

Free

មាតិកា រឿង Issue 154 May 24<sup>th</sup> -June 06<sup>th</sup>, 2014

១-បោះបោះក្រុមប្រឹក្សា ប្រឹក្សា ខណ្ឌ ខេត្ត.....០៦	៥-ព័ត៌មាននៃការប្រណាំងប្រជែងការប្រកួតប្រជែងស្រី.....១១
២-ព័ត៌មានក្នុងកិច្ចការពារ.....០៧	៦-មរណីយដ្ឋានខ្មែរខ្មែរខ្មែរខ្មែរ.....១៨
៣-លទ្ធផលសរុបពីការបោះបោះក្រុមប្រឹក្សា.....០៨	៧-ប្រវត្តិសាស្ត្រនៃវប្បធម៌ខ្មែរ.....២៣
៤-សារព័ត៌មានខ្មែរជុំវិញ ក្នុងដំណើរការស្រាវជ្រាវ.....១០	៨-ព័ត៌មានក្រៅប្រទេសនានា.....២៤

New Office: Tel: (978) 677-7163 Fax: (978) 677-7092  
45 Merrimack St. Suite 218A Lowell, MA 01852



សារព័ត៌មាន ខ្មែរជុំវិញ ស.រ.អា

# KhmerPost USA

E-mail: info@khmerpost.us / Website : khmerpost.us  
Advertising: 978-656-8141/ Hotline news: 1 (267) 253-3947

## កម្មវិធីប្រឡងបេក្ខជនអាស៊ី អាមេរិក ក្នុងឆ្នាំ២០១៤ 2014 PACIFIC MISS ASIAN AMERICAN PAGEANT COMMITTEE HONORS COMMUNITY LEADERS DURING OPENING PRESS CONFERENCE

**ដោយ : សុខា ក្រុងបាសេដ្ឋា**

**ឡែន:** ចាប់ពីឆ្នាំ២០០៨ មកក្រុមអ្នកដឹកនាំក្នុងសហគមន៍មានអ្នកជំនួញសកម្មជនសហគមន៍បញ្ជីវិន័យអាស៊ី អាមេរិកក្នុងស្ថាប័ននានាក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក ពិសេសក្នុងក្រុងបាសេដ្ឋានៃរដ្ឋម៉ារីឡែន តទៅទំព័រទី ០៤



**Executive Director, Pacific Culture International**

April 21, 2014 - Bethesda, Md. During the recent Opening Press Conference of the 2014 Pacific Miss Asian American Beauty Pageant, organized and hosted

(Continued to page 4)

## លោកស្រី មូរ សុខហួរ នៅរដ្ឋអាមេរិក និងម៉ាសាឈូសេតសហរដ្ឋអាមេរិក

**រាយការណ៍ដោយ: វណ្ណៈ ម៉ែន**

អតីតរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកិច្ចការនារីកម្ពុជាធ្លាប់ជាមនុស្សជំរើសសម្រាប់រង្វាន់លូបែលពីភពលោក និងបច្ចុប្បន្នជាសមាជិកសភាសហរដ្ឋអាមេរិក



លោកស្រី មូរ សុខហួរ ថ្លែងទៅពលរដ្ឋខ្មែរនៅរដ្ឋអាមេរិក

ជាតិ គឺលោកស្រី មូរ សុខហួរ បានត្រូវទទួលបានបដិសណ្ឋារកិច្ចដោយប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរនៅប្រទេសអាមេរិក ប្រមាណ១០០នាក់នៃរដ្ឋអាមេរិក និងប្រមាណជិត៤០០នាក់ទៀតនៅរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត ជាលើកដំបូងបង្អស់ កាលពីថ្ងៃទី២៤ឧសភា ២០១៤ កន្លងទៅនេះ ។

នៅទីស្នាក់ការសមាគមន៍ខ្មែរនៅ Broad St ក្រុងប្រវីដិន ក្នុងកម្មវិធីដែលមានលក្ខណៈស្វែងយល់ពីនយោបាយកម្ពុជា លោកស្រី មូរ សុខហួរ បានសំដែងការលើកដំកើងនារីក្នុងវិស័យនយោបាយប្រស្រ័យទាក់ទងគ្នាជាកម្មវិធីបង្រៀមប្អូនស្រី ហើយក៏បានឆ្លើយនឹងសំណួរទាក់ទងទៅនឹងនយោបាយខ្មែរបច្ចុប្បន្នក្នុងនាមអ្នកប្រឡូកដណ្តើមលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យជូនពលរដ្ឋខ្មែរដោយផ្ទាល់ដៃដៃ ។ នៅហូលរីវើនៅម្ខាងម្ខាង ១ ម៉ោងពីប្រវីដិនប្រជាពលរដ្ឋនៅជុំវិញតំបន់បានមកទទួលភ្ញៀវកិត្តិយសដដែលក្នុងពិធីដំបូងរវេលាល្ងាចមួយទៀត ជូនលោកស្រី មូរ សុខហួរ រឿបចំដោយ ប៊ូ សុវណ្ណវិទ្ធី នៃមូលនិធិសប្បុរសខ្មែរ ។ គឺជាការរៀបចំប្រមូលថវិការដ្ឋានទៅជួយ

តទៅទំព័រទី ០៦

## បុណ្យរំលឹកគុណវិវេជន នៅឡូរែល

**ប្រែសម្រួលដោយ : សុខា អត្ថបទដោយ : វិរាដ ហូរ**

បុណ្យរំលឹកគុណវិវេជនជាថ្ងៃបុណ្យដ៏ធំធេងទូទាំងសហរដ្ឋអាមេរិកដែលត្រូវបានធ្វើជារៀងរាល់ឆ្នាំថ្ងៃថ្ងៃក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិកនៃខែឧសភា។ វត្តមាននៃបុណ្យនេះ គឺដើម្បីរំលឹក

ដល់គុណវិវេជនចម្បាំងដែលបានពលិក្នុងសង្គ្រាមហើយដែលបម្រើការងារក្នុងជួរទ័ព។ ពិធីបុណ្យនេះមានដើមកំណើតចេញមកពីពេលបន្ទាប់ពីសង្គ្រាមស៊ីវិលអាមេរិកបញ្ចប់ទៅប៉ុន្មានឆ្នាំ ខណៈដែលប្រជាជនក្នុងរដ្ឋនានាធ្វើការតុបតែងផ្លូវដល់

តទៅទំព័រទី ០៩

**ទំព័រធ្វើដំណើរ**

# ម៉ាយាមី នៃរដ្ឋ ផ្លរីដា ជាស្ថានសួគ៌នៃទេសចរណ៍

**ដោយ: ពិស សំខុន**

●●●បន្ទាប់ពីធ្វើការយ៉ាងឆ្លើយតបអស់រយៈពេលបីខែនៅឡូរែលមក សុបិន ប៉ុណ្ណារូ និងខ្ញុំបាន តទៅទំព័រទី ០៣

# Connect with over 20,000 residents in Lowell!



KhmerPost USA - Your portal to the 2nd largest Cambodian-American population in the United States

Free Full Color Biweekly Bilingual Cambodian-American Newspaper available over 100 locations serving Greater Lowell, Lynn, Boston and beyond.

**Call 978-677-7163** for a free quote today!



KhmerPost USA | 45 Merrimack St., Suite 218A | Lowell, MA, 01852  
 Phone: 978.677.7163 | Fax : 978-677-7092  
 www.khmerpost.us | Info@khmerpost.us

**តមកទំព័រទី ១ ម៉ាយ៉ាមី នៃដួង ផ្លូវដា ជាស្ថានសួគ៌...**

ចាកចេញដំណើរពីឡូរីដូ នាថ្ងៃអាទិត្យ ១១ឧសភា២០១៤ វេលាម៉ោង កន្លះព្រឹកទៅកាន់ "ក្រុងម៉ាយ៉ាមី"នៃដួង ផ្លូវដា ដែលនៅចម្ងាយប្រមាណ ២ពាន់ម៉ាយខាងត្បូងក្រោមរដ្ឋម៉ាសាឈូសែត ដើម្បីស្វែងរកការសម្រាកដ៏ ស្ងប់ស្ងាត់មួយ។ យន្តហោះប្រតិកម្មដែលតាដែលយើងជិះបានហោះហើរ ៣ម៉ោងទម្រាមដល់ចំណតយន្តហោះ"LEDdl"នៃដួងផ្លូវដា ដោយឆ្លងកាត់ ប្តូរយន្តហោះម្តងនៅ "អាត់ឡិនតា" ហើយរថយន្តតាក់ស៊ីក្រុងក៏បានប្រើពេល ប្រមាណកន្លះម៉ោងទៀត ទើបនាំយើងបានចូលមកដល់កាន់សណ្ឋាគារ "វែស ស្ទិន ឌីផ្លូម៉ាត រិស្តត"បាន។

សណ្ឋាគារដែលយើងស្នាក់នៅ ថ្នាក់មធ្យមនៅពេលកក់កន្លែងតែដល់មក ឃើញមែនទែន ទើបដឹងថា ជាសណ្ឋាគារខ្នាត "គ្រួសារ ផ្កាយ៤" មានបន្ទប់ ជាង១ពាន់មានសាលប្រជុំកន្លែងហាត់ប្រាណភោជនីយដ្ឋាន៤"ឡូប៊ី"ទទួលភ្ញៀវ ធំទូលាយ ប្រកបដោយការតាំងលំអរភ្នំផ្កានិង សាឡាងទំនើបច្រើនឈុតមានតាំងដើមត្នោតធំៗ ច្រើនដើមអាងហែលទឹកចំណុះភ្ញៀវច្រើន២អម ដោយត្រែសំខ្យល់ហាលថ្ងៃរាប់រយមានទាំងកន្លែង មើលកូនពេលម៉ែឱវរវល់មានឆ្នេរសមុទ្រខ្សាច់សក្កស កន្លែងវាយ "តេនីស" ទៀតផង។ ទិដ្ឋភាពដ៏គួរឱ្យភ្ញាក់ ផ្អើលនេះជាផលចំណេញដ៏សំខាន់សម្រាប់ការសម្រាក កាយ និងអារម្មណ៍របស់យើងដែលមានអ្វីៗគ្រប់យ៉ាង មិនខ្វះអ្នកបម្រើនៅគ្រប់ជ្រុងប្រីកកឡើងឃើញតែ លំអនៃការរៀបចំទទួលភ្ញៀវគួរឱ្យចាប់ចិត្តនឹងភាពស្អាត មានអនាម័យដ៏គ្រប់គ្រងសង្ស័យ...។ ភាពដ៏ប្រសើរឥតខ្ចោះ ប៉ុណ្ណោះ ហើយមិនមានទាមទារឱ្យមានសម្លៀកបំពាក់ធំ ឬមធ្យម អ្វីទាំងអស់ឡើយហើយមានមនុស្សស្រីប្រុសស្លៀកសំពត់អារវែង ឬខ្លីកំបិតឡើយយ៉ាងព្រងព្រាត់។ ភាពសុខកាយសប្បាយចិត្តរបស់ យើងនេះ ដែលកាលប៉ុន្មានឆ្នាំមុនគេហៅថា "សម្បូររែប" មុន នេះទៀតគេហៅថា "សក្តិភូមិ" បានក្លាយទៅជា "សេចក្តីត្រូវ ការចាំបាច់" សំរាប់ការសម្រាកសោតន្តិប្រយារម្តងរបស់ មនុស្សលែងធ្វើឱ្យយើងសង្ស័យថា ក្រែងបានធ្វើអ្វីខុស ទៀតហើយ.. គុណភាពនៃជីវិតប្រសើរ ទោះជាមានរយៈ ពេលខ្លី ឬរឹងត្រូវតែចាប់យកដោយមិនរង់ចាំពេល ក្រោយឡើយ ពីព្រោះតែសុខភាពផ្លូវចិត្តរបស់ មនុស្សនោះឯង។ សុបិន បានដើរពីនិរត្យជុំវិញ សណ្ឋាគារខ្មោចមិនដាច់មាត់ថា ខ្ញុំមិនដែលមក នៅកន្លែងស្អាតដូចក្តីស្រមៃយ៉ាងនេះទេ... ស្រប គ្នានឹងថ្ងៃមកដល់ជា "ទិវាមាតា" ផងនោះ ការជូន ពរដល់គ្រប់ស្ត្រីជាមាតាបានក្លាយទៅជាពរជូន ដល់រូបនាងផ្ទាល់តែម្នាក់ឯង គួរឱ្យរឹតតែរីករាយ សប្បាយចិត្តអស្ចារ្យទៀត។

ថ្ងៃដំបូងនិងថ្ងៃទី២បន្ទាប់ពីមកដល់នេះខ្ញុំឥតបានចេញទៅណាទេ រវល់តែបញ្ចប់ អត្ថបទកាសែតដោយសារគ្រោងថាធ្វើការងារកាសែតឱ្យហើយនៅពេលចេញដំណើរ ក៏ប៉ុន្តែនៅ២ថ្ងៃមុននោះកុំព្យូទ័រខូចនៅតែធ្វើមិនហើយៗដល់នឹកថា ធ្វើការជូនជុលរួច ហើយ វានឹងចប់រៀងអាចបង្ហើយការណ៍បានតែកុំព្យូទ័រនៅតែប្រើមិនកើតដែលជាហេតុធ្វើឱ្យ យឺតដំណើរការណ៍យ៉ាងដំណំ ខ្ញុំត្រូវតែខិតខំរកមធ្យោបាយប្រើកុំព្យូទ័រឱ្យទាល់តែបាន... ចុងបញ្ចប់ការងារកាសែតអាចបញ្ចប់បាននៅ២ថ្ងៃ១យប់ បន្ទាប់ពីមកដល់កន្លែងសម្រាក កាយ ហើយការយឺតយ៉ាវនេះក៏ប៉ះពាល់ដល់ការសម្រាកស្ងប់និងបំណ្តារដូចគ្នាដោយត្រូវ ជួយដល់ការងារបន្ថែមរបស់កាសែតផងនិងមើលបំណ្តារតែម្នាក់ឯងផង។ កាសែតក៏បាន ចេញយឺត២ថ្ងៃយ៉ាងលំបាកតែសប្បាយដោយអាចមកដល់ពេលបានសម្រាកខ្លះដែរនៅ ទីបញ្ចប់។

ក្រុង "ម៉ាយ៉ាមី" ជាក្រុងដែលសម្បូរណ៍សណ្ឋាគារខ្ពស់ៗកេរ្តិ៍ឈ្មោះល្បីៗរាប់រយនៅ ជាប់ៗគ្នាមានសម្បូរភោជនីយដ្ឋាន និងរង្វង់សាលធំៗនៅជាប់នឹង "កាស៊ីណូ" មិនខ្វះចន្លោះកន្លែង លក់តាំងប្រើប្រាស់ម្ហូបចំណីនិងវត្ថុអនុស្សាវរីយ៍ថ្នាក់ខ្ពស់ៗស្ថិតជុំគ្នាជាមជ្ឈមណ្ឌលពាណិជ្ជកម្ម



ផ្កាយ៥ជាពិសេសនៅទំបន់ខាងត្បូងទាំងមូលដែល លយចូលទៅក្នុងសមុទ្រទល់មុខប្រទេសកុយបាធ្វើ ឱ្យគេយល់ថា តំបន់ដ៏ទូលំទូលាយស្អាត អស្ចារ្យនេះ គឺជាតំបន់សិប្បនិម្មិតតំបន់ ទេសចរណ៍ដ៏ធំ ធេងជាតំបន់ដែល មនុស្សមកមិនត្រឹមតែពីស.រ.អា.ទេ ដែលមកទិញសេចក្តីស្រមៃយរបស់ ខ្លួនឱ្យក្លាយជាការពិតនោះ សូម្បីតែ ពិភពលោកទាំងមូលក៏ស្គាល់ហើយ ឃោសនាឱ្យ "ម៉ាយ៉ាមី ដូចជាស្ថានសួគ៌ នៅលើផែនដី" នេះដែរ។

ម៉ាយ៉ាមី ដែលប្រកបដោយសំបុក ដោយសារតែភ្ញៀវមកពីក្រៅតំបន់ របស់ខ្លួនតែប៉ុណ្ណោះ តើមានអ្វីគួរឱ្យ ជឿថា មានចំណូលទៀងទាត់អាចរស់ នៅបានទៅ? មានភាពទៀតទាត់ ប្រាកដជាមាន គឺ១-អាកាសចរក្តៅនៃ "ត្រូពិខល" និងឆ្នេរសមុទ្រខ្សាច់ធំៗ ជុំវិញ ២-ពលរដ្ឋអាមេរិកកាំងភាគ ច្រើនមានសមត្ថភាពគ្រប់គ្រាន់នឹងទិញ "ប្រណិតភាព"បាន ៣-ពីរភាគបីនៃសហរដ្ឋ អាមេរិករស់នៅតំបន់ត្រជាក់ដ៏យូរមាន ធ្លាក់ព្រិលខែ៦ខែក្នុងមួយឆ្នាំៗចេញទៅណា មិនបាន ៤-ក្រុមហ៊ុនយន្តហោះ នាវាទេស- ចរណ៍ (cruise) រួមទាំងកម្មវិធីសំខាន់ៗ ដូចជា "ឌីស្ទេយឡិន" ឬ "ភាពយន្តហូលីវូដ" នាំគ្នាកន្ត្រាក់អារម្មណ៍មនុស្សតាមរយៈ ការផ្សព្វផ្សាយពាណិជ្ជកម្មក្នុងកាសែត វិទ្យុ ទូរទស្សន៍និងឥឡូវប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ សង្គមឱ្យប្រហូរហូររាប់ម៉ឺនសែននាក់មក ចាយវាយរាល់ថ្ងៃក្នុងតំបន់ជ្រោយសមុទ្រ "ម៉ាយ៉ាមី" ដ៏ល្បីល្បាញនេះ។

សណ្ឋាគារ "អ៊ីស្ទិន ឌីប្លូម៉ាត រិស្តត" ដែលយើងមកស្នាក់នៅនោះស្ថិតនៅចំ កណ្តាលមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍គ្មានឈប់ផ្នែក ខាងឆ្នេរសមុទ្រ "អាត់លិនទិក" នាបន្ទប់ជាន់ ទី១៥មានពន្លឺនិងកំដៅថ្ងៃជូនតាំងពី ព្រលឹមទល់ព្រលប់។

**"នៅមានតទៅលេខក្រោយទៀត"**



**តមកនំពំទើ ១ កម្មវិធីប្រលងបវរកញ្ញាអាស៊ី.....**

បានព្រមព្រៀងប្រមូលកម្លាំង និងការសហការ ជាមួយស្ថាប័ននានាជិត និងឆ្ងាយទាំងជាតិ និងអន្តរ ជាតិបង្កើតឱ្យមានជោគជ័យកម្មការធ្វើការប្រកួត ប្រជែងជ្រើសរើសបវរកញ្ញាអាស៊ីឡើង រហូតដល់ ឆ្នាំ២០១៤នេះកម្មវិធីនេះ មានឈ្មោះថា ប្រកួត កញ្ញាឯកអាស៊ីអាមេរិកាំងប្រចាំស៊ីហ្វិកដែល ទទួលស្គាល់នូវនិរន្តរ៍នៃឡាយមានដើមកំណើតជា ជាតិអាស៊ីមិនថាតែចិន កូរ៉េ ខ្មែរ ថៃ គឺអាចចូល ប្រកួតបានទាំងអស់ ។ បញ្ជាក់បែបនេះ ព្រោះ ដើមឡើយកម្មវិធីនេះនៅឆ្នាំ២០០៨ដែលជាឆ្នាំ ចាប់ផ្តើមការប្រកួតបវរកញ្ញានេះផ្តោតទៅលើ នារីស្រស់ស្អាតដែលមានដើមកំណើតជាជនជាតិ ចិន ។ ឆ្នាំក្រោយមកកម្មវិធីនេះ ត្រូវបានផ្លាស់ ជាកម្មវិធីប្រកួតសម្រស់ភាពឆ្លាតវៃបញ្ញា និងសមត្ថ- ភាពដោយផ្តល់ឱកាសដល់យុវតីអាស៊ីអាមេរិកាំង ទាំងឡាយចូលរួមការប្រកួតនេះ ។

គួរបញ្ជាក់ផងដែរ ស្ថាប័នកម្មវិធីនេះ មាន

កម្មវិធីនេះឡើងអ្នកនាងបានចាប់ផ្តើមធ្វើកិច្ចការ នេះ នៅឆ្នាំ២០០៨ ហើយកំពុងបន្តរៀបចំជាប្រចាំ ហើយប្រាប់ការប្រកួតឆ្នាំ២០១៤ ។

អ្នកនាងបានមានប្រសាសន៍ទាក់ទិននឹងកម្មវិធី ប្រឡងបវរកញ្ញាឯកនេះថា នារីដែលបានដាក់ ពាក្យប្រកួតមានរូបសម្រស់ស្អាត និងមានសមត្ថ ភាពពិសេសៗដោយឡែកៗពីគ្នា ។ ហើយការ ជ្រើសរើស គឺមានលក្ខណៈប្រកួតប្រជែងខ្លាំង បំផុត ព្រោះកម្មវិធីនេះ មិនត្រឹមតែចម្រាញ់យក សម្រស់តែពិនិត្យសព្វគ្រប់ជ្រុងជ្រោយទៅលើ ចំណេះដឹងសមត្ថភាពឈរជើងក្នុងទីសាធារណៈ ការឆ្លងកាត់ការសម្ភាសន៍បានល្អការឆ្លើយសំណួរ បានល្អប្រវត្តិបម្រើសហគមន៍ និងសង្គមភាពជា អ្នកដឹកនាំជាដើម ។

អ្នកនាង គ្រីស ហ្សូបានមានប្រសាសន៍បន្ត ទៀតថា ការប្រឡងនេះ រឿងឈ្នះ ឬចាញ់ក្នុង ការប្រកួតមិនមែនជារឿងសំខាន់ឡើយ តែអ្វី

Continued from page 01  
**2014 PACIFIC MISS ASIAN AMERICAN...**

by Pacific Culture International (PCI), participants and members of the media received pertinent information about upcoming pageant activities. The Pacific Miss Asian American Beauty Pageant is the largest, fairest and most influential beauty pageant on the East Coast. Since its inception, event organizers have been dedicated to promoting Asian cultural heritage, international cultural awareness and community pride. This event provides the platform for outstanding, young Asian American women to have the rare opportunity to display their

artistic skills, intelligence, confidence, cultural pride and leadership in order to further advance themselves in American society.

This year's pageant will be held on Friday, October 3, 2014 at the Strathmore Music Center. Prior to that time, a host of other events will occur leading up to the pageant such as, the First-Round Competition and PCI Pageant EXPO, Fashion Show, the final 15 press conference, and more. For a complete list of pageant events and schedule, visit

**Continued to page 17**



ឈ្មោះថា គ្រីស ហ្សូ ចាន (Chris Zhu Jan) ។ អ្នកនាង គឺជាអ្នកប្រឹក្សាផ្នែករូបរាងកាយ (Image Consultant) ។ អាស្រ័យ ដោយចំណេះដឹងបទ ពិសោធន៍ និងការទទួល ការផ្តល់យោបល់ពីមជ្ឈ- ដ្ឋានជុំវិញដែលលើកទឹក ចិត្តអ្នកនាងឱ្យបង្កើត



Chris Zhu Jan

ដែលគួរចងចាំ គឺបទពិសោធន៍ល្អៗដែលនាង កញ្ញាបានទទួលពីការចូលរួមប្រកួត ។ នាងកញ្ញា ដែលជាបេក្ខជននឹងបានរៀនគ្រប់សព្វនៃស្ត្រីគំរូ ក្នុងសង្គមស៊ីវិលយ ហើយទទួលបានចំណេះរាប់ ចាប់ពីការតុបតែងទុកដាក់រៀបចំខ្លួនការប្រាស្រ័យ ទាក់ទងការការពារខ្លួនឯង និងការផ្តល់ មតិក្នុងទីសាធារណៈ ។

**តទៅទំព័រទី ១៧**

**CONWAY INSURANCE AGENCY**

រយៈពេល២៥ឆ្នាំ ភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងខុសវេយបានបម្រើសហគមន៍ដោយធានា រ៉ាប់រងគ្រប់មុខប្រកបដោយគុណភាពនៅតំបន់ញូអ៊ីងសែន ។

**យើងខ្ញុំជាភ្នាក់ងារបំពេញសេវាគ្រប់មុខដូចខាងក្រោម :**

<b>ការធានារ៉ាប់រងគ្រួសារ</b>	<b>ការធានារ៉ាប់រងទ័ទួល</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• រថយន្ត</li> <li>• ផ្ទះ</li> <li>• ផ្ទះល្វែង</li> <li>• គ្រឿងអលង្កការ</li> <li>• វត្តសិល្បៈ</li> <li>• វត្តបុរាណ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• អចលនវត្ថុ</li> <li>• សុវត្ថិភាពជំនួញ (Liability)</li> <li>• សុវត្ថិភាពជំនាញ (Professional Liability)</li> <li>• វិកខិម (Worker's Compensation)</li> <li>• បនដល់ (Bonds)</li> <li>• អ្នកមើលថែទ្រព្យ និងការរ៉ាប់រង</li> <li>• ធានារ៉ាប់រងពិការភាព និងជីវិត</li> <li>• កម្មវិធីពិសេសផ្សេងៗទៀត</li> </ul>

77 E. Merrimack Street. Lowell, MA 01852  
Tel: 978-454-5054 | Fax 978-453-2480  
www.conwayinsurance.com

**សូមទាក់ទងមក : ហ្វ្រែន មុត, អ្នកគ្រប់គ្រង**



The Cambodian-American Biweekly Newspaper

សារព័ត៌មានខ្មែរ-អាមេរិក ចេញពីសប្តាហ៍ម្តង

a free local newspaper reaching over 20,000 Cambodian readers in the Greater Lowell area every two weeks

ផ្តល់ជូនការសេរីតតិចតិចដល់អ្នកអានខ្មែរច្រើនជាង២០០០០នាក់នៅតំបន់ឡូវែលរាល់ពីសប្តាហ៍ម្តង

Soben Pin, Managing Partner អ្នកគ្រប់គ្រង សុបិន្ត ពិន

978.677.7163 (Office) 978.656.8141 (Mobile)

សូមកក់ពាណិជ្ជកម្មអ្នកជាមួយយើងខ្ញុំ ហើយទទួលបានការបញ្ចុះតម្លៃ២០%

Reserve Your 2014 Ads with us today and receive up to 20% OFF!

(Please mention this coupon ad: Summer 2014)

Sample of our affordable pricing បញ្ជីតម្លៃពាណិជ្ជកម្មក្នុងតម្លៃសមរម្យ

ទំហំទំព័រ Page Size	ប្រវែង Length x Width	1 ខែ 1 month	3 ខែ 3 months 10%OFF	6 ខែ 6 months 15%OFF	12 ខែ 12 months 20%OFF
1/2 page color	(6.5"x10")	\$484	\$440/m	\$411/m	\$387/m
1/4 page color	(6.5"x5")	\$264	\$240/m	\$224/m	\$211/m
1/4 Classify Ad	(6.5"x5")	\$160			
1/8 Classify ad	(3.25"x5")	\$100			
Business Card		\$50			

Our 2014 Publishing Dates កាលវិភាគបោះពុម្ព

June 6 <sup>th</sup> & 20 <sup>th</sup> July 11 <sup>th</sup> & 25 <sup>th</sup> August 8 <sup>th</sup> & 22 <sup>nd</sup>	September 5 <sup>th</sup> & 19 <sup>th</sup> October 10 <sup>th</sup> & 24 <sup>th</sup> November 7 <sup>th</sup> & 21 <sup>st</sup> December 5 <sup>th</sup> & 19 <sup>th</sup>
--	---

\*all ad materials are due one week prior to publishing date.

រាល់គំរូពាណិជ្ជកម្មត្រូវបញ្ជូនសប្តាហ៍មុនចូលរោងពុម្ព

Call or Visit our Sales Office

45 Merrimack Street. Suite 218A. Lowell, MA 01852

Tel: 978.677.7163. Cell: 978.656.8141 Fax: 978.677.7092

Email: sobenpin@khmerpost.us or KhmerPostUSA@gmail.com

www.khmerpost.us | www.facebook.com/KhmerPostUSA



# បោះឆ្នោតក្រុមប្រឹក្សា ស្រុក ខណ្ឌ ខេត្ត និងក្រុងនៅកម្ពុជា

? តើជាការបោះឆ្នោតតែដោយសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាឃុំ សង្កាត់ចំនួន ១១ ៤៥៥ នាក់ ដែលបានជាប់ឆ្នោតហើយ ឱ្យមកបោះឆ្នោតជ្រើសរើសក្រុមប្រឹក្សា ស្រុក ខណ្ឌ ខេត្ត និងក្រុងរបស់ខ្លួនតែប៉ុណ្ណោះ ។

កាលពីលេខមុនយើងបានលើកយកការបោះឆ្នោត ឃុំ សង្កាត់ មកធ្វើអត្ថាធិប្បាយនោះជាការភ័ណ្ឌច្រឡំមួយដែលយើងសូមលោកអ្នកអានអធ្យាស្រ័យ ពីព្រោះតែពេលនេះជាពេលបោះឆ្នោតស្រុក ខេត្ត ខណ្ឌ និងក្រុងទៅវិញទេហើយអ្នកដែលជាប់ជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាឃុំសង្កាត់ ពីឆ្នាំ២០១២មុន ទើបអាចមកបោះឆ្នោតជ្រើសតាំងក្រុមប្រឹក្សាថ្នាក់មូលដ្ឋានកំរិតមធ្យមរបស់គណបក្សនយោបាយនេះបាន ។

ការបោះឆ្នោតដ៏សំខាន់មួយនេះបានប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃទី១៨ ឧសភា ២០១៤ ដោយអញ្ជើញសមាជិកក្រុមប្រឹក្សា ឃុំ និងសង្កាត់៥ គណបក្សមានគណបក្សប្រជាជនគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ គណបក្សហ៊្វុនស៊ិនប៉ិចគណបក្សសម្ព័ន្ធប្រជាធិបតេយ្យនិងគណបក្សសាធារណរដ្ឋ ប្រជាធិបតេយ្យ ឱ្យមកបោះឆ្នោត ។ គណបក្ស សម រង្ស៊ី និងគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សបានរួមកម្លាំងគ្នាជាគណបក្សតែមួយ គឺគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ។

ចំនួនមណ្ឌលដែលទៅបោះឆ្នោតមាន១៩៧ មណ្ឌលនៅទូទាំងប្រទេស តំណាងឃុំសង្កាត់នាំគ្នាជ្រើសរើសក្រុមប្រឹក្សា ស្រុក ខណ្ឌ ខេត្ត ក្រុងរបស់ខ្លួនសម្រាប់ប្រទេសទាំងមូល ។ មានតែគណបក្សប្រជាជន និងគណបក្ស

សង្គ្រោះជាតិទេ ដែលកំពុងដណ្តើមអំណាចមូលដ្ឋានគ្នាយ៉ាងប្តូរផ្តាច់ ពីព្រោះជាមូលដ្ឋានដែលគណបក្សនិមួយៗយល់ថានេះ គឺជាជំនួសនៃអំណាចរដ្ឋ បើគណបក្សណាមួយដណ្តើមប្រជាពលរដ្ឋភាគច្រើនបាន ។ តែសម្រាប់ពេលនេះមិនទាន់អាចមានការប្រែប្រួលអ្វីធំដទៃ ដោយសារគេដឹងថា គណបក្សប្រជាជនមានសម្លេងឃុំសង្កាត់ដល់ទៅ៧ភាគរយ ដូច្នេះនឹងបោះឆ្នោតឱ្យខណ្ឌ ខេត្ត ក្រុង នៃគណបក្សខ្លួនឯងជាមិនខាន... យ៉ាងណាមិញខាងគណបក្សសង្គ្រោះជាតិមានសម្លេងឃុំសង្កាត់២៦ភាគរយ ក៏នឹងបោះឆ្នោតឱ្យខ្លួនឯងជាស្វ័យប្រវត្តិដែរ ។

ជាក់ស្តែងគឺលទ្ធផលបណ្តោះអាសន្នប្រកាស



ថ្ងៃទី២៦ឧសភានេះ ឱ្យគណបក្សប្រជាជនមានអាននៈឃុំសង្កាត់៨៧៩សម្លេង ទល់នឹងគណបក្សសង្គ្រោះជាតិមានតែ២៩៩សម្លេង ។ រីឯលទ្ធផលស្ថាពរត.ជ.ប.នឹងប្រកាសនៅថ្ងៃទី៣០

ចុងខែឧសភានេះ ។ ចំពោះលទ្ធផលនេះ លោក សម រង្ស៊ី ប្រធានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានប្រកាសថា អាចទទួលយកបានហើយ បើទោះជាលោកមានភស្តុតាង

ថាសមាជិកគណបក្សប្រជាជនបានជះលុយ ពី ៥០ ទៅ៥០០០ពាន់ដុល្លារមកទិញសម្លេងអ្នកបោះឆ្នោតឱ្យខ្លួនបានខ្លះក៏ដោយ ។ **ខ្មែរជុន ស.វ.ភា.**

## តមកទំព័រទី ១ លោកស្រី មួរ សុខហួរ នៅរ៉ូដអាយឡឺន...

ប្រជាពលរដ្ឋរងគ្រោះខ្លះទីជម្រកនៅកម្ពុជានឹងជួយដល់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិ តាមរយៈដំណើរទស្សនាមកិកាចូលរបស់លោកស្រី មួរ សុខហួរ ។

ប្រវឹដិន មានប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរប្រមាណ១ម៉ឺននាក់រស់នៅនឹង ហ្គីរីវើ ជាតំបន់ដែលមានប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរតិចជាង៥ពាន់ម៉ឺនដែលបានរៀបចំពិធីទទួលអ្នកនយោបាយខ្មែរពីមុនមកទេ អ្នកទាំងនោះច្រើនតែទៅចូលរួមជួបជុំនយោបាយនៅឡូវរឺល ឬនៅព្រៃយ៉កជាដើម ។

នៅថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ខាងមុខនៅលើនិចម្លាយ១ម៉ោងខាងជើង ហ្គីរីវើ ជាតំបន់មួយទៀត នៃរដ្ឋម៉ាសាឈូសែតដែលសម្បូរខ្មែររស់នៅប្រមាណជាង១ម៉ឺននាក់ ទីនោះមានមន្ត្រីសាលាក្រុងជាប់ឆ្នោតម្នាក់ជាខ្មែរលោកស្រី មួរ សុខហួរ នឹងអញ្ជើញទៅជួបសហគមន៍ខ្មែរនៅទីនោះទៀត ។ លោកស្រីមានគម្រោងទៅមិនិស្សិតា នឹងទៅកាណាដាជាបន្តទៀត រហូតដល់ថ្ងៃទី៩ មិថុនា តើបត្រឡប់ទៅកម្ពុជាវិញ ។



លោកស្រី មួរ សុខហួរ (រូបទី២ខាងស្តាំ) ថតជាមួយសហគមន៍ខ្មែរនៅរ៉ូដអាយឡឺន ម៉ាសាឈូសែត ផែនស៊ីរ៉េឡេ

# ព័ត៌មានក្នុងពិភពលោក

## ពលរដ្ឋចិននៅវៀតណាមរងគ្រោះ ដោយនយោបាយរដ្ឋាភិបាលចិន

មន្ត្រីនគរបាលខ្មែរនៅទល់ដៃនគរជាតិហ្វីលីពីន ខេត្តស្វាយរៀង បាននិយាយថា មានជនជាតិចិនរាប់រយនាក់បានរត់ឆ្លងដែនពីវៀតណាមមកកម្ពុជា កាលពីថ្ងៃអាទិត្យទី១៨ឧសភាកន្លងទៅ ដើម្បីភៀសខ្លួនពីកុហកម្មរបស់សហគមន៍វៀតណាមដែលខឹងសម្បារនឹងនយោបាយវាតទឹកដីរបស់ចិនប៉េកាំង ។ ការបោះបោរប្រឆាំងជនជាតិចិនដីគោកនេះធ្វើឡើងនៅហាឡេង នៃប្រទេសវៀតណាមតាមដំណឹងដំបូងថា កុហកម្មនោះបានផ្ទុះឡើងបណ្តាលឱ្យមានមនុស្ស



ស្លាប់២០នាក់និងរបួសប្រមាណ៥០នាក់ទៀត ដឹកយកទៅមន្ទីរពេទ្យ ។ មន្ត្រីវៀតណាមដែលមិនសប្បាយម្នាក់និយាយថា “ខ្ញុំខឹងណាស់ប្រទេសទាំងមូលខឹង ហើយទាំងអស់គ្នាមានសិទ្ធិគ្រប់យ៉ាងសម្រាប់ខឹង...” តែអាជ្ញាធរចិនប៉េកាំងបានសុំឱ្យអាជ្ញាធរវៀតណាមចាត់វិធានការឱ្យបានតឹងតែងនឹងឱ្យបានឆាប់សម្រាប់ការពលរដ្ឋចិនដែលរស់នៅវៀតណាមមុននឹងចិនបញ្ជូនក្រុមសង្គ្រោះបន្ទាន់ទៅជួយតែពលរដ្ឋវៀតណាមនៅមានកង្វល់នឹងការចូលមកសង្គ្រោះបន្ទាន់របស់ចិននេះណាស់ ។

ថ្ងៃចន្ទនិងថ្ងៃអង្គារបន្ទាប់មកយោធាចិនបានបញ្ជូននាវាធំៗចំនួន៥គ្រឿងមកដឹកយកជនជាតិចិនចំនួន៣៥០០នាក់ត្រឡប់ទៅស្រុកចិនវិញក្នុងក្របខណ្ឌនៃចលនាសង្គ្រោះបន្ទាន់នោះ ។

យើងមិនទាន់ដឹងនៅឡើយទេ ថាកុហកម្ម យួនវាយសងសឹកចិននេះ វានឹងទៅដល់ណានៅឡើយទេក៏ប៉ុន្តែចិនបានយកប្រជុំកោះប៉ារ៉ាសែលនឹងតំបន់សមុទ្រផ្សេងទៀតអស់ច្រើនបាត់ទៅហើយ ។

ដែលល្អមើលនោះ យួនយុទ្ធសាស្ត្រប៉ារ៉ាសែលដោយបាត់បង់ដែនសមុទ្ររបស់ខ្លួនតែយួនធ្វើដូចគ្នានឹងចិនមកលើខ្មែរ ចំពោះកោះត្រល់កោះក្រចកសេះ ដែនសមុទ្រដែលឱ្យឈ្មោះថា “ដែនសមុទ្រប្រវត្តិសាស្ត្រ” តើយួនមានយុំដែរទេ?

## ខ្មែររក្សាសន្តិភាពទៅអូស្ត្រាលី កំពុងពេញការបញ្ជូនខ្លួនមកវិញ

ពលរដ្ឋខ្មែរច្រើនរយនាក់បានភៀសខ្លួនទៅស៊ីឡិយ៉ា កោះនោះប្រទេសអូស្ត្រាលី ។ ប្រទេសអូស្ត្រាលីមិនមានបំណងទទួលជនភៀសខ្លួនខ្មែរឡើយទេ កិច្ចចរចាមួយរវាងរដ្ឋាភិបាលខ្មែរនិងរដ្ឋាភិបាលអូស្ត្រាលីបានធ្វើឡើង ដើម្បីស្វែងរកលទ្ធភាពបញ្ជូនខ្មែរភៀសខ្លួនប្រឡប់មកមាតុភូមិវិញ ។ នាឱកាសដែលលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន បានជួបជាមួយនាយកកាតូតអូស្ត្រាលីចុងក្រោយបង្អស់នេះ ដំណឹងលេចថា “មានការយល់ស្របគ្នាជាគោលការណ៍” ហើយអ្នកសង្កេតការណ៍សង្ស័យថា មានការត្រូវវិវត្តទៅលើប្រាក់ចំនួន៤០លានដុល្លារឱ្យទៅកម្ពុជា ដើម្បីយកជនភៀសខ្លួនខ្មែរ១០០នាក់ត្រឡប់មកវិញ ។

នៅលើដំណឹងចុងក្រោយនេះ មានប្រតិកម្មជាច្រើនបានទិទាននឹងថ្កោលទោសកិច្ចចរចាសម្ងាត់នោះ “មិនគោរពគោលការណ៍សិទ្ធិមនុស្សដែលអ្នករងគ្រោះបានគេចពីការភ័យខ្លាចដល់ជីវិតនៅកម្ពុជាមកសុំជ្រកកោននៅអូស្ត្រាលី...” ប្រធានអង្គការសិទ្ធិមនុស្សប្រចាំអ.ស.ប.បានបន្តថា កម្ពុជាពុំទាន់មានកេរ្តិ៍ឈ្មោះថា ជាប្រទេសមានការគោរពសិទ្ធិមនុស្សខ្ពង់ខ្ពស់នៅឡើយទេ ។

## ប្រទេសយូក្រែនដល់ណាហើយ?

សប្តាហ៍នេះនៅប្រទេសយូក្រែនកំពុងរៀបចំបោះឆ្នោតជ្រើសរើសប្រធានាធិបតីថ្មីបន្ទាប់ពីបាតុករបានទម្លាក់ប្រធានាធិបតីចាស់វិកទ័រ យានូកូវិក ដែលគាំទ្ររុស្ស៊ីនឹងចំពោះប្រទេស



Vladimir Putin vows to respect Ukraine election result



Chocolate tycoon heads for landslide victory in Ukraine presidential election Presidential hopeful Petro Poroshenko meets supporters in Uma. Photograph: Reuters

រុស្ស៊ីបានឈ្លានពានទឹកដីយូក្រែននាតំបន់ខាងត្បូង កាលពីខែកុម្ភៈមក ។ **តទៅទំព័រ ១១**

## ប្រទេសថៃជ្រុលច្របល់ម្តងទៀត

ប្រទេសថៃចាប់តាំងពីលោកស្រី យីនឡាក់ ស៊ីណេវ៉ាត្រា ឡើងកាន់អំណាចជានាយករដ្ឋមន្ត្រីតាំងពីឆ្នាំមុនមកសភាពស្តាប់ស្ទាត់ពីការបោះបោរក្រុមអារវិញ ក្រុមអារវិញក្រហម ក៏បានធ្វើឡើយបានច្រើនបើប្រៀបធៀបទៅនឹងនាយករដ្ឋមន្ត្រីមុនឈ្មោះ អាភិសិទ្ធ ។ កាលពីខែវិច្ឆិការមុននេះ លោកស្រី យីនឡាក់ បានត្រូវក្រុមអារវិញធ្វើបាតុកម្មទាមទារឱ្យចុះចេញពីដំណែង ។ ខែធ្នូ ២០១៣ លោកស្រីបានធ្វើការរំលាយសភាជាន់ទាបតែធ្វើការបោះឆ្នោតសារជាថ្មីមិនបាន ហើយបន្តកាន់កាប់ជាអាយករដ្ឋមន្ត្រីចាំផ្ទះដែលគ្មានអំណាចទូលំទូលាយ ។ ប៉ុន្តែមកដល់ខែឧសភានេះក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញវិនិច្ឆ័យថា “មានការរំលោភដល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃប្រទេសថៃ” លោកស្រីបានត្រូវក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញដកចេញពីមុខដំណែងនាយករដ្ឋមន្ត្រីជាមួយនឹងរដ្ឋមន្ត្រី៥ក្រសួងទៀត ។ ការដកមុខដំណែងនេះបានត្រូវក្រុមអារវិញក្រហមនៃអ្នកគាំទ្រលោកស្រីយល់ថា “ជាការសម្រេចយ៉ាងអយុត្តិធម៌របស់ក្រុមអ្នកនយោបាយ” ក៏នាំគ្នាធ្វើបាតុកម្មប្រឆាំងនឹងសេចក្តីសម្រេចនោះ ប៉ុន្តែ



ការគាំទ្រដល់លោកស្រី យីនឡាក់ នេះមានតិចតួចជាងក្រុមប្រឆាំងអារវិញដែលនៅតែទាមទារឱ្យដកទាំងនាយករដ្ឋមន្ត្រីចាំផ្ទះថ្មីជំនួសលោកស្រី យីនឡាក់ គឺលោក “និវត្តទំរុង បួនស៊ុង ថៃសាន” ទៀត ។ បាតុកម្មនៃក្រុមអារវិញដែលឈានទៅដល់ការអុកឡែកទិស្តីការនាយករដ្ឋមន្ត្រីមានការប៉ះទង្គិចនឹងកងសន្តិសុខនិងក្រុមអារវិញក្រហមទៀតផង មានអ្នករងរបួសនិងអ្នកស្លាប់ឡើងដល់ចំនួន២៨នាក់ទៅហើយ ។

ថ្ងៃច័ន្ទទី១៩កន្លងទៅនេះ លោក និវត្តទំរុង បួនស៊ុង ភោសានប្រកាសមិនទទួលបានចុះចេញពីដំណែងដូចការទាមទាររបស់ក្រុមប្រឆាំងអារវិញទេ រីឯលោកអគ្គបញ្ជាការយោធាប្រាយុទ្ធចំនួនអ្នក ប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ក្នុង “ភាពអាសន្ន” បោសសំអាតការអុកឡែកការកាន់កាប់អាគាររដ្ឋាភិបាលដោយមិនប្រាប់ពិតទ្រោមប្រើច្បាប់អាជ្ញា សឹកទៅនាយករដ្ឋមន្ត្រីនោះទេ ។ ក្រុមបាតុករអារវិញក្រហមក៏បោះបោរចេញមុខមកប្រឆាំងនឹងការប្រើច្បាប់អាជ្ញាសឹកនេះ ផ្ទុយគ្នានឹងបាតុករក្រុមអារវិញថា “យោធាចេញមុខមកការពារពួកគេ” ទៅវិញ ។ ក្រុមអារវិញក្រហមនឹងអ្នកសង្កេតការណ៍បារម្ភណ៍ថា យោធាអាចនឹងឈានទៅដល់ការធ្វើរដ្ឋប្រហារយកអំណាចប្រទេស **តទៅទំព័រ ១១**

# លទ្ធផលសរុបពីការបោះឆ្នោតក្រុមប្រឹក្សារាជធានី-ខេត្ត-ក្រុង-ស្រុក-ខណ្ឌ

២០ ឧសភា ២០១៤ , 20 May 2014  
 -Results from the 18 May council elections  
 លទ្ធផលសរុបពីការបោះឆ្នោតក្រុមប្រឹក្សារាជធានី-ខេត្ត-ក្រុង-ស្រុក-ខណ្ឌ ថ្ងៃអាទិត្យកន្លង  
 ទៅនេះ (សម្រាប់អាណត្តិទី២ឆ្នាំ ២០១៤-  
 ២០១៩) ប្រៀបធៀបទៅនឹងលទ្ធផលសរុបពីការ  
 បោះឆ្នោតដូចគ្នា កាលពីឆ្នាំ ២០០៩ (អាណត្តិ  
 ទី១ ឆ្នាំ២០០៩-២០១៤) ។ Comparison  
 between the 2009 and 2014 council elec-  
 tions:\*ថ្នាក់ រាជធានី-ខេត្ត, Municipality and  
 Provinces-គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា, CPP  
 សម្លេងឆ្នោត, votes: ចុះពី ៨៥៤៥មក ៨៤២១  
 (ថយ១២៤ សម្លេង) (-១២៤ votes)អាសនៈ  
 .seats: ឡើងពី៣០២ ដល់៣០៥ (កើន៣

អាសនៈ) (៣seats)- គណបក្ស សម រង្ស៊ី,  
 សង្គ្រោះជាតិ, Sam Rainsy Party / CNRP  
 សម្លេងឆ្នោត, votes: ឡើងពី ២៣១៧ ដល់  
 ២៩៧៣ (កើន៦៥៦ សម្លេង) (៦៥៦ votes)  
 អាសនៈ, seats: ឡើងពី៦១ដល់៨៧ (កើន  
 ២៦អាសនៈ) (២៦ seats)\* ថ្នាក់ក្រុង-ស្រុក-  
 ខណ្ឌ, Districts- គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ,  
 CPPសម្លេងឆ្នោត, votes: ចុះពី ៨៤៧៣  
 មក ៨០២៨ (ថយ ៤៤៥ សម្លេង) (-៤៤៥  
 votes) អាសនៈ, seats: ចុះពី ២២៤៩ មក  
 ២២៣៧ (ថយ១២អាសនៈ) (-១២ seats)-  
 គណបក្ស សម រង្ស៊ី, សង្គ្រោះជាតិ, Sam  
 Rainsy Party / CNRP សម្លេងឆ្នោត, votes:  
 សម្លេង) (៦២៥ votes) អាសនៈ, seats: (១៦៥ seats)  
 ឡើងពី៥១៨ ដល់៦៨៣(កើន១៦៥អាសនៈ)



សម្លេង) (៦២៥ votes) អាសនៈ, seats: (១៦៥ seats)  
 ឡើងពី៥១៨ ដល់៦៨៣(កើន១៦៥អាសនៈ)

## តារាងប្រៀបធៀបចំនួនសម្លេងឆ្នោត និងអាសនៈ

### នៃការបោះឆ្នោតជ្រើសរើសក្រុមប្រឹក្សារាជធានី-ខេត្ត ក្រុង-ស្រុក-ខណ្ឌ ឆ្នាំ២០០៩ និង ២០១៤

បោះឆ្នោត	លទ្ធផលបោះឆ្នោតក្រុមប្រឹក្សារាជធានី-ខេត្ត				លទ្ធផលបោះឆ្នោតក្រុមប្រឹក្សាក្រុង-ស្រុក-ខណ្ឌ					
	អាសនៈ តាមខ្ទង់	គណបក្ស សម រង្ស៊ី		គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា		អាសនៈ តាមខ្ទង់	គណបក្ស សម រង្ស៊ី		គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា	
ឆ្នាំ២០០៩	374	សម្លេងឆ្នោត	អាសនៈ	សម្លេងឆ្នោត	អាសនៈ	2861	សម្លេងឆ្នោត	អាសនៈ	សម្លេងឆ្នោត	អាសនៈ
		2317	61	8545	302		2332	518	8473	2249
ឆ្នាំ២០១៤ (លទ្ធផល បណ្តោះ អាសន្ន)	393	គណបក្សសង្គ្រោះជាតិ		គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា		2931	គណបក្សសង្គ្រោះជាតិ		គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា	
		សម្លេងឆ្នោត	អាសនៈ	សម្លេងឆ្នោត	អាសនៈ		សម្លេងឆ្នោត	អាសនៈ	សម្លេងឆ្នោត	អាសនៈ
		2973	87	8421	305		2957	683	8028	2237
ភាពខ្លី		656	26	-124	3		625	165	-445	-12
បរិយាយ		កើន ៦៥៦សម្លេង	កើន ២៦អាសនៈ	ថយ ១២៤សម្លេង	កើន ៣អាសនៈ		កើន ៦២៥សម្លេង	កើន ១៦៥អាសនៈ	ថយ ១៤៤សម្លេង	ថយ ១២អាសនៈ

# Thai army declares martial law

## Commander says military has stepped in to restore order and invites pro- and anti-government protesters to talks

in a statement: "The public do not need to panic and can continue on with normal life."

The statement - read out in one of a number of televised proclamations - said the military had been compelled to act because (Continued to Page 14)

- Bangkok and agencies
- theguardian.com, Tuesday 20 May 2014 03.47 EDT
- Jump to comments (226)

Anti-government protesters stage a rally against martial law in Bangkok. Photograph: Narong Sangnak/EPA

Thailand's army has declared martial law, deploying troops in the heart of Bangkok before dawn in an attempt to end months of political turmoil and violence that has claimed 28 lives to date.

The army's commander, General

Prayuth Chan-ocha said the military had stepped in to restore order, and invited both sides of the kingdom's bitter political divide to talks.

"We ask all sides to come and talk to find a way out for the country," Prayuth told reporters after meeting directors of government agencies and other high-ranking officials.

Prayuth warned pro- and anti-government protesters to avoid violence, and said martial law would be revoked after peace and order had been restored. Earlier, the military insisted the intervention was not a coup d'etat and said



Anti-government protesters stage a rally against martial law in Bangkok. Photograph: Narong Sangnak/EPA

**គម្រោងព័ត៌មាន ១ បុណ្យរំលឹកគុណវិវជននៅឡូវវែល**

អ្នកស្នាក់ក្នុងសង្គ្រាមប្រមាណ៧៥០០០នាក់ ។ បុណ្យនេះ ដើមឡើយមានឈ្មោះថា បុណ្យតុបតែងផ្លូវក្រោយមកនៅឆ្នាំ១៩៦៨បុណ្យនេះ ត្រូវបានប្តូរឈ្មោះថាជាបុណ្យរំលឹកគុណវិវជនសម្រេចដោយសភាអាមេរិកធ្វើនៅថ្ងៃទី៣០ខែឧសភា រហូតដល់ថ្ងៃទី១៧សីហាខែ ។ ប៉ុន្តែឆ្នាំចុងក្រោយនេះប្រជាជនយល់ឃើញ និងទាញចេញអំពីបុណ្យនេះជាបុណ្យរំលឹកគុណវិវជនរបស់ពួកគេដែលបានចែកដានទៅ ។

ក្រុមប្រឹក្សាទាហានមាតុភូមិនិរត្តន៍ប្រកាន់ខ្ជាប់ការប្រារព្ធបុណ្យនេះ ដោយធ្វើកម្មវិធីនេះនៅសាលាអនុស្សាវរីយ៍ឡូវវែល ។ ឆ្នាំនេះវាក្តិនកិត្តិយសក្នុងកម្មវិធី គឺតំណាងរាស្ត្រអាយលិនដូណាហ្វិ អភិបាលក្រុងវ៉ែនី អេល្យុត និងទីប្រឹក្សាក្រុង វីតា មីស៊ី ។ អ្នកទាំងបីរូបបានលើកទឹកចិត្តដល់អ្នកផង ទាំងឡាយឱ្យដកប្លាស្ទិកពីការទិញម្ហូប ឬក៏ស្មាន់ក្រៅផ្ទះដោយចំណាយពេលពីរទៅបីនាទីខ្លីសដល់គុណវិវជនដែលបានពលីក្នុងសង្គ្រាម ។ តំណាងរាស្ត្រអាយលិនដូណាហ្វិបានរំលឹកតម្លៃនៃការលះបង់ជីវិតរបស់ពលទ័ពទាំងនោះ ទៅនឹងការប្តូរមកវិញនូវសេរីភាពយុត្តិធម៌ សន្តិភាព និងភាពស្មើគ្នា ។

ចំនែកអភិបាលក្រុងវ៉ែនី អេល្យុត បាន



លើកទឹកចិត្តនឹងមាននិរន្តរភាពគិតទៅដល់ការធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងនូវការធានារក្សាសុខភាព និងផ្នែកសុខាភិបាលឱ្យកាន់តែប្រសើរឡើងចំពោះទាហានមាតុភូមិនិរត្តន៍ ។ រីឯទីប្រឹក្សាក្រុងវីតា មីស៊ី បានពង្រឹងអត្ថន័យនៃបុណ្យនេះជាថ្មីម្តងទៀតអំពីតម្លៃផងដែរនៃអ្នកក្លាហានរបស់ប្រទេសនេះ ។

ក្រៅពីវត្តមានរបស់អ្នកទាំងបីរូបនៅមាន

គណកម្មការសាលា ដេវី ខុនវ៉ែយ ទីប្រឹក្សាក្រុង បៀលសាម៉ារ៉ាសអ្នកតំណាងរដ្ឋ ដេវី ណេងហ្គុល

Day as a time to remember relatives and friends who have died.

The Greater Lowell Veterans Council observes Memorial Day each year with a ceremony at the Lowell Memorial Auditorium. The speakers at this year's program included State Senator Eileen Donoghue, Mayor Rodney Elliott, and City Councilor Rita Mercier. All three urged people to step away for a few minutes from the cookouts and shopping trips that are common on Memorial Day weekend to remember those who died while serving



in the military. Senator Donoghue said that the best way to honor those who made that ultimate sacrifice was to promote the values they fought for: freedom, justice, liberty and equality.

Mayor Elliott said that everyone should speak out in favor of better medical care for veterans who deserve respect, honor and the best care we can provide to them. Council Mercier commended all who spend time on Memorial Day honoring those who have died in war. She said that it's not a day for celebration but a day for respectful remembrance of the true heroes of our country.

Besides Senator Donoghue, Mayor Elliott and Councilor Mercier, other elected officials in attendance at this year's ceremony were Councilors Bill Martin, Corey Belanger and Bill Samaras; School Committee member Dave Conway; and State Representative Dave Nangle. Also in attendance were former City Councilor (and commander of the Portuguese-American Veterans) Joe Mendonca and State Representative candidate Rady Mom.

# Memorial Day in Lowell

by Richard P. Howe Jr.

Memorial Day is an official Federal Holiday that is observed on the final Monday of May each year. The purpose of Memorial Day is to remember those who have died while serving in the armed forces of the United States. The holiday originated in the years following the American Civil War when people in different parts of the country began decorating the graves of the 725,000 men who died in the war. Originally called Decoration Day, the name gradually was changed to Memorial Day and in 1968 Congress passed a law switching the holiday from May 30 to the last Monday in May. In recent years, people also see Memorial

**MARCOTTE LAW FIRM**  
**ក្រុមហ៊ុនមេធាវី Marcotte**  
**45 MERRIMACK STREET**  
**LOWELL, MASSACHUSETTS**  
**(978) 458-1229**

- សេចក្តីអន្តរាយដល់បុគ្គល
- ច្បាប់ធានារ៉ាប់រង
- សំណងបុគ្គល
- ការរំលោភបំពានប្រហូណូ
- ពិការភាពដោយសន្តិសុខសង្គម
- គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍
- បទប្រហូណូផ្លូវភេទ និងផ្ទុំញៀន
- គ្រោះថ្នាក់នៅការដ្ឋាន
- ច្បាប់គ្រួសារ និងផែនការអចលនទ្រព្យ
- បំណុលអចលនទ្រព្យ
- បណ្តឹងរ៉ាប់រងទូទៅ
- បើកបរនៅពេលស្រវឹង និងប្រព្រឹត្តបទល្មើសពេលធ្វើចរាចរណ៍

មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរលោកអ្នកអាចហៅទូរស័ព្ទ  
 មកក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំដើម្បីពិគ្រោះ  
**(978) 458-1229**  
[www.marcottelawfirm.com](http://www.marcottelawfirm.com)

**ការិយាល័យ មេធាវី**  
**ចំមាន ស្ថាប័នយ៉ាណូស**

**Law Office of Thomas Stylianos Jr.**  
 287 Appleton St. Lowell MA 01852

- Immigration
- អន្តោប្រវេសន៍
- Auto Crash
- គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត
- Divorce
- លែងលះប្តីប្រពន្ធ

សូមទាក់ទង សេវាកម្ម ឬ ផ្ទៃ **978-459-5000 or 800-308-3766**  
**Only Licensed in Massachusetts**

ទំព័រធ្វើដំណើរ



# សារព័ត៌មានខ្មែរធុន ក្នុងដំណើរកំសាន្ត នៅហូលីវូដ

**ក្រុងឡូសអាន់ដឺលេស, រដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា:** បន្ទាប់ពីការកិច្ចមមាញឹកក្នុងការរៀបចំកម្មវិធីកេរ្តិ៍ដំណែលវប្បធម៌អាស៊ីប៉ាស៊ីហ្វិកកាលពីថ្ងៃទី២ ខែឧសភា រួចមក បុគ្គលិកនៃសារព័ត៌មានខ្មែរធុនបានធ្វើដំណើរកំសាន្តទៅកាន់រមណីយដ្ឋានក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិកពីរផ្សេងគ្នា។ មួយគឺរដ្ឋហ្វ្លូរីដា និងមួយទៀត គឺកាលីហ្វ័រញ៉ា។

យើងចេញដំណើរពីអាកាសយានដ្ឋានអន្តរជាតិឡូហ្គីននៃក្រុងប្រសស្តុន រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត តាមរយៈហោះហើរអាមេរិកាំងអ៊ែរឡាញក្នុងរយៈពេលហោះហើរផ្ទាល់ចំណាយពេល៤ម៉ោង និង៥០នាទី ទើបទៅដល់អាកាសយានដ្ឋាន ឡូសអាន់ដឺឡែសនៃរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ាក្នុងចំណតលេខ៤ (Terminal 4) ។

សម្រាប់ដំណើរកំសាន្តទៅកាន់កាលីហ្វ័រញ៉ា សារព័ត៌មានខ្មែរធុនសហរដ្ឋអាមេរិកបានធ្វើដំណើរទៅកាន់ ហូលីវូដ ទីដែលទេសចរជាតិ និងអន្តរជាតិទូទាំងសកលលោកបំណងចង់កំសាន្ត។ នៅហូលីវូដយើងតម្រង់ទៅកាន់មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្តដែលសង់លើទូលមើលឃើញភ្នំ។ មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្តមួយនេះ មានឈ្មោះថា យូនីសលស្តុយឌីយ៉ោ (Universal Studio) ស្ថិតនៅក្នុងសង្កាត់ យូនីសល ស៊ីតធី (Universal City) ។ តាមផ្លូវទៅកាន់មជ្ឈមណ្ឌលនេះ យើងបានធ្វើដំណើរឆ្លងកាត់មហាវិថី ហូលីវូដ ឬហូលីវូដ បូលីវីដ។ លក្ខណៈពិសេសមួយដែល

យើងបានចាប់អារម្មណ៍ពីចិញ្ចឹមផ្លូវនៃមហាវិថីនេះ គឺស្នាមជើងតារា (Star) ដែលត្រូវបានបោះពុម្ពរាយបន្តបន្ទាប់គ្នាជាហូរហែរនៅលើចិញ្ចឹមផ្លូវនៃអ្នកផ្ញើរជើង។ បើតាមមតិអ្នកស្រុកនេះ

ដែលបានក្លាយខ្លួនជាតារាក្នុងវិស័យភាពយន្តដ៏ល្បីល្បាញក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ។ ភ្ជាប់ខ្លឹមសារនេះទៅនឹងមជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្តហូលីវូដ ក្នុង



ហូលីវូដស្តុយឌីយ៉ោនេះវិញ យើងចតឡាននៅចំណតរថយន្តសម្រាប់ភ្ញៀវ (Visitor Parking) រួចហើយបន្តរង់ចាំឡាន(Shuttle) ដែលប្រចាំការក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលនេះ ដើម្បីដឹកអ្នកទេសចរទៅកាន់ស្តុយឌីយ៉ោដោយជិះឡើងទូល។

ចំណាយពេលមិនដល់៦នាទីយើងបានឡើងមកដល់មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត ហើយនៅចំពីមុខក្លោងទ្វារមានភូគោលមូលដ៏ធំមួយមានចលនាវិលជុំវិញ មានទឹកបាញ់ជុំវិញដូចគ្នាដែរ ដាក់អក្សរស្រោបភូគោលនោះថា យូនីសលស៊ីតធី **តទៅទំព័រ ១៦**



# ព័ត៌មាននៃការប្រណាំងឡានជំនាន់សង្គ្រាមលោកលើក ទី២ និងមុនឆ្នាំ១៩៧២ ក្នុងក្រុងឡូរែល ឆ្នាំ២០១៤

ប្រែសម្រួលសង្ខេបដោយ : សុខា

ទីក្រុងឡូរែលនឹងក្លាយទៅជាទីឆ្លងកាត់នៃការប្រកួតការប្រណាំងឡានដ៏មានប្រជាប្រិយភាពមួយមានប្រវត្តិចាស់ពីឆ្នាំ១៩៨៧ម៉ែន។ ការប្រណាំងឡានពិសេសផ្ដោតទៅលើឡានដែលផលិតនៅមុនឆ្នាំ១៩៧២ ហើយអាចជាឡានផលិតនៅអំឡុងសង្គ្រាមលោកលើកទី២។

ការប្រកួតនេះនឹងមានចម្ងាយយ៉ាងវែងអន្លាយចាប់ពីរដ្ឋមេន (Maine) ទៅកាន់រដ្ឋ



ហ្វ្លូរីដា (Florida) កាត់តំបន់ឆ្នេរអាត្លង់ទិច។ ខ្សែប្រណាំងឡាននឹងកាត់តំបន់ឡូរែលនៃ **តទៅទំព័រទី ១៧**



## Vintage & Classic Car SHOWCASE

**SATURDAY, JUNE 21, 2014 • 11 AM - 8 PM**

### Help Cheer a Parade of 100 Vintage Cars as they cross the Finish Line on Middle Street in Lowell

4:45 pm - Opening Ceremonies  
5:00 to 6:30 pm - Cars begin to arrive in one minute intervals down Dutton Street to Market Street to Middle Street  
**See 100 Great Race vintage cars from 1915 to 1970!**  
5:00 to 8:00 pm - On Middle Street in Lowell  
- PLUS -  
400+ classic cars from New England at our classic car showcase viewing areas!

For details visit:  
[www.merrimackvalley.org](http://www.merrimackvalley.org)

DEALERSHIP SPONSOR  
**DRIVE GERVAIS.com**

SPORTSMAN SPONSORS  
**COBBLESTONES** **UMASS Lowell** **Inn & Conference Center** **LowellFive**

ROOKIE SPONSORS  
Enterprise Bank • Insurance Collision Specialist  
James L. Cooney Agencies • Jeanne D'Arc Credit Union  
Middlesex Community College

MEDIA SPONSORS  
The Sun • Merrimack Valley Magazine

BROUGHT TO YOU LOCALLY BY  
**MA MASSACHUSETTS** **LOWELL** **Greater Merrimack Valley**  
IT'S ALL HERE! *The City of Lowell* *Adventure Awaits*  
massvacation.com *Alive. Unique. Inspiring.* *adventuresawait*

## តមកទំព័រទី ៧ ប្រទេសថៃ ជ្រួលច្របល់...

មកកាន់កាប់ដូចជំនាន់ម្នាក់លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ថាក់ស៊ីន ស៊ីណេវ៉ាត្រា ដូច្នោះដែរ។ ឧត្តមសេនីយ៍ ប្រាយុទ្ធ ចេញបញ្ជាឱ្យបិទទូទស្សន៍នយោបាយប្រមាណ១០ស្ថានីយនិងបិទមិនឱ្យមានការប្រជុំសាធារណៈទៀត ហើយខិតខំពន្យល់ពលរដ្ឋថា "នេះគឺជាការរៀបចំសណ្ដាប់ធ្នាប់មិនមែនជារដ្ឋប្រហារទេ សូមឱ្យពលរដ្ឋរស់នៅជាធម្មតាកុំឱ្យមានការជ្រួលច្របល់ភ្នាក់ងារអ្វីឱ្យសោះ" ហើយលោកក៏អញ្ជើញភាគីទាំង២មកពិភាក្សារកភាពចុះសម្រុងគ្នា។

ការប្រកាសភាពអាសន្ន ហើយប្រើច្បាប់អាជ្ញាសឹករបស់យោធាបានត្រូវមេក្រុមអាវុធក្រហមលោក ជាតុព័ន្ធ ព្រំផាន និយាយថា "យើងចាំមើលថាតើយោធាចង់បានអ្វី? យើងមិនអត់ឱនទេ បើយោធាធ្វើអ្វីមិនស្របន័យរដ្ឋធម្មនុញ្ញហើយបណ្ដេញរដ្ឋាភិបាលចាំផ្ទះចេញពីតំណែងនោះ" ចំណែកតំណាងអ្នកនាំពាក្យសហរដ្ឋអាមេរិកអ្នកស្រី ជីន សាតី បានបង្ហាញជំហរប្រាប់អ្នកកាសែតថា "យើងចង់ឃើញថា ទាំងអស់គ្នាគោរពគោលការណ៍ប្រជាធិបតេយ្យរាប់

ទាំងគោរពសេរីភាពបញ្ចេញមតិ... យើងសង្ឃឹមថា យោធានឹងផ្តល់កិត្តិយសដល់ការប្តេជ្ញាចិត្តទប់ស្កាត់ការបោះឆ្នោតអាសន្នកុំឱ្យមានអំពើហិង្សានេះ ដោយមិនឆ្លើយតបឱ្យមានប្រជាធិបតេយ្យ"។

ការសន្យារបស់ប្រមុខកងទ័ពថៃ ប្រាយុទ្ធចន្ទអូឆា គ្រាន់តែជាពាក្យកុហកតែប៉ុណ្ណោះពីព្រោះនៅថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ទី២២រដ្ឋប្រហាររបស់យោធាបានផ្ទុះឡើង។ វរជនបយោបាយនិងមេក្រុមបះបោរ១៥០នាក់ បានត្រូវចាប់ខ្លួនក្នុងនោះមាននាយករដ្ឋមន្ត្រីយីនឡាក់ជាមួយក្រុមគ្រួសារស៊ីណេវ៉ាត្រាទាំងមូលនិងត្រូវព្រមានដោយនាំខ្លួនទៅប្រឈមមុខ និងក្រុមប្រឹក្សារដ្ឋប្រហារយោធាដែលមានឈ្មោះថា ក្រុមប្រឹក្សាជាតិរៀបចំសណ្ដាប់ធ្នាប់ (NPOMC) គឺនាំទាំងលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីឡើងជំនួស និវាតចរ័ង បូនសុងផៃសាន រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម្មនាឡើយយូបារាំង មានទាំងក្រុមអ្នកប្រឆាំងនឹងគាំទ្ររដ្ឋាភិបាលទៅជាមួយផង ហើយបង្ខំឱ្យបើកការចរចា។

ក្រុមប្រឹក្សាយោធាបានចូលកាន់កាប់កិច្ចការនយោបាយស៊ីវិលគ្រប់ក្រសួងទាំងអស់ដោយគ្មានស្របច្បាប់រដ្ឋធម្មនុញ្ញថៃ ត្រង់ណាមួយទេ ដែលជាហេតុធ្វើឱ្យសហរដ្ឋអាមេរិកតំណាងដោយ ចនខេរី ធ្វើការកត់សំគាល់ហើយបាននិយាយថា "មិនមានភស្តុតាងអ្វីបង្ហាញថា មានការចាំបាច់ធ្វើរដ្ឋប្រហារទេ ដូច្នោះត្រូវឱ្យមានការដោះលែងមនុស្សនយោបាយដែលបានចាប់ខ្លួនមកវិញ"។ ប្រទេសដែលចូលរួមផ្តោលទោលភ្លាមៗមាន បារាំង ជប៉ុន អូស្ត្រាលី សហភាព អឺរ៉ុប អង្គការសហប្រជាជាតិ...។ អ្នកសង្កេតការណ៍ជាទូទៅមើលឃើញថា លោកប្រាយុទ្ធផ្ដាប់នៅក្នុងក្រុមយោធាដែលទម្លាក់លោក ថាក់ស៊ីន ស៊ីណេវ៉ាត្រា កាលពីឆ្នាំ២០០៦ព្រឹត្តិការណ៍អាចនិងអាប្តអូរយានទៅដល់ហិង្សាសង្គ្រាមស៊ីវិលរវាងពលរដ្ឋជនបទដ៏ច្រើនដែលគាំទ្រគ្រួសារ ស៊ីណេវ៉ាត្រា និងក្រុមកាន់អំណាចយោធាថ្មីដែលនិងបន្តកាន់អំណាច២-៣ឆ្នាំ ទៀត។

មកទល់នឹងថ្ងៃអាទិត្យកន្លងទៅនេះលោកស្រី យីនឡាក់ មិនទាន់បានត្រូវឃើញដោះលែងមកវិញនៅឡើយទេ យើងនឹងបន្តរាយការជូនលោកអ្នកអាននៅលេខក្រោយទៀត។

## តមកទំព័រទី ៧ ប្រទេសយូក្រែនដល់ណា...

រដ្ឋាភិបាលបណ្ដោះអាសន្នក្រុង ខេវ នៃប្រទេសយូក្រែនដឹកនាំដោយសភាដែលមិនពេញចិត្តនឹងបំណងគ្រប់គ្រងដោយប្រទេសរុស្ស៊ីបានបើកការគាំទ្រពេញទំហឹងដល់ការតស៊ូបណ្ដេញទ័ពរុស្ស៊ីចេញពីទឹកដីខ្លួនរាប់ទាំងតំបន់ត្រីមេអាសាភាគខាងត្បូងប្រទេសនោះផង។

នៅសប្តាហ៍ក្រោយសហភាពអឺរ៉ុបនិងបើកការពិភាក្សាដាក់ទណ្ឌកម្មសេដ្ឋកិច្ចចំពោះប្រទេសរុស្ស៊ី។ ទណ្ឌកម្មនោះនឹងមានពាក់ព័ន្ធដែលនឹងមានផលប៉ះពាល់ខ្លាំង ប្រតិចទៅតាមការលូកដៃរបស់រុស្ស៊ីទៅលើការបោះឆ្នោតនៅយូក្រែននាសប្តាហ៍នេះ។

បើនឹងមានការទទួលទណ្ឌកម្មប្រទេសរុស្ស៊ីអាចនឹងខាតប្រាក់ចំណូលនាំចូលពីអឺរ៉ុបជាង១៣០ប៊ីលីយ៉ុនអឺរ៉ុប។

វ៉ាឌីមា ពូទីន ប្រធានាធិបតីរុស្ស៊ីបានប្រកាសជាមុននៅសប្តាហ៍នេះ នៅសាំង ភីម៉ែរ បើកថា "លទ្ធផលនៃការបោះឆ្នោតនៅ យូក្រែន បើទោះ ជាបានទៅខាងណាក៏ដោយប្រទេសរុស្ស៊ីនឹងចូលរួមសហការណ៍ស្មើភាពទាំងអស់"។

នៅពេលយើងសរសេរអត្ថបទនេះការបោះឆ្នោតកំពុងតែប្រព្រឹត្តទៅដោយការសង្កេតមិនឱ្យជ័យជំនះទៅ ភិក្ខុ ប្រធានាធិបតីសហគ្រាស "ឆកូឡេត" ដ៏ធំដែលបានគាំទ្រក្រុមបាតុកម្មប្រឆាំងនឹងវត្តមានទ័ពរុស្ស៊ីនៅយូក្រែននោះ។

នៅមានអាទិកំបាំងច្រើនស្រដៀងគ្នានឹងរឿងស្រុកខ្មែរដែលនាំឱ្យយើងងាយស្រួលយល់ដោយសារការបោះឆ្នោតដ៏សំខាន់នោះ ដូច្នោះយើងនឹងបន្តជូនព័ត៌មាននៅពេលក្រោយ។  
**បន្តពេលក្រោយទៀត**

# ឌី ថែមបុឌា ដេលី The Cambodia Daily

ដំណើរការសម្រេចការសម្រេច

អត្ថបទជំនួស និងទិន្នន័យអន្តរជាតិឱ្យធ្វើការចុះឈ្មោះ ឌី ថែមបុឌា ដេលី

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃ ព្រហស្បតិ៍ ទី២២ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៤

## គណបក្សសង្គ្រោះជាតិបំពានបម្រាមគ.ជ.ប.នៅពេលអ្នកគាំទ្ររាប់ពាន់នាក់ហែកូនទូទាំង រាជធានីភ្នំពេញ

ដោយ សេក ឌុម and Matt Blomberg | May 17, 2014

គណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានប្រើប្រាស់ថ្ងៃចុងក្រោយនៃយុទ្ធនាការយោសនាបោះឆ្នោតក្រុមប្រឹក្សាកាលពីថ្ងៃសុក្រ ដើម្បីធ្វើការដង្ហែកកូន

នយោបាយធំបំផុត ប្រចាំឆ្នាំដោយមានអ្នកគាំទ្ររហូតដល់ទៅ១៥.០០០នាក់ហែកូនពីតំបន់ជាយោងត្បូងនៃរាជធានីភ្នំពេញមកកាន់វត្តភ្នំនៅភាគខាងជើង។

តទៅទំព័រទី ២១



លោក សម រង្ស៊ី និងលោក កឹម សុខា កំពុងដឹកនាំអ្នកគាំទ្ររាប់ពាន់នាក់ក្នុងការដង្ហែកកូនយោសនាក្នុងរាជធានីភ្នំពេញកាលពីម្សិលមិញ ។ ស៊ីរី ចាន់ណា

## គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាឈ្នះឆ្នោតក្រុមប្រឹក្សាដូចការរំពឹងទុក

ដោយ : អាំង ម៉េងឡេង និង អូន ភាព / May 19, 2014

ការគណនាលទ្ធផលបណ្តោះអាសន្នដែលគ.ជ.ប. បានចេញកាលពីយប់មិញបង្ហាញថា

(២៥.៨២ភាគរយ) នៅក្នុងស្រុកខណ្ឌទូទាំងប្រទេស។

នៅក្នុងការបោះឆ្នោតជ្រើសរើសក្រុមប្រឹក្សានេះកាលពីឆ្នាំ២០០៩គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា



សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាខណ្ឌ៧មករាកំពុងរង់ចាំលទ្ធផលនៃការរាប់សន្លឹកឆ្នោតក្រុមប្រឹក្សាកាលពីម្សិលមិញ ។ Sani Saniry/The Cambodia Daily

គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាបានទទួល៨.៣៧៩សំឡេង (៧៣.១២ភាគរយ) និងគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ទទួលបាន២.៩៥៩សំឡេង

ទទួលបាន៨.៤៧០សំឡេង គណបក្ស សម រង្ស៊ី ទទួលបាន២.៣៣៥ សំឡេងទូទាំងស្រុកខណ្ឌ ប៉ុន្តែ

តទៅទំព័រទី ១៥

## អំពើហិង្សានៅវៀតណាមធ្វើឱ្យជនជាតិចិនភៀសខ្លួនចូលមកកម្ពុជា

ដោយ អាំង ម៉េងឡេង and សាំង សុគិន្ធីវិទ្ធី | May 16, 2014

ជនជាតិចិនរាប់រយនាក់បាននាំគ្នារៀនសូត្រចេញពីប្រទេសវៀតណាមចូលមកប្រទេសកម្ពុជាបន្ទាប់ពីមានកុបកម្មរ៉ាំរ៉ៃប្រឆាំងនឹងចិនដែលបានដាក់ឧបករណ៍ប្រឆាំងនឹងសុខុមាលភាពខាងត្បូងដោយអះអាងថាជាកម្មសិទ្ធិរបស់ក្រុងហាណូយ។

អំពើហិង្សានេះបានចាប់ផ្តើមកាលពីថ្ងៃអង្គារនៅភាគខាងត្បូងប្រទេសវៀតណាមដែលជាទីកុបកម្មកើតឡើងមនុស្សរាប់ពាន់នាក់បានសម្រុកចូលទៅក្នុងតំបន់ឧស្សាហកម្មដោយដុតរោងចក្ររបស់តែវ៉ាន់ជាច្រើន ហើយបានរាលដាលដល់ភាគកណ្តាលប្រទេសនេះកាលពីម្សិលមិញ និងធ្វើឱ្យមានមនុស្សស្លាប់ជាង២០នាក់ព្រមទាំងរងរបួសរាប់សិបនាក់ទៀត។

លោក ម៉ិម យ៉ិយ អនុប្រធានគម្រោងអន្តរជាតិប្រទេសវៀតណាមនៅក្រុងហាណូយបានប្រាប់ថា

មានជនជាតិចិនជាង ៦៤០នាក់ បានឆ្លងដែនកាលពីថ្ងៃពុធ គឺច្រើនជាងធម្មតាប្រាំមួយដង។ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "មានជនជាតិចិនជាច្រើនឆ្លងដែនកាលពីម្សិលមិញ។ ជាធម្មតាមានមិនដល់១០០នាក់ផង។ ប្រហែលជាពួកគេបានរួមគ្នាស្តាប់ស្តីសុខផ្ទាល់ខ្លួន និងការរាលដាលនៃកុបកម្មប្រឆាំងចិន"។ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា ពួកគេភាគច្រើនធ្វើដំណើរតាមរថយន្តក្រុង ឬរថយន្តវ៉ែន ឬដើរឆ្លងកាត់ព្រំដែនតែម្តង ហើយបើយោងតាមឯកសារបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណរបស់ពួកគេ ពួកគេភាគច្រើនជាពាណិជ្ជករ។

លោក យ៉ិយ បានមានប្រសាសន៍ថា ចំនួនអ្នកឆ្លងព្រំដែននេះបានត្រឡប់មកធម្មតាវិញ ហើយកាលពីម្សិលមិញ ហើយក្រុមមន្ត្រីនៅច្រកទ្វារព្រំដែនតូចៗចំនួនពីរបាននិយាយថា ពួកគេមិនឃើញជនជាតិចិនឆ្លងព្រំដែនច្រើនទៀតទេ។ តទៅទំព័រទី២០

## CPP Sweeps Council Polls, As Expected

By Eang Mengleng and Aun Pheap / May 19, 2014

The ruling CPP coasted to a series of expected victories in Sunday's council elections as all but three of the country's 11,459 commune councilors voted for new administrative councils for the districts, provinces and municipalities they fall under.

Calculations of the provisional results released by the National Election Committee (NEC) last night showed that the CPP secured 8,379 votes (73.12 percent) to the CNRP's 2,959 (25.82 percent) across the country's districts.

In the 2009 council elections, the CPP won 8,470 votes to the Sam Rainsy Party's 2,335 votes across the districts, though the number of commune councilors in the country has risen between elections.

At a press conference in the afternoon, NEC Secretary-General Tep Nytha said the elections had cost a total of \$1.7 million. Mao Sophearith, an NEC member, said that voting had taken place without a hitch and only three commune councilors had failed to vote.

"The election situation was smooth

and there was not violence," he said.

Mr. Sophearith told reporters that the NEC is now calculating the number of seats the parties won in each district, provincial and municipal council. However, results for some districts and provinces were posted by Information Minister Khieu Kanharith on his Facebook page beginning Sunday afternoon.

Mr. Kanharith noted that his ruling CPP won 12 seats to the CNRP's nine on the Kompong Cham provincial council. In Siem Reap province, the CPP won 140 of the available district council positions to the CNRP's 37 and Funcinpec's two, according to Mr. Kanharith's figures.

Ballots for the vote were given only to the country's commune councilors, who had been elected by popular vote in June 2012. At that election, the CPP won 8,292 council seats, about 72 percent of the total, ensuring the ruling party's easy victories Sunday.

The two constituent parties of the opposition CNRP, which united as a single party in the month after the commune elections, had by contrast picked up only

Continued to page 13

# ឌី បែមបូឌា ដេលី The Cambodia Daily

ជំនឿរបស់អ្នកសារសម្រាប់ស្តេស

អគ្គបណ្ឌិតសភាចៅនាយក និងទទួលបានអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការចុះផ្សាយពី ឌី បែមបូឌា ដេលី

ច្បាប់ចម្លងរដ្ឋប្បវេណី ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្ងៃ ព្រហស្បតិ៍ ទី២២ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៤

Continued from page 12

## CPP Sweeps Council Polls, As Expected

a cumulative 2,955 councilors (25.79 percent).

Despite the gulf, leaders of the opposition had used the two-week election campaign leading up to the vote to warn the ruling party that its commune councilors were turning against it, and would vote CNRP come election day.

Opposition leader Sam Rainsy had throughout the campaign cited his party's surprise performance in the disputed 2013 national election as a symbol of changing attitudes he said councilors would replicate with their votes.

At a press conference Sunday afternoon at the CNRP's headquarters in Phnom Penh's Meanchey district, Mr. Rainsy claimed some small success.

"At least 30 to 40 people from the CPP voted for our party," he said.

Mr. Rainsy also claimed that the CNRP picked up two district council chief positions-one in Prey Veng province and another in Kompong Cham province-and said the CNRP accepted the results, despite some foul play.

"We have evidence and proof that the ruling party bought the votes from the candidates of the CNRP, paying up to \$5,000 at least," he said. "They gave them motorbikes and promised to give cars to the CNRP candidates."

Prior to the 2009 council elections, Mr. Rainsy made a similar accusation, showing a video clip at a press conference of 30 commune councilors claiming to have been offered between \$50 and \$5,000 to vote for the CPP. After the elections, Mr. Rainsy's opposition party dismissed 200 of its commune councilors for voting for the CPP in the council elections.

Chheang Vun, a senior CPP lawmaker, on Sunday denied Mr. Rainsy's accusations.

"I don't think the CNRP increased their vote by around 30 to 40 from the Cambodian People's Party, and what Mr. Rainsy said is not true," Mr. Vun said.

"If the CNRP really increased its vote, it is probably because they got them from members of Funcinpec and the Nationalism Party," he said.

At voting booths across Phnom Penh in the morning, commune councilors said they were under no illusions about the likely results of the ballot.

One CNRP councilor, Nuoy Chinda,

who was elected to the Chey Chumneah commune council in the June 2012 elections-and was voting for the Daun Penh district council and the Phnom Penh municipal council-noted simply that the CPP holds 62 commune councilors in Daun Penh to the CNRP's 27.

"I think these seats won't change and will remain stable because the CNRP will vote for the CNRP and the CPP will vote for the CPP," she said.

The ruling CPP also holds 510 of the 810 commune councilor positions across Phnom Penh, compared to the CNRP's cumulative 240.

Sak Seta, secretary of state at the Interior Ministry in charge of reform and decentralization, said Sunday that the new councils will have the responsibility of developing five-year development plans and creating and passing budgets with the appointed district and provincial governors.

The district, provincial and municipal councils are mandated by law to meet for the first time within two weeks after an election.

Mr. Seta said the Interior Ministry is beginning to specify additional mandates to the country's commune, district and provincial councils-such as the management of health centers and sanitation centers.

"From the last five years until now, the districts and communes have had a general mandate-they have the mandate to do anything according to their available resources," Mr. Seta explained.

"They also have the capacity to develop infrastructure such as roads between the communes within the district. The communes just do small projects like village-to-village roads, and small projects like that," he said.

The country's district councils will share a budget of \$16 million, which will be doled out according to their geographical size and population, Mr. Seta explained. The councils of the 24 provinces and the municipality of Phnom Penh will share a budget of \$50 million, shared similarly, he said.

(Additional reporting by Alex Willemyns)

mengleng@cambodiadaily.com, pheap@cambodiadaily.com

## Royal Oxen Predict Moderate Harvest in 2014

By Ouch Sony and George Wright | May 19, 2014

TAKHMAO CITY, Kandal province - After circling the field inside the sports stadium here three times, a pair of oxen, being watched by King Norodom Sihamoni and about 500 others on Saturday, were led to seven bowls containing rice, corn,

said. "From my experiences, if the royal oxen drinks water, there will be flooding."

A look to recent ceremonies suggests that the royal oxen have a particular penchant for corn and beans.

Last year, one ox nibbled on corn while the other settled on grass from the Kompong Cham football pitch, where the



Two royal oxen eat from bowls during the annual Royal Plowing Ceremony in Takhmao City on Saturday. The animals ate beans, corn and rice, leading palace astrologers to predict a moderate crop yield. (Siv Channa)

sesame seeds, beans, freshly cut grass, water and rice wine.

One ox delved straight into the bowl containing beans, the other briefly sniffed the grass before settling on some corn. Both went on to sample a few mouthfuls of rice.

In the annual tradition of the Royal Plowing Ceremony, held for palace astrologers and Brahmin priests to foretell the outcome of the year's harvest, the oxen's culinary choice predicts a decent harvest of beans, corn and rice in 2014.

"The royal cows ate beans, corn and rice and so there will be a moderate yield this year," Brahmin priest Korng Ken announced over loudspeakers at the stadium, to the relief of spectators and more than 1,000 others gathered outside the stadium.

While still a widely followed cultural event, farmers and other spectators in Takhmao were divided on how much the oxen's taste would determine the agricultural prospects for the season ahead.

"The royal oxen ate beans, corn and rice so I think beans, corns and rice will have a good yield," said Nheuk Ny, 53, a farmer from Kandal province's Sa'ang district.

Chea Tang, 78, who said she has attended some 30 plowing ceremonies since the 1960s, was just relieved that the oxen weren't thirsty.

"If the royal oxen drank wine, the crop yield would not be good," Ms. Tang

event was held. Corn and beans were also among the crops of choice in 2012 and 2010.

Brahmin priest Soeng Piseth, one of three astrologers who was part of the procession, said the predictability of the cow's appetite was simply a reflection of the country's consistent agricultural output.

"Every year our country has no shortage of these crops like corn, bean and rice. We even export to overseas," he said. "So this result is pretty good."

However, Chim Kimhor, 24, a student at Kandal provincial teacher training college and one of the royal servants at Saturday's ceremony, said that farmers had bigger problems to worry about with global warming, and said they should take fate into their own hands.

"For me, I only believe 50 percent [in the plowing ceremony] because right now the weather in Cambodia, and around the world, is changing," Mr. Kimhor said. "It's not the same as the past, when there could be more accuracy."

"I would like to tell the people that this is just the ancient and traditional ceremony."

"We still believe the same as before, but we have to find methods to increase our agricultural yield through modern irrigation systems."

"Even in the past, Khmer kings also focused on the irrigation systems, so we do not have to rely only on the rain."

Continued from page 08

# Thai army declares martial...

"groups with bad intentions" risked escalating a six-month-long political crisis by threatening to overthrow the elected government.

"The royal Thai army intends to bring back peace and order to the beloved country of every Thai as soon as possible," said Prayuth in the statement, adding: "We intend to see the situation resolved quickly."

On Monday, the caretaker prime minister, Niwattumrong Boonsongpaisan, refused protesters' demands to step down. The army did not inform the caretaker government of its plan to declare martial law.

While troops were deployed along a number of roads in Bangkok and soldiers took back Government House and other buildings that had been occupied by anti-government protesters, the situation in the capital remained largely calm, with schools and businesses open and traffic flowing as usual.

The justice minister, Chaikasem Nitisiri, told the Associated Press that although the army had not consulted Niwattumrong about the declaration, the caretaker government was still running the country and the army was in charge of security.

"Security matters will be handled solely by the military, and whether the situation intensifies or is resolved is up to them," he said. "There is no cause to panic."

Thailand has been gripped by off-and-on political turmoil since 2006 when the then prime minister, Thaksin Shinawatra, was toppled by a military coup after being accused of corruption, abuse of power and disrespect for King Bhumibol Adulyadej.

The army, which is seen by many as sympathetic to anti-government protesters, has staged 11 coups since the end of absolute monarchy in 1932.

One anti-government protester, Wichada, who has been on the streets for nearly 200 days, welcomed the intervention. "We're very happy about the army's announcement because it means they are on our side," she told the Guardian from a protest camp next to Democracy Monument in Bangkok's old city.

Thitinan Pongsudhirak, a specialist on Thai affairs and associate professor at Chulalongkorn University in Bangkok, said martial law could break the impasse of the past six months. "The government is unable to govern, and the protesters' goals haven't been realised, so both sides now have to

answer to martial law," he said.

Thitinan said the army had placed itself in a precarious position. "It now has to walk a tightrope, not too far in the government's camp, not too far in the protesters' camp. The army had better have a good game plan - the other sides knew what they wanted, but it's not clear if the army does."

The latest round of unrest started last November when anti-government protesters took to the streets to try to oust the then prime minister, Yingluck Shinawatra, Thaksin's sister. She dissolved the lower house of parliament in December in an attempt to ease the crisis, and then led a weakened, caretaker government with limited powers.

This month, the constitutional court ousted Yingluck and nine cabinet ministers for abuse of power, but the move has done little to resolve the political conflict that pits the rural poor majority, who support Yingluck, against her opponents who are largely drawn from the urban middle and upper class.

An overnight attack last week on the main anti-government protest site left three dead and more than 20 injured. It raised the death toll since November to 28 and drew a strong rebuke from the army chief.

Along with the declaration of martial law, the army issued an order suspending a number of television and radio stations, which have provided platforms for both political camps to air often aggressive rhetoric. At least 10 politically affiliated private TV stations from both sides stopped broadcasting - after armed soldiers entered and requested they do so.

The leader of the pro-government Red Shirt movement, Jatuporn Prompan, said his group could accept the imposition of martial law, but said they "won't tolerate a coup or other non-constitutional means" to grab power.

"We will see what the army wants," he said, warning that the undemocratic removal of the country's caretaker government "will never solve the country's crisis and will plunge Thailand deeper into trouble".

The US state department spokeswoman Jen Psaki said Washington was "very concerned about the deepening political crisis in Thailand". She said it urged "all parties to respect democratic principles, including respect for freedom of speech ... We expect the army to honour its commitment to make this a temporary action to prevent violence, and to not undermine.

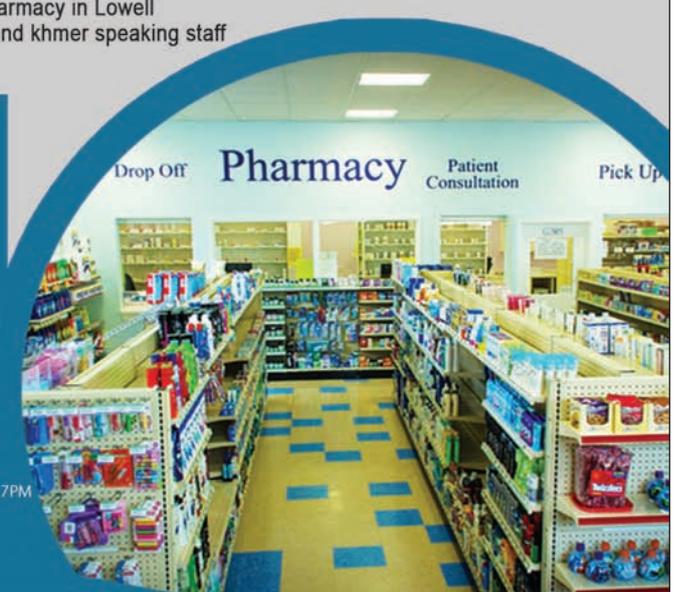
**K Pharmacy**  
280 Westford Street  
Lowell, MA 01851

**Grand Opening!**



**DEGREE IN DOCTOR OF PHARMACY**

- ▶ Over 10 years of experience in retail pharmacy
- ▶ Offer a wide variety of grocery items
- ▶ Accept most major insurances
- ▶ Largest khmer pharmacy in Lowell
- ▶ Friendly English and khmer speaking staff
- ▶ Large parking lot



Drop Off Pharmacy Patient Consultation Pick Up



Hours of Operation  
Monday - Saturday: 9AM - 7PM  
Sunday: 9AM - 3PM  
Phone: 978-455-8764  
Phone: 978-455-8375

**ភោជនីយដ្ឋាន សុភមង្គលថ្មី**  
New Happiness Restaurant  
Open from 7:30AM-9:00PM




Down stair

**ទើបបើកថ្មីនៅឡើយ**  
**ម្ហូបថ្មី, ហាងខ្មែរ, ម្ហូបខ្មែរពិតៗ**

**ម្ហូបដែលភ្ញៀវតែងចូលចិត្តពិសារ**

- ▶ សេវាភ្ជួរ
- ▶ តម្លៃសមរម្យ
- ▶ កន្លែងចតឡានមុខក្រោយ




**ប្រើសេវាបុគ្គលិកកាន់តុ**

**អាសយដ្ឋាន: 6 Branch Street Lowell, MA 01851**  
**ទូរស័ព្ទ : (978) 454-4727**

**តមកដំណើរ ១២ គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាឈ្នះឆ្នោតក្រុម...**

ចំនួនសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាឃុំសង្កាត់នៅ ទូទាំងប្រទេសបានកើនឡើង ។

នៅឯសន្និសីទកាសែតនៅពេលរសៀល លោក ទេព នីថា អគ្គលេខាធិការ គ.ជ.ប.បាន មានប្រសាសន៍ថា ការបោះឆ្នោតនេះបានណែនាំ ទឹកប្រាក់អស់១.៧លានដុល្លារ ។

លោក ម៉ៅ សុភារិទ្ធ សមាជិក គ.ជ.ប. បាននិយាយថា ការបោះឆ្នោតនេះប្រព្រឹត្តទៅ ដោយរលូន ហើយមានសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាឃុំ- សង្កាត់តែបីនាក់ប៉ុណ្ណោះមិនបានទៅបោះឆ្នោត ។

លោកបាននិយាយថា "ស្ថានភាពពេលបោះ ឆ្នោតមានភាពរលូន និងគ្មានអំពើហិង្សា" ។

លោក សុភារិទ្ធ បានប្រាប់អ្នកយកព័ត៌មានថា គ.ជ.ប. កំពុងគណនាចំនួនអាសនៈដែលគណបក្ស នីមួយៗទទួលបាននៅក្នុងស្រុក ខណ្ឌរាជធានី ខេត្តក្រុងនីមួយៗ ។

ទោះជាយ៉ាងណាទទួលបានសម្រាប់ស្រុក ខណ្ឌ និងខេត្តក្រុងមួយចំនួនត្រូវបានលោក ខៀវ កាញារិទ្ធ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងព័ត៌មានបានសរសេរ តាមទំព័រហ្វេសប៊ុករបស់លោកនៅពេលរសៀល ម្សិលមិញ ។

លោក ខៀវ កាញារិទ្ធ បានបញ្ជាក់ថា នៅក្នុងក្រុមប្រឹក្សាខេត្តកំពង់ចាមគណបក្ស ប្រជាជនកម្ពុជារបស់លោកទទួលបាន១២អាសនៈ ហើយគណបក្សសង្គ្រោះជាតិទទួលបាន៩អាសនៈ ។

យោងតាមតួលេខលោក ខៀវ កាញារិទ្ធ បង្ហាញ ថា នៅក្នុងខេត្តសៀមរាបគណបក្សប្រជាជន កម្ពុជាទទួលបានតួនាទីក្រុមប្រឹក្សាស្រុក ខណ្ឌចំនួន ១៤០ និងគណបក្សសង្គ្រោះជាតិទទួលបាន៣៧ អាសនៈ ហើយគណបក្សហ៊ុនស៊ីនប៊ុចទទួលបាន ២អាសនៈ ។

នៅក្នុងការបោះឆ្នោតនេះមានតែក្រុមប្រឹក្សា ឃុំ-សង្កាត់ដែលបានជាប់ឆ្នោតនៅក្នុងការបោះ ឆ្នោតកាលពីខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១២ប៉ុណ្ណោះមាន សិទ្ធិបោះឆ្នោត ។ នៅក្នុងការបោះឆ្នោតឃុំ-សង្កាត់ នោះគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាទទួលបាន៨.២៩២ អាសនៈ គឺប្រហែល៧២ភាគរយនៃអាសនៈ ទាំងអស់ ហើយអាសនៈទាំងនេះធ្វើឱ្យគណបក្ស កាន់អំណាចទទួលបានជ័យជម្នះយ៉ាងស្រួលនៅ ក្នុងការបោះឆ្នោតកាលពីម្សិលមិញ ។

គណបក្សពីរដែលបានរួមបញ្ចូលគ្នាជាគណ បក្សតែមួយ គឺគណបក្សសង្គ្រោះជាតិក្នុងរយៈ ពេលមួយខែក្រោយការបោះឆ្នោតក្រុមប្រឹក្សា ឃុំ-សង្កាត់នោះ បានទទួលតំណែងក្រុមប្រឹក្សា ឃុំ-សង្កាត់កើនឡើង គឺចំនួន២.៩៥៥(២៩.៧៩ ភាគរយ) ។

ថ្វីបើមានភាពខុសគ្នាច្រើនបែបនេះ ក៏ដោយ ក៏មេដឹកនាំគណបក្សប្រជាជនបានប្រើប្រាស់យុទ្ធនា ការយោសាសនាបោះឆ្នោតរយៈពេលពីរសប្តាហ៍នៅ

មុនការបោះឆ្នោតនេះ ដើម្បីព្រមានគណបក្ស កាន់អំណាចថា សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាឃុំ-សង្កាត់ របស់ខ្លួនកំពុងតែប្រឆាំងនឹងគណបក្សកាន់អំណាច មួយនេះ ហើយនឹងបោះឆ្នោតឱ្យគណបក្ស សង្គ្រោះជាតិនៅថ្ងៃបោះឆ្នោត ។

នៅពេលធ្វើយុទ្ធនាការយោសាសនាបោះឆ្នោត នេះលោក សម រង្ស៊ី មេដឹកនាំគណបក្សប្រជាជន បានចាត់ទុកការរីកចម្រើនគួរឱ្យភ្ញាក់ផ្អើលរបស់ គណបក្សលោកនៅក្នុងការបោះឆ្នោតជាតិឆ្នាំ ២០១៣ដែលកំពុងមានជម្លោះនេះថា ជាមិត្ត រូបនៃការផ្លាស់ប្តូរឥរិយាបថដែលលោកបានមាន ប្រសាសន៍ថា ក្រុមប្រឹក្សាឃុំ-សង្កាត់នឹងធ្វើតាម រយៈការបោះឆ្នោតនេះ ។

នៅឯសន្និសីទកាសែតកាលពីរសៀលម្សិល មិញនៅទីស្នាក់ការគណបក្សសង្គ្រោះជាតិក្នុង ខណ្ឌមានជ័យលោក សម រង្ស៊ី បានអះអាង ថា គណបក្សលោកបានទទួលជោគជ័យខ្លះៗ ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "យ៉ាងហោចណាស់ មានមនុស្សមកពីគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាពី ៣០ទៅ៤០នាក់បានបោះឆ្នោតឱ្យគណបក្សរបស់ យើង" ។

លោក សម រង្ស៊ី ក៏បានអះអាងដែរថា គណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានទទួលតំណែងប្រធាន ក្រុមប្រឹក្សាស្រុកចំនួនពីរ គឺមួយនៅក្នុងខេត្ត ព្រៃវែង និងមួយទៀតនៅក្នុងខេត្តកំពង់ចាម ហើយលោកបានមានប្រសាសន៍ថា គណបក្ស សង្គ្រោះជាតិទទួលយកលទ្ធផលនេះ ថ្វីបើមាន បញ្ហាខ្លះៗក៏ដោយ ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "យើងមានភ័ស្តុតាងបង្ហាញថា គណបក្សកាន់ អំណាចបានណែនាំយល់យ៉ាងតិច៥.០០០ដុល្លារ ដើម្បីទិញសន្លឹកឆ្នោតពីបេក្ខជនរបស់គណបក្ស សង្គ្រោះជាតិ ។ ពួកគេបានឱ្យម៉ូតូ និងសន្យាឱ្យ រថយន្តទៅបេក្ខជនគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ" ។

នៅមុនការបោះឆ្នោតក្រុមប្រឹក្សានេះកាល ពីឆ្នាំ២០០៩លោក សម រង្ស៊ី បានធ្វើការចោទ ប្រកាន់ស្រដៀងគ្នានេះ ដោយបានបង្ហាញវីដេអូ ឃ្លីបមួយនៅឯសន្និសីទកាសែតអំពីក្រុមប្រឹក្សា ឃុំ-សង្កាត់ចំនួន៣០នាក់ដែលអះអាងថា ត្រូវ បានគេទិញចន្លោះពី៥០ដុល្លារទៅ៥.០០០ដុល្លារ ដើម្បីបោះឆ្នោតឱ្យគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ។

ក្រោយការបោះឆ្នោតនោះ គណបក្សប្រជាជនរបស់ លោក សម រង្ស៊ី បានបដិសេធថា សមាជិក ក្រុមប្រឹក្សាឃុំ-សង្កាត់ចំនួន២០០នាក់ របស់ លោកមិនបានបោះឆ្នោតឱ្យគណបក្សប្រជាជន កម្ពុជានៅក្នុងការបោះឆ្នោតក្រុមប្រឹក្សា ស្រុក ខណ្ឌនោះទេ ។

លោក ឈាង រ៉ុន តំណាងរាស្ត្រ ជាន់ខ្ពស់ គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាបានបដិសេធការចោទ ប្រកាន់របស់លោក សម រង្ស៊ី កាលពីម្សិល

មិញ ។ លោក ឈាង រ៉ុន បាននិយាយថា "ខ្ញុំគិត ថា គណបក្សសង្គ្រោះជាតិមិនបានកើនសំឡេង ឆ្នោតពី៣០ទៅ៤០ពីគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ទេ ហើយអ្វីដែលលោក សម រង្ស៊ី និយាយ គឺ មិនពិតទេ ។ ប្រសិនបើគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ កើនសំឡេងឆ្នោតរបស់ខ្លួនពិតមែននោះ ប្រហែល ជាដោយសារពួកគេបានទទួលពីសមាជិកគណ បក្សហ៊ុនស៊ីនប៊ុច និងគណបក្សជាតិនិយម" ។

នៅឯបន្ទប់បោះឆ្នោតនៅទូទាំងទីក្រុងភ្នំពេញ នៅពេលព្រឹកម្សិលមិញក្រុមប្រឹក្សាសង្កាត់បាន និយាយថា ពួកគាត់មិនមានការសង្ស័យអំពី លទ្ធផលនៃការបោះឆ្នោតនេះទេ ។

អ្នកស្រីឈឺ ចិន្តា សមាជិកក្រុមប្រឹក្សា សង្កាត់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិដែលបានជាប់ឆ្នោត នៅក្នុងសង្កាត់ជ័យជម្នះ ក្នុងការបោះឆ្នោតកាល ពីខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១២ និងកំពុងបោះឆ្នោត ជ្រើសរើសក្រុមប្រឹក្សាខណ្ឌដូនពេញ និងក្រុម ប្រឹក្សារាជធានីភ្នំពេញ គ្រាន់តែបានបញ្ជាក់ថា គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាមានសមាជិកក្រុមប្រឹក្សា សង្កាត់ចំនួន៦២រូបក្នុងខណ្ឌដូនពេញ និងសមា ជិកក្រុមប្រឹក្សាសង្កាត់របស់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិ នៅក្នុងខណ្ឌនេះមាន២៧នាក់ ។

អ្នកស្រីបាននិយាយថា "ខ្ញុំគិតថា អាសនៈ ទាំងនេះមិនផ្លាស់ប្តូរទេ ពីព្រោះគណបក្សសង្គ្រោះ

ជាតិនឹងបោះឆ្នោតឱ្យគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ហើយ គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជានឹងបោះឆ្នោតឱ្យគណ បក្សប្រជាជនកម្ពុជា" ។

គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាក៏មានតំណែង ជាក្រុមប្រឹក្សាសង្កាត់ចំនួន៥១០នាក់ផងដែរ ក្នុង ចំណោមសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាសង្កាត់ទាំង៨១០ នាក់នៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ ចំណែកឯគណបក្ស សង្គ្រោះជាតិមានចំនួន២៤០ ។

លោក សក់ សេដ្ឋា រដ្ឋលេខាធិការក្រសួង មហាផ្ទៃ ដែលទទួលបន្ទុកផ្នែកកែទម្រង់ និង វិមជ្ឈការបាននិយាយកាលពីម្សិលមិញថា ក្រុម ប្រឹក្សាថ្មីមានការទទួលខុសត្រូវលើការអនុវត្តផែន ការអភិវឌ្ឍន៍រយៈពេលប្រាំឆ្នាំ និងលើការបង្កើត និងអនុវត្តថវិកាជាមួយ ក្រុមសមាជិកក្រុម ប្រឹក្សាស្រុកខណ្ឌ និងខេត្ត ក្រុង ដែលត្រូវបាន តែងតាំង ។

បើតាមច្បាប់សមាជិកក្រុមប្រឹក្សារាជធានី ខេត្ត ក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ ត្រូវជួបប្រជុំជាលើក ដំបូងក្នុងរយៈពេលពីរសប្តាហ៍ក្រោយការបោះ ឆ្នោត ។

លោក សេដ្ឋា បាននិយាយថា ក្រសួង មហាផ្ទៃនឹងបញ្ជាក់ពីអំណាចបន្ថែមទៀតរបស់ ក្រុមប្រឹក្សាឃុំ-សង្កាត់ ស្រុក ខណ្ឌ និង ខេត្ត ក្រុងនៅទូទាំងប្រទេស **តទៅទំព័រ ២២**

**ហាងមាសរស្មី**  
**SUNSHINE JEWELRY, INC.**  
**215-271-2950**  
 Certified Diamonds & Golds (24K & 18K)  
 Men & Women Jewelleries & Watches  
 Custom Design & Repairs on Premise  
 15 Years in Services & Growing Strong

702 Washington Ave. Phila., PA 19147  
 www.sunshinejewelryonline.com

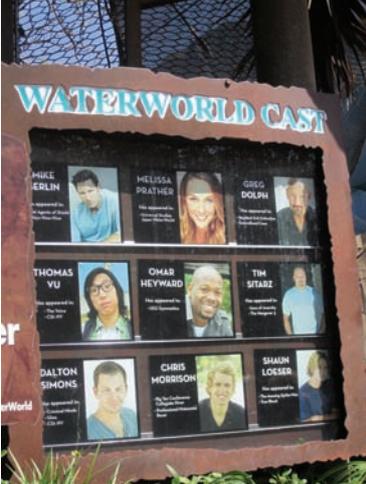
**តមកទំព័រទី ១០ សារព័ត៌មានខ្មែរក្នុងដំណើរកំសាន្ត...**

(Universal City) ដែលអ្នកទេសចរជាច្រើន ចូលចិត្តទីតាំងនោះ។

មុនចូលក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលអ្នកទេសចរត្រូវ ទិញសំបុត្រចូលទស្សនា ហើយតម្លៃសំបុត្រម្នាក់ ៥៩២។ ការទិញសំបុត្រត្រូវបន្តរង់ចាំដោយប្រើ ពេលគួរសមទោះក្នុងថ្ងៃធម្មតាក៏ដោយ។ លុះ ទិញសំបុត្ររួចរាល់ហើយ យើងចូលទៅកាន់ មជ្ឈមណ្ឌលនឹងចាប់ផ្តើមទទួលអារម្មណ៍រីក រាយនៅពេលបានឃើញទស្សនីយភាពស្អាតៗ ប្លែកៗទាក់ភ្នែក និងបទពិសោធន៍ថ្មីៗ។ ក្នុង មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្តនេះ ផ្តល់ដល់អ្នកទេសចរ កិច្ចការសម្រាប់ការចូលទស្សនាភាពយន្តហូរឱ្យ ផ្ទះខ្មោចសិប្បនិម្មិតដែលរន្ធត់ព្រិញចេញការថតរូប

ជាមួយតុក្កតា និងការទិញវត្ថុអនុស្សាវរីយ៍។ សកម្មភាពនានាក្នុងរយៈពេលមួយថ្ងៃរៀបរាប់ ជាសង្ខេបនៃការសម្តែង គឺពិភពទឹក (Water World) ផ្ទះខ្មោចសិប្បនិម្មិត (House of Horror) ការសម្តែងសត្វដែលត្រូវបានគេបង្កើត សម្រាប់ទៅសម្តែងក្នុងកុនហ្វលីវូដ (Animal Show) ចម្រៀងសម្តែងដោយក្រុងប្រូប្រាដី (Blue Brothers) ការថតរូបជាមួយតុក្កតា មីនៀន (Minion Mayhem) និងការទិញវត្ថុ អនុស្សាវរីយ៍ចម្លាក់រូបអគ្គារបស់ហ្វលីវូដ។

បទពិសោធន៍នៃដំណើរកំសាន្តខាងលើបាន ធ្វើឱ្យយើងទទួលបាននូវចក្ខុវិស័យថ្មីៗមើល ឃើញពីភាពចំរើនខាងវិស័យផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាន និងភាពយន្តនៃប្រទេសនេះ និងមើលឃើញពី



ភាពស៊ីវិល័យនៃជីវភាពរបស់នារបស់ប្រជាជននៃ ប្រទេសនេះ។ សារព័ត៌មានខ្មែរផ្តល់សហរដ្ឋ អាមេរិកសង្ឃឹមថា លោកអ្នកអានទទួលបាន អារម្មណ៍រីករាយ និងបទពិសោធន៍ល្អៗពីអត្ថបទ ដំណើរកំសាន្តនេះដូចយើងខ្ញុំដែរ ហើយយើង ជឿជាក់ថា លោកអ្នកនឹងអាចលែងកំពេលវេលា ផ្តល់ដល់ខ្លួនអ្នក និងក្រុមគ្រួសារ ក៏ដូចជាមនុស្ស ជាទីស្រឡាញ់របស់អ្នកនូវពេលវេលាកំសាន្ត ជាមួយគ្នាបន្ទាប់ពីការបំពេញការងារដ៏មមាញឹក ក្នុងជីវភាពប្រចាំថ្ងៃ។



**“គាត់ប្រាប់ខ្ញុំគ្រប់ពេលទាំងអស់ថា ខ្ញុំសប្បាយចិត្តជាន់ពេក។ គាត់ពេញចិត្តនៅផ្ទះជាមួយយើង”។**

ប្អូន មើលថែទាំឪពុករបស់គាត់ អាយុ 78 ឆ្នាំ នៅផ្ទះ។ ប្អូន បានយកគ្នាទៅជាអ្នកមើលថែទាំ ពេញពេល ដោយអរគុណចំពោះអ្នកវិជ្ជាជីវៈ និងការ គាំទ្រខាងប្រាក់កាសពី Caregiver Homes។



- បើកប្រាក់ឱ្យ និងហ្វឹកហ្វឺនពេញពេល មានអ្នកថែទាំរស់នៅជាមួយ
- ផ្តល់ការគាំទ្រពីអ្នកវិជ្ជាជីវៈ ចេញពីពេទ្យ និងអ្នកចាត់ចែងការថែទាំ ដែលប្តូរផ្តាច់
- ជួយអ្នករក និងទទួលបានការបំរើជាចាំបាច់ទាំងអស់

សំរាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ **866.797.2333** ឬមើល [www.caregiverhomes.com](http://www.caregiverhomes.com)

តមកន៍ព័រណ៍ ៤ កម្មវិធីប្រឡងបរកញ្ញាអាស៊ី.....

អ្នកនាងសង្ឃឹមថា កម្មវិធីនេះនឹងមានភាព វិកច្ឆ័យ មានដៃគូស្នាប័ន និងអង្គការជាតិ និង អន្តរជាតិផ្នែកនេះបានសហការកាន់តែផុសផុលជាង អាស៊ីអាមេរិកាំងនូវសម្លេងរឹងមាំក្នុងសង្គមអាមេរិក និងអន្តរជាតិ ។ កាលវិភាគកាលបរិច្ឆេទឈប់ទទួលពាក្យ

Continued from page 04 2014 PACIFIC MISS ASIAN AMERICAN...

www.pciculture.com/asianpageant 2014. Another key purpose of the pageant is to foster community development, cultural exchange, business and economic opportunity and tourism between the United States and Asian countries. Therefore, various Asian American leaders were honored during the press conference for their commitment, service and dedication to the community. The honorees included:

- Shirley Luu, Executive Field Chairman, First Financial Security, Inc.
- Josephine Jan, President, Total AV
- Ken Lee, Owner, China Garden Restaurant



មុន ហើយរំពឹងថា កម្មវិធីនេះនឹងក្លាយជាកម្មវិធី និងរបៀបវារៈនៃកម្មវិធីមានដូចខាងក្រោម : ដ៏ធំមួយក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិកក្នុងការផ្តល់ដល់នារី



- Art Ping Lee, Elder of CCBA
- Doan HuuDinh, Leader of the Vietnamese Community
- Grace Valera, Executive Director, Migrant Heritage Commission

About Pacific Culture International (PCI): PCI organizes, promotes, and supports diverse cultural activities throughout the Washington, DC metropolitan area. Our goal is to promote unity, an exchange of ideas, and improved understanding between people from diverse cultures. PCI works with local and international businesses to create activities that feature a variety of regional and international cultures. Our events support our communities, promote our businesses and shine a spotlight on our wonderful culture. For more information, visit: www.pciculture.com.

## កម្មវិធីប្រឡងបរកញ្ញាអាស៊ី អាមេរិកាំងប្រចាំឆ្នាំ ២០១៤

### 2014 Pacific Miss Asian American Beauty Pageant Schedule

<p><b>April 12</b> 11am - 1pm Opening Press Conference</p> <p><b>June 30</b> Deadline for contestants application</p> <p><b>July 13</b> 2pm - 4pm Orientation for all contestants Rockville Hilton Hotel</p> <p><b>TBD</b> 12pm - 6pm 2014 Pacific Miss Asian American Beauty pageant first round competition and PCI Pageant EXPO Rockville Hilton</p> <p><b>July</b> 271pm - 5pm Final 15 contestants Photo Taken Day Rockville Hilton Hotel</p> <p><b>August 8 &amp; August 10</b> 1pm - 5pm Final 15 contestants image consultant training (Hair, make-up, catwalk, posture and speech training) Rockville Hilton Hotel</p> <p><b>August 23</b> 11am - 1pm Final 15 contestants press conference Rockville Hilton Hotel</p> <p><b>August 30 &amp; August 31</b> Final 15</p>	<p>contestants pageant activities</p> <p><b>September 6, September 13</b> Final 15 1pm - 5pm Dance Rehearsal Rockville Hilton Hotel</p> <p><b>October 3</b> Final Event Strathmore Music Center</p> <p><b>October 12</b> Celebration Party រង្វាន់មានជាប្រាក់សុទ្ធរំត្តមានតម្លៃ និង អាហាររូបករណ៍</p> <p>Cash, Prizes &amp; Scholarship Awards</p> <p>ឆ្នាំនេះរង្វាន់នាទ្វីការពេជ្រមួយគ្រឿង តម្លៃ \$៧.០០០ សម្រាប់ដើរលាភលេខ១</p> <p>Winner - \$5,000, Chouette Watch, Christian Dior Cosmetic Gift &amp; More...</p> <p>1st Runner Up - \$3,000, Christian Dior Cosmetic Gift</p> <p>2nd Runner Up - \$2,000, Christian Dior Cosmetic Gift</p> <p>Best Dress Award - \$500</p> <p>Best Posture Award - \$500</p> <p>Best Talent Award - \$500</p> <p>Most Popular Award - \$500</p> <p>Winner will participate in Miss Asia Pacific World Pageant</p>
--	---

តមកន៍ព័រណ៍ ១១ ព័ត៌មាននៃការប្រណាំងឡានជំនាន់.....

រដ្ឋម៉ាសាឈូសេតនៅថ្ងៃសៅរ៍ ទី២១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៤ វេលាម៉ោង៤ និង៤៥ នាទីរសៀវ នៅចំនុចផ្លូវ ម៉ឺដដល់ស្រ្តិត ក្នុង ទីប្រជុំជននៃដោនម៉ោនឡូវែលដែលមាន លោកអភិបាលក្រុងឡូវែល រ៉ដនី អេល្លីត (Rodney Elliot, Mayor of City of Lowell) និងនាយកប្រតិបត្តិនៃស៊ីវិល អ្នកស្រី ដេប ប៊ីលែនដឺ(Deb Belanger, Executive Director of the Greater Merrimack Valley Conventional and Visitors Bureau) ។ កម្មវិធីនេះនឹងមានអ្នកចូលរួមប្រមាណ

៧៥០០នាក់ដែលអញ្ជើញមកពីគ្រប់ទិសទី នៃតំបន់ព្យុហ្សីងវែលនៃអាចចូលរួមសប្បាយ វិករាយថតរូបជាមួយឡានសម័យមុនៗ និង តារាប្រណាំងឡានផងដែរ។ កម្មវិធីនេះក៏ អាចចាត់ទុកថា ជាបទពិសោធន៍ថ្មីនៃប្រជា ជនដែលរស់នៅក្នុងសហគមន៍ឡូវែលនេះ ផងដែរ។





# មេឃឹមដ្ឋាន ២កន្លែងនៅខេត្តកំពត មានអ្នកទេសចរ៤៦០១៥នាក់

**ខេត្តកំពត :** អំឡុងពេលនៃពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំខែរកន្តងទៅនៅខេត្តកំពតមានមេឃឹមដ្ឋានធម្មជាតិចំនួន២គឺឋានសួគ៌ភ្នំបូកគោ និងទឹកឈូ មានភ្ញៀវទេសចរជាតិអន្តរជាតិទៅលេងកម្សាន្តចំនួន៤៦០១៥នាក់ដែលតួលេខនេះមានការកើនឡើងច្រើនគួរឱ្យកត់សម្គាល់ ។

លោក សយ ស៊ីណុល ប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តកំពតមានប្រសាសន៍ថា នៅខេត្តកំពតក្នុងឱកាសឈប់សម្រាកបុណ្យចូលឆ្នាំថ្មីនេះមេឃឹមដ្ឋានដែលលេចធ្លោ និងទទួលបានកំណើនភ្ញៀវទេសចរច្រើនជាងគេនោះ គឺមានមេឃឹមដ្ឋានឋានសួគ៌ភ្នំបូកគោ និងទឹកឈូ ។ ឋានសួគ៌ភ្នំបូកគោរយៈពេល៣ថ្ងៃមានអ្នកទេសចរជាតិចំនួន៤១១១៨នាក់ ។ និងបរទេសចំនួន១១៤៣នាក់ចំណែកឯទឹកឈូវិញមានភ្ញៀវទេសចរជាតិចំនួន១៣៧០០នាក់ និងបរទេស៩០នាក់ ដោយឡែកចំពោះតួលេខភ្ញៀវនៅតាមតំបន់មេឃឹមដ្ឋានទូទាំងខេត្តរយៈពេល៣ថ្ងៃបុណ្យចូលឆ្នាំថ្មីនេះមានចំនួនសរុប៧១១០៤នាក់ ក្នុងនោះមានភ្ញៀវបរទេសចំនួន១៣៧៦នាក់ បើប្រៀបធៀបនឹងឆ្នាំកន្លងទៅមានការកើនឡើងច្រើន ។

ចាប់តាំងពីឋានសួគ៌ភ្នំបូកគោត្រូវបានធ្វើការអភិវឌ្ឍដោយក្រុមហ៊ុនវិនិយោគក្នុងស្រុកសុខា អូតែលមានផ្លូវអ៊ុតកៅស៊ូឡើងទៅកាន់កំពូលភ្នំមានភោជនីយដ្ឋាន និងសណ្ឋាគារសុទ្ធតែលំដាប់ផ្កាយប្រកបទៅដោយការរៀបចំតាមស្តង់ដារក្រោមការបោះទុនប្រមាណ១០០០លានដុល្លារនោះ ពីមួយថ្ងៃទៅមួយថ្ងៃ ពិសេសថ្ងៃឈប់សម្រាក ឬក៏បុណ្យជាតិបុណ្យប្រពៃណីខ្មែរផ្សេងៗ

គឺតែងតែមានភ្ញៀវទេសចរជាតិ និងអន្តរជាតិរាប់ពាន់នាក់ឡើងទៅទស្សនាភាពអស្ចារ្យនៅលើឋានសួគ៌ភ្នំបូកគោដោយថ្ងៃខ្លះស្ទើរតែរកកន្លែងសម្រាប់ចតយានយន្តរបស់ភ្ញៀវទេសចរមិនបានទៀតផង ។

តាមការលើកឡើងរបស់លោក សយ ស៊ីណុល ឱ្យដឹងទៀតថា ឋានសួគ៌ភ្នំបូកគោមានចម្ងាយប្រមាណ១២គីឡូម៉ែត្រនៅភាគខាងលិច



នៃក្រុងកំពតដែលជាតំបន់បុរាណដ៏គួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ ហើយមានទេសភាពស្រស់ស្អាត និងស្ថិតនៅក្នុងតំបន់ដែលហ៊ុមព័ទ្ធដោយឆ្នេរសមុទ្រយ៉ាងស្រស់ស្អាត ។ ភ្នំបូកគោមានរយៈកម្ពស់១០៧៥ម៉ែត្រពីផ្ទៃទឹកសមុទ្រ ហើយមានអាកាសធាតុ

ត្រជាក់ជាពិសេសលើកំពូលភ្នំយើងអាចទស្សនាទិដ្ឋភាពដ៏ស្រស់ស្អាតនៃព្រះភ្នំបូកគោទៀតផង ដោយសារតែមានទេសភាពស្អាតលម្អដោយរុក្ខជាតិ និងសត្វបក្សាបក្សីរួមជាមួយនឹងខ្យល់អាកាសត្រជាក់ជាប់ជានិច្ចនោះបានធ្វើឱ្យភ្នំបូកគោក្លាយជាតំបន់កម្សាន្តដ៏សំខាន់នាសម័យអាណានិគមបារាំងក្នុងអំឡុងឆ្នាំ១៩២០ ហើយព្រះមហាក្សត្រព្រះបាទមុនីវង្សព្រះអង្គទ្រង់សព្វ

ព្រះរាជហឫទ័យយ៉ាងខ្លាំងនូវទិដ្ឋភាពដ៏ស្រស់ត្រកាលនៃភ្នំបូកគោព្រះអង្គក៏បានកសាងព្រះរាជដំណាក់សម្រាប់លំហែកាយនារដូរក្តៅដែលស្ថិតនៅចង្កេះភ្នំបូកគោទៀតផង ។  
លោក សយ ស៊ីណុល បញ្ជាក់ថា ឋានសួគ៌

បូកគោជាតំបន់មេឃឹមដ្ឋានខ្មែរទំនើបមួយដែលស្ថិតនៅលើខ្ពង់រាបនៃភ្នំប្រវត្តិសាស្ត្របូកគោព្រមទាំងជាឋានសួគ៌កម្សាន្តដ៏សំខាន់ដែលធ្លាប់ជាកន្លែងកម្សាន្តសម្រាប់រាជវង្សស្តេច និងត្រកូលអភិជន ។

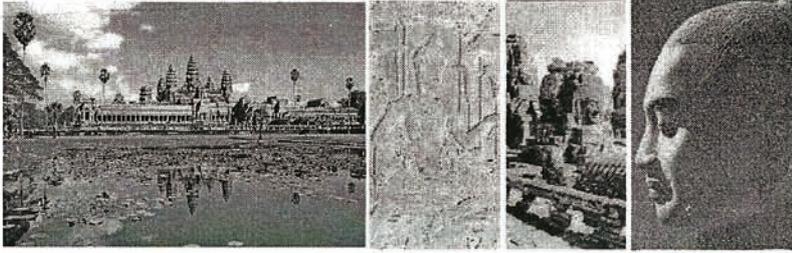
ឋានសួគ៌ភ្នំបូកគោជាមេឃឹមដ្ឋានភ្នំតែមួយគត់ដែលប្រជុំទៅដោយកន្លែងកម្សាន្តដ៏អស្ចារ្យក្នុងភូមិភាគដងទន្លេមេគង្គ ។ អ្វីដែលគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍បំផុតនោះ គឺការអភិវឌ្ឍនៃការសាងសង់ និងការបង្កើតនូវទឹកកម្សាន្តផ្សេងៗជាច្រើននៅលើផ្ទៃដី៦០៣៨៨ម៉ែត្រការ៉េលើកម្ពស់១០៧៥ម៉ែត្រពីផ្ទៃទឹកសមុទ្ររួមមានសណ្ឋាគារមានបន្ទប់សរុប៤១៨បន្ទប់ និងវិទ្យាដ៏ទំនើបដែលរៀបចំតុបតែងតាមរចនាប័ណ្ណបែបខ្មែរសម័យទំនើបដើម្បីធ្វើឱ្យភ្ញៀវទាំងអស់ទទួលបានភាពរីករាយ និងភាពកក់ក្តៅក្នុងការសម្រាកលំហែកាយ និងមានភោជនីយដ្ឋានចំនួន១២ ដែលមានមុខម្ហូបប្លែកៗពីគ្នាម្ហូបខ្មែរ វៀតណាម ជប៉ុន ចិន អ៊ីតាលី ព្រមទាំងមុខម្ហូបផ្សេងៗជាច្រើនទៀតប្រកបដោយការថ្លៃប្រឌិតជាមួយនឹងភេសជ្ជៈដ៏ឆ្ងាញ់ពិសាបនៃម្ហូបជាមួយនឹងការកម្សាន្តជាអន្តរជាតិ និងការលេងល្បែងកម្សាន្តផ្សេងៗជាច្រើនទៀត ។ មានបន្ទប់ប្រជុំធំទូលាយទទួលរៀបចំកម្មវិធី ជប់លៀង ម្ហូបអាហារ និងកន្លែង ប្រគំន្រីដែលអាចទទួលអ្នកទស្សនារហូតដល់ទៅ៦០០០នាក់ប្រកបដោយភាពរីករាយបំផុត ។

មានកន្លែងកម្សាន្តពេលរាត្រីបន្ទប់ខាវភូមិខេបំពាក់ដោយបច្ចេកវិទ្យាទំនើបជាមួយនឹងការរំលេងសប្បាយ **តទៅទំព័រ ២៤**

សាស្ត្រ  
សាម្តុត

សាស្ត្រ សាម្តុត

# ប្រវត្តិសាស្ត្រកម្ពុជា និង បរិវេណខ្មែរ



HISTOIRE DU CAMBODGE ET ÉLITES KHMÈRES

គ្រឹះស្ថានច្នោះពុម្ព អង្គរ • ភ្នំពេញ ២០១៣ • ក្រសួងវប្បធម៌ អង្គរ

## ប្រវត្តិសាស្ត្រ ប្រទេសកម្ពុជា

- ១- កម្ពុជា នៅសម័យដើម : ឥន្ទ្រវរ្ម័ន ឥណ្ឌា និង កម្ពុជា • នគរភ្នំ  
មន • សៀម • បាវ្យា • សុរិយាវរ្ម័នទី២ • ជ័យវរ្ម័នទី៧
- ២- សៀម និង ការគ្រប់គ្រង អាណានិគមខ្មែរ ខាងលិច • កម្ពុយនិស្តឥណ្ឌូចិន  
កម្ពុយនិស្ត និង កម្ពុជា • ការគ្រប់គ្រង ទឹកដីកម្ពុជាឲ្យក្រោម
- ៣- ជំនុំ វាស្ត្រខ្មែរ • ការគ្រប់គ្រង រដ្ឋបាល • ជំរឿនប្រជាជន  
លទ្ធផល នៃ ការច្នោះឆ្នោតជាតិ • ការប្រវត្តិសាស្ត្រ ឆ្នាំ ១៨៣៥-២០១២

## ប្រវត្តិរូប បរិវេណ ខ្មែរ (១០៧ នាក់)

អង្គរខ្ពង់ - ប៊ែត ភាយលាច - ប៊ុន ចន្ទម្យល - ចន្ទរាជ - បាវ ណារ - បាវ យុវរាជ  
ចៅ សេនកុសល - ចៅ សេន - ចៅ សេនអ្នក - បា ស៊ីម - ឈាន ម៉េ - ចេច លោ  
ឆេង ផុន - ជួន ណារត - ខ្លឹត ខ្សែ - ឈុក ម៉េចម៉ៅ - ជារ ឈុន - ខុក វ៉ាស៊ី - ឌីដុន ប៊ុន  
ហ៊ុន ស៊ុមដា - ហ៊ុន ម៉េត - ហ៊ុន សារិន - ហ៊ុន យ៉ា - ហ៊ុន ឈីម - ហ៊ុន គុនហាវ  
ហ៊ុន សែន - ហ៊ុន គុនឈីម - ហ៊ុន កន្ទុល - អ៊ុន តាំ - អ៊ុន សារី - អ៊ុន កេស  
ស្តេចកង - កាច ហ្គេកអែត ហៅ ខ្យង - កែក ប៊ុនបុត - កែម សុខា - កេច បាវសាវ  
ខៀត សំផន - ខៀត ធីប្បធិ - ឃីន ហុកឌី - ឃីន ធីត - ឃីន សុខ - ធីត ប៊ុន  
ឡេងចេត - ឡេង សៀម - ឈន ឈន - ឈន ណុន - ឡេង មុន - ឡេង ប៊ុន  
ឡេង ហៅ ឡេង បា  
ញ៉ក ថែម - ណែត្តម - ណែត្តម យុត្តន្ត - ណែត្តម សុរាម្រឹត - ណែត្តម សហនុ  
ណែត្តម សីហមុនី - ណែត្តម ចន្ទរាជ្យ - ណែត្តម រណប្បធិ - ណែត្តម កន្ទុល  
ញ៉ក ជ័យរាជ - ញ៉ក ប៊ុនតែ - ឡ ហាម - ឡ កង - ឡ យ៉ា - សុត្តន្ទប្រិ បា ឥន្ទ  
រ៉ុម ឈានស៊ុន - បា ខាត - ប៊ែន សុតណ្ណ - ប៊ែន គុក - ប៊ុន ព្រឿន - គុក គុន  
បុល ពត (សាវុតស) - ពៅ សាវាស - រស់ ប្រាណាមុត - រឹម គីន - សារិន ណារ  
សាន យ៉ា - សាវុត សាម្តុត - សម សារី - សម រាជ្យ - ស៊ីសុវត្ថិ - ស៊ីសុវត្ថិ មុនីរាជ្យ  
ស៊ីសុវត្ថិ មុនីរាជ្យ - ស៊ីសុវត្ថិ យុត្តិរាជ្យ - ស៊ីសុវត្ថិ សមរាជ្យ - ស៊ីសុវត្ថិ មុនីរាជ្យ  
ស៊ីសុវត្ថិ ចន្ទរាជ្យ - ស៊ីសុវត្ថិ ឥស្សរា - ស៊ីន សុសាមុត - ស៊ីន លេងសែ - ស៊ីន បា  
ស៊ីន សាន - ស៊ីន ច័កថាញ - ស៊ីន ច័កមិញ - ស៊ីន សេន - ស៊ីន ប៊ុនឈី - ស៊ីន ជ័យ  
ចាន់ ជួន - គាន់ គីមហ្គុន - គេង គីន - គ្រីញ ចាន់ - គ្រីញ កាច - គ្រីញ បា  
គ្រីញ បា (អ្នកស្រី) - គាមុក - ធីត អុល - អ៊ុន ក្រុងធា - ចាន់ធី កាវុន - យ៉ែម សំបូរ

Editions ANGKOR  
#143Eo Khémarak Phoumin (St.130) Phnom Penh, Cambodge  
Dépôt légal : Bibliothèque nationale de France - Janvier 2013  
ISBN : 2-9524557-3-2 ISSN : 1162-1680

### លន់ នល់

(១៩១៣ - ១៩៨៥)

លោក លន់ នល់ កើតនៅថ្ងៃទី ១៣ វិច្ឆិកា ១៩១៣ នៅស្រុកកំពង់ឈ្នួល ខេត្តព្រៃវែង ពីគ្រួសារកូនកាត់ ខ្មែរ-ចិន ។ លោកសិក្សាបឋមសិក្សានៅ សាលា DOUDART DE LAGRÉE ក្រុងភ្នំពេញ និង មធ្យមសិក្សានៅវិទ្យាល័យ CHASSELOUP LAUBAT ក្រុង ព្រៃនគរ ពីឆ្នាំ ១៩២៨ ដល់ ១៩៣៤ ។ នៅឆ្នាំ ១៩៣៦ គាត់បានបំរើការងារជា តំណែង សាធារណៈ នៃ រដ្ឋបាលអាណានិគមបារាំង ក្នុងឋានៈជាចៅក្រមនៅសាលាក្តី ខេត្តសៀមរាប ។ នៅឆ្នាំ ១៩៣៧ គាត់បានចាកចេញពីមុខងារ ចៅក្រម ដើម្បីមកកាន់ការផ្នែក រដ្ឋបាល នៅខេត្តកំពង់ចាម ។ នៅខែឧសភា ១៩៤៥ គាត់ជា អភិបាល ខេត្តក្រចេះ និង ជា នាយកប៉ូលីស ប្រចាំខេត្ត ។ នៅឆ្នាំ ១៩៤៦ ប្តឹង នរោត្តម សីហនុ បានតែងតាំងគាត់ជា ប្រធាន គណៈប្រតិភូខ្មែរ សំរាប់ចូលរួមមើលការចរចារវាង បារាំង-ថៃ ដើម្បីឲ្យថៃបង្វិល ខេត្តបាត់ដំបង មកឲ្យកម្ពុជាវិញ ខេត្តនេះ ថៃបានកាន់កាប់តាំងពីឆ្នាំ ១៩៤១ ម៉្លោះ ។ ពេល ដែលថៃដកខ្លួនចេញទៅ លោក លន់ នល់ បានរៀបចំ រដ្ឋបាលកិច្ចខ្មែរ មុននឹងឡើងជា អភិបាលខេត្តនេះ នៅឆ្នាំ ១៩៤៧ ។ នៅឆ្នាំ ១៩៥១ លោក លន់ នល់ បានមកពង្រឹងជំហរ “គណបក្ស ខេមរាប្បវេណី” កើតនៅឆ្នាំ ១៩៤៧ ដោយ លោក ញឹក ជួន ដើម្បីចូល រួមការបោះឆ្នោត សភា នីតិបញ្ញត្តិ ខែកញ្ញា ១៩៥១ ។ គណបក្សនេះបានទទួល ២ អាសនៈ, គណបក្ស ប្រជាធិបតេយ្យ បានទទួល ៥៤ អាសនៈ ក្នុងសភា ដែលមាន ៧៨ អាសនៈ ។ ក្នុងឆ្នាំជាមួយគ្នា លោក លន់ នល់ បានត្រូវតែងតាំងជា នាយក ប៉ូលីសជាតិ ។ នៅឆ្នាំ ១៩៥២ បានទទួលឋានៈស្រីស្រី រស់នៅទីកន្លែង លោក លន់ នល់ បានរិលមក ខេត្តបាត់ ដំបង វិញ ។ ពេលនេះ គាត់មានបេសកកម្ម ៣ គឺ ៖ កំចាត់ពួកខ្មែរឥស្សរៈ, កំចាត់ខ្មែរសេរី ពួក សឹង ដឹកថាន់, កំចាត់កងកម្លាំងវៀតមិញបានប្រជ្រៀតចូលមកតាំងទី នៅក្នុងខេត្តនេះ ។ នៅឆ្នាំ ១៩៥៤ គាត់បានដឹកនាំធ្វើជា ប្រធាន គណៈកម្មការចម្រុះ ដែលតែងតាំងដោយ កិច្ចព្រមព្រៀងហ្សឺណែវ សំរាប់ត្រួតពិនិត្យការចេញដំណើរពួកវៀតមិញ ពីកម្ពុជា ។ ឆ្នាំ ១៩៥៥ គាត់បានឋានៈជា ឧត្តមសេនីយ៍ខ្មែរ ទី២ (ញឹក ជួន ជា ឧត្តមសេនីយ៍ ទី១ - ១៩៥៤) ត្រូវបានតែងតាំងជា នាយករដ្ឋមន្ត្រី កងទ័ពយោធពលខេមរាកុម្មុយនិស្ត (FARK) ដែលជាបុគ្គលិកសំខាន់ អនុញ្ញាតឲ្យគាត់បង្កើតចំណងជាមួយនាយទាហានខ្មែរ តាំងពីពេលនោះមក ។ នៅឆ្នាំ ១៩៥៥ នេះ ប្តឹង នរោត្តម សីហនុ បានដាក់រាជ្យ ថ្វាយព្រះ បិតា នរោត្តម សុរាម្រឹត ដើម្បីបង្កើត គណបក្សនយោបាយ “សង្គមរាស្ត្រនិយម” ។ ប្តឹង

ពេលនេះ មានងារជា “សម្តេច” សីហនុ ។ គណៈបក្ស ខេមរាប្បវេណី បានរំលាយខ្លួន លោក លន់ នល់ បានចូលជា សមាជិក របស់ សង្គមរាស្ត្រនិយម ។ នៅឆ្នាំ ១៩៥៩ គាត់ ជា មេបញ្ជាការ FARK និង បានទទួលតំណែងជា រដ្ឋមន្ត្រី ការពារជាតិ នៃ រដ្ឋាភិបាល សង្គមរាស្ត្រនិយម ៥ លើក ៖ រដ្ឋាភិបាល ន. សីហនុ ឆ្នាំ ១៩៥៩-៥៦, រដ្ឋាភិបាល ប៊ែន នុត ឆ្នាំ ១៩៥៨, រដ្ឋាភិបាល ន. សីហនុ ឆ្នាំ ១៩៥៩-៦០, រដ្ឋាភិបាល ផ្លុំ ព្រឿន ឆ្នាំ ១៩៦០-៦១, រដ្ឋាភិបាល ន. កន្ទុល ឆ្នាំ ១៩៦២-៦៤ ។ ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី ១ លើក ៖ រដ្ឋាភិបាល ន. កន្ទុល ឆ្នាំ ១៩៦៥-៦៦ ។ នាយករដ្ឋមន្ត្រី ២ លើក ៖ ១៩៦៦-៦៧ និង ថ្ងៃទី ១៤ សីហា ១៩៦៩, ១៨ មីនា ១៩៧០ ជា រដ្ឋាភិបាល “ស្រោចស្រង់ជាតិ” ។ ក្នុង រដ្ឋាភិបាល “ស្រោចស្រង់ជាតិ” នេះ ដែលមានការគាំទ្រពី អ្នកអង្គម្ចាស់ ស៊ីសុវត្ថិ សិរីមតៈ ឲ្យបង្កើតឡើង ។ ក្នុងឋានៈជា រដ្ឋមន្ត្រី ការពារជាតិ ធ្វើការជាមួយ សម្តេច សីហនុ លោក លន់ នល់ ធ្វើ តាមតែបន្ទាត់នយោបាយ សម្តេច សីហនុ តែប៉ុណ្ណោះ ។ តាំងពីឆ្នាំ ១៩៦០ មក សម្តេច សីហនុ ជាមួយ សង្គមរាស្ត្រនិយម ប្រកាន់យកនយោបាយនិរន្តរៈនិយម រហូត អនុញ្ញាតឲ្យកងកម្លាំងយួនកុម្មុយនិស្ត តាំងទីពេទ្រប្រើប្រាស់ទឹកដីខ្មែរ បើកខាងកើត ធ្វើសង្គ្រាម ទៅយួនខាងត្បូង ។ លោក លន់ នល់ ថែមទាំងបានចុះហត្ថលេខាជាមួយចិន អនុញ្ញាតឲ្យ ព្រៀងសញ្ញាផ្សំផ្សងកាត់កំពង់ផែ កំពង់សោម ដើម្បីផ្តល់ដល់យួនកុម្មុយនិស្ត ។ ព្រឹត្តិការណ៍ ថ្ងៃ ១៨ មីនា ១៩៧០ ដែលបណ្តាលឲ្យ សភា ដកតំណែង សម្តេច សីហនុ ពីប្រមុខរដ្ឋ គឺ មានបុព្វហេតុទី៣យួនកុម្មុយនិស្តនេះ ។ នៅឆ្នាំ ១៩៧០ ដល់ ១៩៧១ រដ្ឋាភិបាល លន់ នល់ ប្រឈមមុខទៅបច្ច័យព្រឹត្តិការណ៍ ៖ ទី៣យួនកុម្មុយនិស្ត, ទី៤ខ្មែរក្រហម-សីហនុនិយម ។ ជាអកុសល គាត់មានរោគសញ្ញាប្រឈមបៀងខ្លួន (HEMIPLEGIE) បង្ខំឲ្យគាត់ធ្វើការព្យាបាល នៅ ហ្សឺណែវ មួយរយៈ ទើបវិលត្រឡប់មកកម្ពុជាវិញ ថ្ងៃទី ២ ឧសភា ១៩៧១ តែគាត់ នៅតែរក្សាបុគ្គលិក នាយករដ្ឋមន្ត្រី ដដែល ។ គាត់បានទទួលយសសក្តិជា “សេនាប្រមុខ” នៅថ្ងៃទី ២១ មេសា ១៩៧១ ។ នៅថ្ងៃទី ៤ មិថុនា ១៩៧២ មានការបោះឆ្នោតជ្រើសរើស ប្រធានាធិបតី មានបេក្ខជន ៣ នាក់ ៖ លន់ នល់, អ៊ិន តាំ, កែវ អន, អ្នកបានមកបោះ ឆ្នោតមាន ១,១ លាន នាក់ លន់ នល់ បានទទួល ៥៥% ជាប់ជា ប្រធានាធិបតី ។ “សាធារណរដ្ឋខ្មែរ” ដែលមាន លោក លន់ នល់ ជាប្រមុខ មានអាយុ ៥ ឆ្នាំ ពីឆ្នាំ ១៩៧០ ដល់ ១៩៧៥ ។ លោក លន់ នល់ បានចាកចេញពីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១ មេសា ១៩៧៥ ទៅរស់នៅ ហាវ៉ៃ រហូតដល់ឆ្នាំ ១៩៧៩ ទើបវិលមក FULLERTON រដ្ឋកាលីហ្វ័រនី និង បានទទួល គណៈបក្សនយោបាយ

**តមកដំណើរ ១២ អំពើហិង្សានៅរៀនណាមធ្វើឱ្យ...**

លោក ចេង ហុងបូ អ្នកនាំពាក្យស្ថានទូត ចិនប្រចាំទីក្រុងភ្នំពេញបានមានប្រសាសន៍ថា ជន ជាតិចិនប្រហែលពី៤០០ទៅ៥០០នាក់ ដែលគេច ខ្លួនចេញពីអំពើហិង្សានេះបានមកដល់ទីក្រុង ភ្នំពេញក្នុងរយៈពេលពីរថ្ងៃមកនេះ ហើយថា ចំនួនអ្នកភៀសខ្លួននៅតែអាចកើនឡើងទៀត ។ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "ប្រសិនបើស្ថាន ភាពនេះកាន់តែធ្ងន់ធ្ងរ ខ្ញុំគិតថា អាចមានអ្នក ភៀសខ្លួនកាន់តែច្រើន" ។

លោក ហុងបូ បានមានប្រសាសន៍ថា ស្ថានទូតបានទាក់ទងក្រសួងការបរទេសកាល ពីម្សិលមិញដើម្បីប្រាប់ថា ស្ថានទូតសង្ឃឹមថា អាជ្ញាធរនៅទីនេះនឹងធានាមិនឱ្យអំពើហិង្សា ប្រឆាំងចិននៅក្នុងប្រទេសវៀតណាមរាលដាល ដល់កម្ពុជាឡើយ ។ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "យើងបានស្នើសុំឱ្យអាជ្ញាធរកម្ពុជាចាត់វិធានការ ចាំបាច់ដើម្បីការពារសន្តិសុខ ។ ខ្ញុំគិតថា អាជ្ញាធរ កម្ពុជានឹងចាត់វិធានការសមស្របទៅតាមស្ថាន ភាពជាក់ស្តែង" ។ ទោះជាយ៉ាងណាលោក ហុងបូ បានមានប្រសាសន៍ថា លោកមិនដឹងថា រដ្ឋាភិបាល កម្ពុជាយល់ព្រមចាត់វិធានការបន្ថែមបែបណា

ទេ ប្រសិនបើមានមែននោះ ។

លោក កុយ គួង អ្នកនាំពាក្យក្រសួងការ បរទេសបានមានប្រសាសន៍ថា លោកមិនបានដឹង ថាមានការទាក់ទងណាមួយជាមួយស្ថានទូតចិន ទេ ។

អ្នកនាំពាក្យស្ថានទូតវៀតណាមប្រចាំទីក្រុង ភ្នំពេញ លោក ត្រាន វ៉ានត្រុង បានទទួលស្គាល់ ថា អំពើហិង្សានៅក្នុងប្រទេសវៀតណាមកំពុង ធ្វើឱ្យជនជាតិចិនមួយចំនួនរត់ឆ្លងដែនភៀស ខ្លួន ។ ប៉ុន្តែលោកបានអះអាងថា ពួកគេមិនត្រូវ បានបង្ខំឱ្យចាកចេញទេ ហើយថា កំហឹងផ្តោតលើ រដ្ឋចិនមិនមែនប្រជាពលរដ្ឋចិនម្នាក់ៗនោះទេ ។ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "ជនជាតិចិនកំពុង ចូលមកប្រទេសកម្ពុជា ពីព្រោះវៀតណាមកំពុង តវ៉ាប្រឆាំងចិនចំពោះការបញ្ជូនឧបករណ៍បូម ប្រេងចូលក្នុងទឹកដីអធិបតេយ្យរបស់វៀតណាម ។ ពួកគេបានសម្រេចដោយខ្លួនឯងក្នុងការចូលមក ប្រទេសកម្ពុជា ។ គ្មាននរណាម្នាក់បង្ខំពួកគេឱ្យ មកទេ" ។

លោក វ៉ានត្រុង បានបន្ថែមថា "កម្មករ វៀតណាម គឺជាអ្នកជាតិសិរិយម ហើយពួកគេ

ធ្វើការតវ៉ា ពីព្រោះពួកគេចង់ការពារទឹកដីរបស់ ពួកគេ ។ ពួកគេមិនចង់ឱ្យចិនឈ្លានពានទឹកដី របស់ពួកគេទេ ។ ពួកគេមិនមែនតវ៉ាប្រឆាំង ពាណិជ្ជករចិនទេ" ។

សេចក្តីរាយការណ៍ព័ត៌មានក្នុងស្រុកបានអះ អាងថា សមាគមខ្មែរវៀតណាមនៅកម្ពុជា កំពុងរៀបចំផែនការតវ៉ាប្រឆាំងការដាក់ឧបករណ៍ បូមប្រេងនេះ នៅមុខស្ថានទូតចិនប្រចាំទីក្រុង ភ្នំពេញនៅសប្តាហ៍នេះ ។

លោក ស៊ឹម ជី ប្រធានសមាគមនេះបាន បដិសេធចំពោះសេចក្តីរាយការណ៍នេះកាលពី ម្សិលមិញ ។ ប៉ុន្តែលោកបាននិយាយថា សមាគម លោកកំពុងរៀបចំលិខិតមួយបញ្ជូនទៅឱ្យស្ថាន ទូតចិន និងស្ថានទូតវៀតណាមជុំវិញពួកគេ ដោះស្រាយជម្លោះនៅសមុទ្រចិនខាងត្បូងដោយ សន្តិវិធី ។

ចិនអះអាងសិទ្ធិកាន់កាប់មួយផ្នែកធំនៃ សមុទ្រនេះ ដែលជាផ្លូវនាវាចរណ៍ដ៏សំខាន់នៅ លើពិភពលោក ហើយគេគិតថា សមុទ្រនេះ មានប្រេង និងឧស្ម័នជាច្រើន ។ ប្រទេសច្រុយណេ ម៉ាឡេស៊ី ហ្វីលីពីន កោះតៃវ៉ាន់ និងប្រទេស វៀតណាមសុទ្ធតែទាមទារសិទ្ធិកាន់កាប់លើតំបន់ ត្រួតស៊ីគ្នានៃសមុទ្រចិននេះ ។

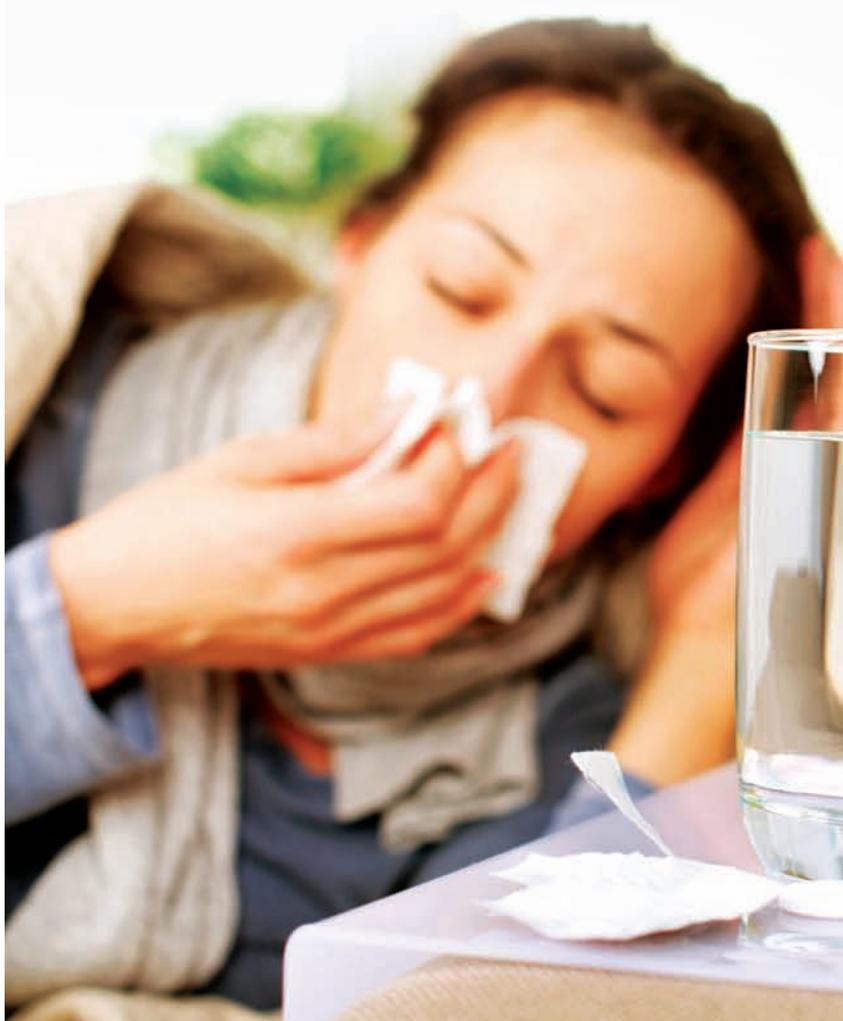
ទោះបីជារដ្ឋាភិបាលបដិសេធក៏ដោយក៏ គេចាត់ទុកជាទូទៅថា កម្ពុជាគាំទ្រចិននៅក្នុង ជម្លោះនេះ ព្រោះចិនជានិយោគិនបរទេសដ៏ធំ របស់ខ្លួន និងជាម្ចាស់បំណុលទ្រុឌភាគី ។

ក្នុងនាមជាប្រធានអាស៊ានកាលពីឆ្នាំ២០១២ កម្ពុជាបានបញ្ចប់កិច្ចប្រជុំរបស់រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស អាស៊ានដោយមិនមានចេញសេចក្តីថ្លែងការណ៍ រួម ហើយនេះជាលើកដំបូងហើយនៅក្នុងប្រវត្តិ សាស្ត្រអាស៊ាន ពីព្រោះកម្ពុជាបដិសេធសំណើពី ប្រទេសជាសមាជិកផ្សេងទៀតដែលសុំឱ្យលើក ឡើងពីភាពតានតឹងនាពេលថ្មីៗនេះជាមួយ ប្រទេសចិនអំពីជម្លោះដែនសមុទ្រនេះ ។

នៅឯកិច្ចប្រជុំកំពូលនៃមេដឹកនាំអាស៊ានកាល ពីថ្ងៃអាទិត្យ លោក ង្សៀន តាន់យ៉ុងនាយករដ្ឋ មន្ត្រីវៀតណាមបានប្រាប់ប្រមុខរដ្ឋក្នុងតំបន់ ផ្សេងទៀតថា ចិនកំពុងបង្កើនឥរិយាបថគ្រោះ ថ្នាក់នៅក្នុងដែនសមុទ្រមានជម្លោះនេះ ។ ប៉ុន្តែ អាស៊ានមិនបានរិះគន់ក្រុងប៉េកាំងនៅក្នុងសេចក្តី ថ្លែងការណ៍រួមរបស់ខ្លួនដែលបានចេញក្រោយ កិច្ចប្រជុំកំពូលនេះទេ ។ **តឹមហៀន**

**(រាយការណ៍បន្ថែមដោយ Zsombor Peter)**

# មូលហេតុដែលបង្កឱ្យកើត ជំងឺមហារីក



ការស្រាវជ្រាវមួយបានបង្ហាញឱ្យដឹងថា មានមូលហេតុជាច្រើនដែលអាចបង្កឱ្យកើតជំងឺមហារីក ដោយមិនដឹងខ្លួន ដូចជាការប្រើប្រាស់ថ្នាំពន្យារកំណើត ទឹកខ្ពុរមាត់ អាវទ្រនាប់ ។

**-ថ្នាំពន្យារកំណើត :** ស្ត្រីប្រើប្រាស់ថ្នាំពន្យារកំណើតមានការប្រឈមកើតមហារីកបំពង់.ក ខ្ពស់ ជាង បើប្រៀបធៀបជាមួយនឹងអ្នកមិនប្រើប្រាស់ ។ តែប្រសិនបើយប់ប្រើថ្នាំហានិភ័យកើតជំងឺនឹងថយចុះ ។ នោះគឺដោយសារថ្នាំពន្យារកំណើតបង្កការបាត់តុល្យភាព អ័រម៉ូន ។

**-ទឹកខ្ពុរមាត់ :** ការស្រាវជ្រាវទាំងឡាយបង្ហាញថា ទឹក ខ្ពុរមាត់ផ្ទុក តេហានរ៉ូល មានពាក់ ព័ន្ធដល់មហារីកបំពង់.ក ។ សារជាតិចម្រុះនេះ អាចបំផ្លាញជាលិកាក្នុងមាត់ធ្វើឱ្យអ្នក ងាយក្លាយជាជនរងគ្រោះរបស់សារជាតិបង្កើតមហារីក ដូចជា សារជាតិនៅក្នុងបារី ។

**-អាវទ្រនាប់:** ការស្រាវជ្រាវមួយនៅឆ្នាំ១៩៩៥បង្ហាញ ឱ្យដឹងថា អាវទ្រនាប់មួយចំនួនអាចបង្កជំងឺមហារីកដោះ ។ ទោះបីលទ្ធផលនៃការស្រាវជ្រាវនេះ ពុំទាន់ត្រូវបានបញ្ជាក់ ច្បាស់លាស់តែពួកអ្នកវិទ្យាសាស្ត្របាននិយាយថា ស្ត្រីមិនពាក់ អាវទ្រនាប់កម្របញ្ជាក់ពាក់ព័ន្ធដល់ជាលិកាដោះជាងហេតុ នេះហានិភ័យកើតមហារីកក៏ទាបជាងដែរ ។

**តមកដំរី ១២ គណបក្សសង្គ្រោះជាតិបំពានបម្រាម...**

ការហែក្បួននេះដឹកនាំដោយមេដឹកនាំគណបក្សប្រឆាំង គឺលោក សម រង្ស៊ី និងលោក កឹម សុខានេះបានបញ្ចប់ទៅដោយគ្មានផ្ទះអំពើហិង្សាឡើយ ប៉ុន្តែគណបក្សសង្គ្រោះជាតិអាចប្រឈមនឹងបណ្តឹងផ្លូវច្បាប់បន្ទាប់ពីក្បួនដង្ហែនេះបានចេញពីតម្រាយផ្លូវដែលសាលារាជធានីបានសម្រេចឱ្យហែ និងឆ្ពោះទៅទីលានប្រជាធិបតេយ្យកន្លែងដែលអ្នកគាំទ្រគណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានលើកត្រូវវែងរាំងបិទផ្លូវរបស់នគរបាល ។

លោក ឡុង ឌីម៉ង់ អ្នកនាំពាក្យសាលារាជធានីភ្នំពេញបានមានប្រសាសន៍ថា "ពួកគាត់បានលើសច្បាប់ ពីព្រោះពួកគាត់បានប្រាប់យើងថា ពួកគាត់នឹងមិនហែទៅវត្តភ្នំ ឬទីលានប្រជាធិបតេយ្យឡើយ ។ លោក យូង ស្រែង ឱ្យអភិបាលរងរាជធានីភ្នំពេញបានចុះហត្ថលេខាលើលិខិតមួយ ច្បាប់រួចហើយ ដើម្បីផ្ញើទៅឱ្យគណៈកម្មការរៀបចំការបោះឆ្នោតរាជធានី ដើម្បីប្តឹងគណបក្សសង្គ្រោះជាតិដែលមិនគោរពតាមការព្រមព្រៀងរបស់យើងនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំមួយកាលពីសប្តាហ៍មុន" ។

គណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានប្រកាសជាសាធារណៈអំពីតម្រាយផ្លូវហែក្បួនយោសនាដែលសាលារាជធានីបានសម្រេចដែលត្រូវបត់ឆ្វេងចេញពីមហាវិថីព្រះមុនីវង្សឡើងទៅមហាវិថីកម្ពុជា

ក្រោម ។ ប៉ុន្តែនៅពេលអ្នកគាំទ្រជាច្រើនពាន់នាក់បានហែឆ្ពោះទៅភាគខាងជើងតាមបណ្តោយមហាវិថីដ៏សំខាន់នេះ ផែនការក៏បានប្រែប្រួលហើយក្បួនដង្ហែក៏បានបត់ស្តាំឆ្ពោះទៅទីលានប្រជាធិបតេយ្យដែលគណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំ



ការបោះឆ្នោត (គ.ជ.ប.)ប្រកាសថា ជាតំបន់ហាមឱ្យយុទ្ធសាស្ត្រយោសនា ។

បន្ទាប់ពីការដង្ហែក្បួននេះ លោក សម រង្ស៊ី បានមានប្រសាសន៍តាមទូរស័ព្ទថា ការ

សម្រេចហែក្បួនទៅទីលានប្រជាធិបតេយ្យដែលមានកម្លាំងសន្តិសុខយាមកាមយ៉ាងតឹងរ៉ឹង គឺធ្វើឡើងដោយឥតគ្រោងទុក ហើយថា អ្នកគាំទ្រជាអ្នកទាមទារឱ្យហែទៅកាន់ទីនោះ ។ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា ដោយមានអ្នកគាំទ្រយ៉ាងច្រើនហែតាមពិក្រោយវាជាឱកាសដ៏ល្អដើម្បីបង្ហាញពីកម្លាំងរបស់គណបក្សសង្គ្រោះ

ជាតិ ។ លោក សម រង្ស៊ី បានមានប្រសាសន៍ថា "យើងចង់ប្រាប់ឱ្យរដ្ឋាភិបាលថា ប្រសិនបើយើងចង់យើងអាចឡើយទៅទីពឹង និងកាន់កាប់ទីលានប្រជាធិបតេយ្យបាន ។ ទាហាននឹងក្លាយជាអ្នកទោសនៅទីលានប្រជាធិបតេយ្យ ។ តើទាហានពីរបីរយនាក់អាចទប់ទល់ម៉េចនឹងបានទៅប្រសិនបើយើងពិតជាប៉ុនប៉ងកាន់កាប់ទីលានប្រជាធិបតេយ្យមែននោះ?" ។

នៅម៉ោងប្រហែល៥នាទីនៅចុងប៉ែកខាងត្បូងនៃវត្តភ្នំមានសន្តិសុខខណ្ឌដូនពេញប្រហែលជាង២០នាក់ឈរនៅទីលានប្រជាធិបតេយ្យ អ្នកខ្លះពាក់មួកការពារសុវត្ថិភាពអ្នកខ្លះត្រូវដំបងហើយអ្នកខ្លះទៀតមើលទៅដូចជាមិនចង់ឱ្យមានការប៉ះទង្គិចគ្នាទេ ។

អ្នកគាំទ្រគណបក្សប្រឆាំងមួយចំនួនបានឈប់ ហើយឌីដងដាក់សន្តិសុខទាំងនោះ ដែលត្រូវបានសាលារាជធានីប្រើប្រាស់ក្នុងរយៈពេលប៉ុន្មានខែថ្មីៗនេះ ដើម្បីបំបែកបាតុកម្មរបស់គណបក្សប្រឆាំង និងបាតុកម្មរបស់កម្ពុករដោយហិង្សា ។

បន្ទាប់មកអ្នករៀបចំការហែក្បួនបាននាំក្បួននេះ ឡើងមកមហាវិថីព្រះនរោត្តមឆ្ពោះទៅកាន់ទីលានប្រជាធិបតេយ្យកន្លែងដែលនគរបាលចរាចរដាក់រាំងបិទផ្លូវមានរថពាសដែក និងនគរបាលបង្ក្រាបបាតុកម្មកាន់ត្រាប់បែកផ្សេងនៅចម្ងាយប្រហែល៥០ម៉ែត្រត្រង់ច្រកចូលស្ថាននាគ ។ នៅពេលអ្នកហែក្បួនទាំងនេះត្រូវវែងរាំងបិទផ្លូវមន្ត្រីកងកម្លាំងម្នាក់ដែលបញ្ជានគរបាលបង្ក្រាបបាតុកម្មបានស្រែកថា "វើពួកវាឱ្យងាប់វើពួកវាឱ្យងាប់!" ។

លោក រៀល ខេមរិន តំណាងរាស្ត្រជាប់ឆ្នោតមណ្ឌលស្វាយរៀងរបស់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានដើរចេញពីក្រុមអ្នកគាំទ្រ ហើយបានហែក្បួនឆ្ពោះទៅចំណុចទំនេរមួយចន្លោះជួរនគរបាល និងបាតុកម្ម ហើយមេបញ្ជាការនគរបាលបង្ក្រាបបាតុកម្មម្នាក់ក៏បានចេញមកជួបលោកនៅពេលនោះ ។

ពួកគាត់ទាំងពីរបានជជែកគ្នាយ៉ាងតឹងរ៉ឹងសរសៃកមុនពេលការហែក្បួនត្រូវបានដឹកនាំឡើងវិញចេញពីទីលានប្រជាធិបតេយ្យឆ្ពោះទៅភាគខាងកើត ។ លោក រៀល ខេមរិន បានមានប្រសាសន៍ថា ក្រោយអំពើកងកម្លាំងរបស់រដ្ឋាភិបាលថា "ខ្ញុំមិនដឹងថា មនុស្សទាំងនេះចង់បានអ្វីនោះទេ ។ យើងគ្រាន់តែហែក្បួនប៉ុណ្ណោះ ប៉ុន្តែពួកគេមកព្យាយាមបំភិតបំភ័យពួកយើង" ។

បន្ទាប់មកការហែក្បួននេះបានឆ្ពោះទៅភាគខាងត្បូងតាមបណ្តោយផ្លូវលេខ១៩មុនពេលបត់ទៅមហាវិថីកម្ពុជាជាមួយវិញ ដោយនៅទីនោះលោក សម រង្ស៊ី បានឡើងជិះលើរថយន្ត ហើយបានស្រែកថ្កោលទោសគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាកំពុងកាន់អំណាច ។

លោក សម រង្ស៊ី បានមានប្រសាសន៍ថា "ពួកគេធ្វើឱ្យប្រទេសក្រីក្រ ។ យុវជនគ្មានការងារធ្វើនិស្សិត៣០០.០០០ទៅ៤០០.០០០នាក់ចេញពីសាលារៀនរងរាល់ឆ្នាំ ហើយទាត់ខ្យល់ ចំណែកឯកូនអ្នកមាន មានអ្វីៗគ្រប់យ៉ាង ។ ប្រសិនបើគណបក្សប្រជាជនដឹកនាំមុខជាអត់ការងារធ្វើ ។ មេដឹកនាំនៃសង្គមរបស់យើងគ្មានសមត្ថភាពធ្វើឱ្យប្រទេសរីកចម្រើនទេ គាត់គ្រាន់តែចែកសារុងប៉ុណ្ណោះ" ។



**HOME CARE**  
**Aurora**

**កម្មវិធីថែទាំសុខភាពតាមគេហដ្ឋានសម្រាប់ចាស់ខ្ញុំ និងជនពិការភាព**

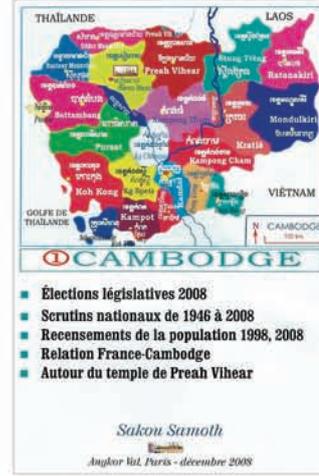
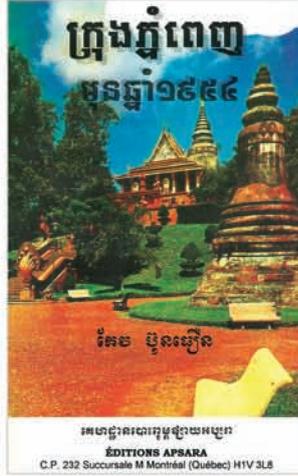
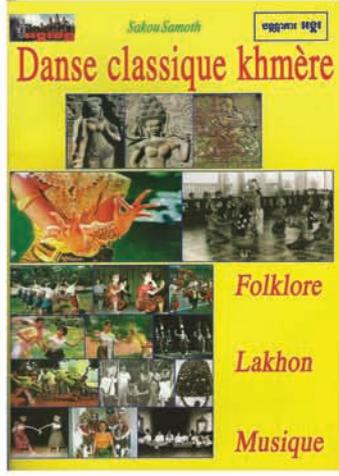
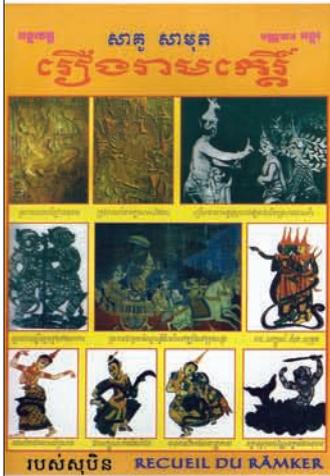
- នាងថែខ្ញុំដូចជាម្តាយបង្កើតខ្ញុំសប្បាយចិត្តណាស់
- នាងស្រលាញ់ និងថែខ្ញុំដូចជីដូនបង្កើត

- នាងចំអិនម្ហូប បោសសំអាតផ្ទះ បោកខោអាវ ហើយស្តាប់រឿងពេលខ្ញុំកើតទុក្ខ
- ខ្ញុំមានពេទ្យមកពិនិត្យសុខភាពជាប្រចាំ
- នាងរំលឹកពេលដែលខ្ញុំត្រូវញ៉ាំថ្នាំ គ្រប់ពេលវេលា
- នាងជូនខ្ញុំដើរលេងលំហែកាយ
- នាងជួយខ្ញុំទិញម្ហូប និងសំភារៈប្រើប្រាស់
- កូនខ្ញុំមិនព្រួយអំពីភាពអត់ការងារធ្វើ ហើយបាននៅក្បែរខ្ញុំ គ្រប់ពេលវេលា
- ព្រឹទ្ធារ្យជាដុំពេជ្រក្នុងសង្គមយើង ចូរអ្នកទាំងអស់ខំថែទាំគាត់មានអាយុវែល និងសុខភាពល្អ ។

ក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំកំពុងជ្រើសរើសបុគ្គលិកធ្វើការសម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីកម្មវិធីនេះ សូមទាក់ទងម៉ូនីដា (២៦២) ២៦២-៣៩២៩ ដេវីស (២៦៧) ៩១៨-៨៤៩៣

**សុខុម**

# CLASSIFIED ADS



រឿងរាមកេរ្តិ៍ ដោយសាក្សី សាមុត តម្លៃ \$10

របាំបុរាណខ្មែរ ដោយសាក្សី សាមុត តម្លៃ \$10

រឿងរាមកេរ្តិ៍ ដោយសាក្សី សាមុត តម្លៃ \$10

ក្រុងភ្នំពេញមុនឆ្នាំ១៩៥៤ តម្លៃ \$10

CAMBODGE តម្លៃ \$5

អង្គការជានរណា? បកាត តម្លៃ \$5/1

Name	Phone #
Shipping Address	Email
City, State, Zip	Book Title(s)

**BOOK ORDER FORM** Checks or Money Order Payable to KhmerPost USA, LLC  
អាចទិញនៅអាសយដ្ឋាន៖ 45 Merrimack St., Suite 218A, Lowell, MA 01852

## Your Bussiness Card is Here for \$50/mon

### ពាណិជ្ជកម្មរបស់អ្នកនៅទីនេះចំណាយ ត្រឹមតែ \$50 ក្នុង១ខែ

**Golden Video Shop Providence**  
មានលក់ថាសចម្រៀង និងខ្សែវីដេអូ-ខ្មែរ-ចិន-ថៃ (401)-808-9336  
VM LAPTOPS CENTER - VANNAK MOEUN (Manager)  
មានជួសជុល-ទិញ និង លក់ " ឡាបតិប " គ្រប់យ៉ាង  
301 Reservoir Ave. Providence, RI 02907

**ប្រូវីដិនខ្មែរវីដេអូ**  
មានជួសជុល និងលក់កូនចិន-ថៃ-ខ្មែរ-ឥណ្ឌា  
គ្រប់ប្រភេទមានចម្រៀងសម័យវីដេអូ  
**ខាវ៉ាអូខេប៊ូឌី**  
742 Potters Avenue Providence, RI 02907  
ទូរស័ព្ទ : (401) 787 6663

**តមកនំពំរើ ១៥** គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាឈ្នះឆ្នោតក្រុម...  
ដូចជាការគ្រប់គ្រងមណ្ឌលសុខភាព និងអនាម័យ។ លោក សេដ្ឋា បានពន្យល់ថា "ចាប់តាំងពីប្រាំឆ្នាំមុនរហូតមកទល់សព្វថ្ងៃនេះ ស្រុកខណ្ឌ និងឃុំ សង្កាត់ មានអំណាចទូទៅ គឺពួកគេមានអំណាចធ្វើអ្វីមួយទៅតាមធនធានដែលមាន"។ លោកបាននិយាយថា "ពួកគេក៏មានសមត្ថភាពអភិវឌ្ឍហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ ដូចជាផ្លូវថ្នល់នៅក្នុងឃុំសង្កាត់ដែលស្ថិតនៅក្នុងរង្វង់ស្រុកខណ្ឌរបស់ខ្លួនផងដែរ។ ឃុំសង្កាត់ ធ្វើតែគម្រោងតូចៗដូចជាផ្លូវនៅក្នុងភូមិ និងគម្រោងតូចៗផ្សេងៗទៀត"។  
លោកបានពន្យល់ប្រាប់ទៀតថា ក្រុមប្រឹក្សាស្រុកខណ្ឌនៅទូទាំងប្រទេសនឹងប្រើប្រាស់ថវិកាសរុបចំនួន១៦លានដុល្លារដែលនឹងត្រូវប្រគល់ឱ្យអាស្រ័យលើទំហំភូមិសាស្ត្រ និងចំនួនប្រជាជនរបស់ខ្លួន។ ក្រុមប្រឹក្សាទាំង២៤ខេត្តក្រុង និងនៅរាជធានីភ្នំពេញនឹងមានថវិការួមគ្នាចំនួន៥០លានដុល្លារដែលត្រូវបែងចែកស្រដៀងគ្នានេះ។ **តឹម ហឿន**  
(រាយការណ៍បន្ថែមដោយ)

**សំអាតការធីតាស្នាក់**  
**THYDA SOUR CAMBODIA BRIDAL**  
-មានសំអាតការបុរាណ សម័យ  
-កាត់សក់ បូងសក់ ជាត់មុខ ក្នុងកម្មវិធីផ្សេងៗ  
-មានអាចារ្យ ភ្លេងខ្មែរ ថតរូប ថតវីដេអូ  
តែងផ្តុះ ទំនិម្រក្រ  
**CHENDA : 978-328 9336**  
**PAULA : 978-996 6109**  
**SOVANN : 978-328 9335**  
2PINE ST.#A  
LOWELL MA.018 51

**ជំរក់សេវាសេវាសេវា ស.រ.អា**  
លោកអ្នកនៅទីឆ្ងាយៗ ក៏អាចជំរក់សេវាសេវាសេវា យកទៅអានបានដែរដោយបញ្ជាទិញសម្រាប់  
៣ខែ = \$១៥, ៦ខែ=\$៣០, ១ឆ្នាំ=\$៦០  
សូមអញ្ជើញបញ្ជាទិញសេវាសេវាសេវា ដោយភ្ជាប់សេវាសេវាសេវាសេវា អស់យដ្ឋានលោកអ្នក ដើម្បីឱ្យយើងចាត់ចែងធ្វើការសេវាសេវាសេវា ។



# ព័ត៌មានក្រៅរដ្ឋការណ៍នៅឡូរីស

**១-ពិសោធន៍ខ្លះ៖** តាំងតែពីលោក វ៉ាស៊ី អាស ឆាយក ប្រតិបត្តិការលើកដំបូងកាលពីខែមករា ២០១៤ មកមន្ត្រីខ្មែរ CMAA នៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា តាំងពីប្រមាណ៥ខែមកហើយ។ ទើបតែឡើយនេះ យើងទើបបានទទួលព័ត៌មានដ៏គួរឱ្យរីករាយមួយថា លោក សុវណ្ណ ពៅ ទើបនឹងត្រូវបានទទួលការតែងតាំងក្នុងមុខងារជំនួសលោក វ៉ាស៊ី អាស តាំងពីពេលនេះទៅហើយ។ យើងនឹងធ្វើការណែនាំឱ្យស្គាល់សុវណ្ណ ពៅ ជានរណាជួនលោកអ្នកអាននៅពេលក្រោយ។



Sovanna pov

## ២-បេក្ខភាពខ្មែរសម្រាប់បោះឆ្នោត "ឥណ្ឌាអរដ្ឋ" State.Rep ។

កាលពីលេខមុនយើងបានផ្សាយអំពីបេក្ខភាពរបស់ខ្មែរខ្លះ គឺ វ៉ាឌី ម៉ម និង រដ្ឋា យ៉ែម ក្នុងការប្រជែងជាមួយអ្នកដទៃទៀតដំណែងដំណាងរដ្ឋរបស់ឡូរីសសម្រាប់ ១៨ កាន់កាប់ប្រមាណ២០ឆ្នាំមុនមកដោយ ខេនី ម៉ារី ឥឡូវនេះខេនី បានប្តូរដំណែងមកជាអ្នកគ្រប់គ្រងសាលាក្រុងឡូរីសវិញហើយ។ លោក រដ្ឋា យ៉ែម បាននិយាយថា នាថ្ងៃបិទបញ្ជីមិនមានឈ្មោះលោកក្នុងបញ្ជីបេក្ខជនទេ ដោយសារឯកសារលោកគ្មាន បរិប័ទ្ម តែក៏មិនមែនបាននិយាយថា លោកមិនមានសិទ្ធិ



Paul-Ratha Yem



Rady MOm

នោះដែរ លោកនឹងរកមេធាវីដើម្បីធ្វើការតវ៉ាការណែនាំរបស់លោកជាបន្តទៅទៀត។ ចំណែកលោក វ៉ាឌី ម៉ម វិញ យើងបានធ្វើការទាក់ទងតាមទូរស័ព្ទដោយសារចង់បានការបញ្ជាក់ពីបេក្ខភាពរបស់លោកតែមិនមាននរណាឆ្លើយទេ យោងតាមការផ្សាយរបស់កែសែតឡូរីស សាន់ នាថ្ងៃអង្គារស្តីពីបេក្ខជនស្តេចរ៉ូបនេះ ពុំមានឃើញ ឈ្មោះ វ៉ាឌី ម៉ម ជាមួយឈ្មោះអ្នក

## តមកដំណើរ ១៨ រមណីយដ្ឋាន...

ដែលមិនអាចបំភ្លេចបានមានបន្ទប់ស្បៀង ធំទូលាយដ៏ល្អឥតខ្ចោះដែលតភ្ជាប់គ្នានឹងបន្ទប់ហាត់ប្រាណក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលដ៏ទំនើបបំផុតរួមជាមួយអាងហែលទឹកទីធ្លាវាយកូនហ្គោលដែលមានចំនួន ១៨នូវបានរចនាឡើងដោយអ្នកមានឈ្មោះល្បីល្បាញ គឺលោក Arnold Palmer ព្រមទាំងមជ្ឈមណ្ឌលកម្សាន្ត និងអប់រំកុមារដែលបរិវេណទាំងមូលមានទំហំ១៦៨០ម៉ែត្រការ៉េ។

ដោយឡែកនៅរមណីយដ្ឋានទេសចរណ៍ទឹកល្អវិញត្រូវបានលោក សយ ស៊ីណុល ប្រាប់ថា ទឹកកម្សាន្តប្រកបដោយភាពមនោរម្យនេះមានចម្ងាយ៨គីឡូម៉ែត្រស្ថិតនៅភាគខាងជើងទីរួមខេត្តក្នុងទឹកដីភូមិស្នំ ប្រាំពីរ ឃុំម៉ាក់ប្រាង ស្រុកកំពត រមណីយដ្ឋាននេះមានទឹកជ្រោះហូរធ្លាក់មកពីភ្នំដំរីភ្នំ កំចាយហូរខូបប្រាំងវស្សាមានទឹកថ្លាឈ្លងហូរកាត់លើផ្ទាំងថ្មដាច់ខ្ពស់ជាកន្លែងងូតទឹកកម្សាន្តសម្រាប់អ្នកទេសចរយ៉ាងសប្បាយមិនតែប៉ុណ្ណោះនៅទីកន្លែងក៏សម្បូរទៅដោយផ្លែឈើដែលកសិករក្នុងមូលដ្ឋានដាំដុះជាលក្ខណៈធម្មជាតិ ដូចជាទុរនេ មង្គុត សារីម៉ារ ក្រូចត្រពាំង ម៉ាក់ប្រាង ជាដើមដែលរាល់បណ្តាផ្លែឈើទាំងនេះហុចផលបណ្តាក់គ្នាជាបន្តបន្ទាប់តែជាប់ និងមានដាក់លក់ជូនអ្នកទេសចរផងដែរ។

ដែលមិនមានសិទ្ធិនោះទេ។  
**៣-វត្តត្រៃតនាម៖**  
 ចាប់តាំងពីវត្តត្រៃតនាមត្រូវក្រសួងត្រួតពិនិត្យបិទទ្វារកន្លែងអាតិដ៏សម្រាប់ធ្វើបុណ្យដោយបុព្វហេតុមានការ

ប្រើប្រាស់អាតិដ៏ដោយគ្មានសុវត្ថិភាពមកព្រះសង្ឃវត្តលើនៅក្នុងក្រុងកុដិតូចក្បែរនោះ រីឯព្រះសង្ឃវត្តក្រោមក៏មិនទៅកងនៅផ្ទះឯកជន។ ការដែលព្រះសង្ឃមិនគង់មូលគ្នានេះ ដោយសារទំនាស់ផ្ទៃក្នុងវត្តបានបន្តប្រមាណជា១៥ឆ្នាំហើយ រវាងគណកម្មការគ្រប់គ្រងវត្តតែមួយដែលបែកជាពីរ។ បន្ទាប់ក្រោយមកទៅជួនផ្ទះសម្រាប់ជាទីសំណាក់អ្នកបួសនឹងសម្រាប់ធ្វើបុណ្យ។ ទំនាស់ដែលនៅបន្តយ៉ាងរឹងអន្ទាយនៅតុលាការនៅតែជាបច្ចុប្បន្នភាពដដែលការបើកវត្តមកវិញ ក៏មិនមានពន្លឺថា បើកបានវិញដែរ។

បើតាមដំណឹងចុងក្រោយគណកម្មការវត្តក្រោមអាចនឹងទិញបានទីសំណាក់របស់ព្រះសង្ឃមួយកន្លែងស្ថិតនៅ North chemford ដើម្បីកុំឱ្យបង់ចំណាយ២ពាន់ដុល្លាក្នុង ១ខែ ដើម្បីទិញស្នាក់អាស្រ័យបណ្តោះអាសន្ននឹងធ្វើបុណ្យចោលទទេរៀងរាល់ខែ។ រីឯពាក្យបណ្តឹងជាមួយនឹងវត្តលើនៅតែមានសុពលភាព។ ពុំមានគម្រោងណាមួយសម្រាប់ជួនជួលហើយបើកវត្តឱ្យពុទ្ធបរិស័ទប្រើប្រាស់ដូចដើមវិញនៅឡើយទេ។



**Independence Home Care**  
Health Services LLC

ថែរក្សារសុខភាពដល់លំនៅដ្ឋានរបស់អ្នកទូរទាំងរដ្ឋ

**Licensed Home Care Provider / Companion Services**

Certified Medicare/Medicaid • Joint Commission Accreditation • Home Nursing Care Provider Licensed by RI Department of Health

**Approved Provider of All State Programs:** Department of Elderly Affairs / Department of Human Services

<p><b>Skilled Nursing</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Registered Nurses</li> <li>■ Home Health Aide</li> <li>■ Physical Therapy</li> <li>■ Occupational Therapy</li> <li>■ Speech Therapy</li> <li>■ Medical Social Worker</li> </ul>	<p><b>Unskilled Nursing</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Companionship</li> <li>■ Personal Care</li> <li>■ Bathing</li> <li>■ Dressing</li> <li>■ Safety</li> <li>■ Meal Preparation and Housekeeping</li> <li>■ Medication Reminders</li> <li>■ Errands and Assistance with Transportation</li> </ul>	<p><b>Employment Nurses &amp; CNAs</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Helping Over 100 Rhode Island Elderly Southeast Asians</li> <li>■ We Employ Over 50 Southeast Asians</li> <li>■ FREE ASSESSMENT</li> </ul>
--	--	--



*Let our family, take care of yours.*

**CALL US TODAY!**  
**(401) 437-8337**  
[www.independencchs.com](http://www.independencchs.com)  
 Available 24/7



**1179 Elmwood Ave.  
 Providence, RI 02907**

- See our Khmer Video about Home Care at our website -

# ពិសារទឹកប៉េងប៉ោះៗថ្ងៃមួយ កម្រិតជំងឺឆ្លង



ក្រុមអ្នកវិទ្យាសាស្ត្រនិយាយថា ការពិសារទឹកប៉េងប៉ោះៗថ្ងៃមួយ ពង្រឹងឆ្លឹង ហើយអាចបញ្ចៀសនូវជំងឺឈាមក្រហមបាន ។

គ្រឿងផ្សំសំខាន់ៗត្រូវគេគិតថា គឺជាសារធាតុ លីកូពីន (Lycopin) ដែលជា សារធាតុប្រឆាំងជាតិពុល ហើយអាចកាត់បន្ថយគ្រោះថ្នាក់នៃជំងឺមហារីកក្រពេញ សម្រាប់បុរស និងការពារប្រឆាំងនឹងជំងឺបេះដូង ។

ក្រុមអ្នកស្រាវជ្រាវនៅសាកលវិទ្យាល័យ តូរ៉ូនតូ ក្នុងប្រទេសកាណាដាបាន ស្នើសុំក្រោយពេលមានរដូវចំនួន៦០នាក់ មានអាយុចាប់ពី ៥០-៦០ឆ្នាំឱ្យកាត់ផ្តាច់ ការប្រើប៉េងប៉ោះនៅក្នុងរបបអាហាររបស់ពួកគេសម្រាប់រយៈពេល១ខែ ។

ការកាត់ផ្តាច់នេះ បាននាំឱ្យមានការបង្កើនកម្រិត N-telopetid ដែលជា សារធាតុគីមីមួយនៅក្នុងឈាមដែលបញ្ចេញចូលទៅក្នុងធុរន្ត ឈាមនៅពេលដែលឆ្លឹងត្រូវបាក់ ។

បន្ទាប់ពីរយៈពេល៤ខែក្រោយមកស្រ្តីទាំងនោះត្រូវបាន ផ្តល់ទឹកដមប៉េងប៉ោះមួយដូសជារៀងរាល់ថ្ងៃដោយមានផ្ទុកសារ ធាតុលីកូពីន១៥មីលីក្រាម ។ ការផឹកទឹកដមប៉េងប៉ោះនេះបាន នាំទៅរកការធ្លាក់ចុះយ៉ាងច្រើននូវកម្រិតនៃសារធាតុ N-telopetid ក្នុងខ្លួនស្រ្តីដែលផឹកទឹកដមប៉េងប៉ោះ ឬក៏លេបឱសថ ប៉េងប៉ោះ ។

ក្រុមអ្នកស្រាវជ្រាវនិយាយថា ទឹកប៉េងប៉ោះ គឺជាអាហារ ដ៏ល្អដែលសម្បូរទៅដោយសារធាតុលីកូពីន ។ ផឹកទឹកប៉េងប៉ោះ ក្នុង១ថ្ងៃដែលមានផ្ទុកសារធាតុលីកូពីន១៥មីលីក្រាមអាចមាន កម្លាំងគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការពង្រឹងឆ្លឹងដែលស្រួយបាន ។

### KhmerPost USA, LLC

#### សារពត៌មានខ្មែរផ្តល់សហការដ្ឋាភិបាល

អាសយដ្ឋាន 45 Merrimack St. Suite 218A. Lowell, MA 01852

លេខទូរស័ព្ទ Phone: 978 677-7163 | Fax: (978) 677-7092

អ៊ីម៉ែល info@khmerpost.us

អាសកាសែតនៅគេហទំព័រ www.khmerpost.us

តាមដានយើងនៅទំព័រហ្វេសប៊ុក Like us at: www.facebook.com/KhmerPostUSA

#### ផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម Advertising

អគ្គនាយកទីផ្សារ និងគ្រប់គ្រង សុបិន្ត ពិន Soben Pin, *Managing Partner*

លេខទូរស័ព្ទ 978 - 656 - 8141 (Mobile) 978 677-7163 (Office) |

អ៊ីម៉ែលsobenpin@khmerpost.us

#### អ្នកនិពន្ធ Editorials

និពន្ធនាយក ពិន សំខុន Roger Samkhon Pin, *Publisher & Editor-in-Chief*

(978) 942 - 1641 | rogerpin@khmerpost.us

#### អ្នកនិពន្ធកិច្ចិយស Contributed Writers:

Kim Phien, Kim Sos, Mao Chan Somnom, Mam Yin,

Richard Howe Esq. Sengly Kong, Ph.D. James Ostis

#### ថ្ងៃសោភ័ណភាពកាសែត Design Artist

Heng Chhunleng

#### ជំនួយការរដ្ឋបាល Administrative Assistant

Sokha Lim

KhmerPost USA, LLC is an independent newspaper that aims to facilitate mass communication among the Cambodian communities, their neighboring communities, and families. We aim to address local community, and national news; and give an insight into Cambodian & global news. We also strive to bridge the language and cultural gaps and reduce social isolation by publishing in Khmer & English. It published twice a month in Massachusetts serving Greater Lowell, Lynn, Revere, MA, Providence, RI, CT, NY, NJ, and Philadelphia, PA.

Mail subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00 or 70 Euros in Europe per year.

The KhmerPost USA has full authorization from Bernard Krisher, the publisher of the Cambodia Daily to reproduce all the articles that are produced by the Cambodia Daily free of charge effective date: 6/19/2009



## ហាងខ្មែរជួសជុលរថយន្ត

បើចង់ឱ្យរថយន្តលោកអ្នកឥតពន្យល់ សូមអញ្ជើញ

### Rathe's Auto Service

State and Emission  
Inspection General  
Repairs and Maintenance

MON-SAT, 8:30AM-5:30PM  
SUN. EMERGENCY ONLY



- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ - ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
- មានជួរច្រើន ជួរហ្វ្រាំង ជួរកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។
- មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ
- មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៨ ទៅ : - ជួរច្រើនកំរិត ៥ ក្វាត \$22
- INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up \$49.99+ តាក់ - មានជួសជុលពិសេស សំរាប់ជួរច្រើនចុះថ្លៃពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ \$150.
- តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត ។
- ប្តេជ្ញាថ្លៃជួសដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខុសបំណងលោកអ្នកឡើយ។ ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យដល់កន្លែងនូវរថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬ ផ្ទុកអាកុយអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ សូមអរគុណ !

5105 N.2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418  
Fax : (215) 329-2419. Rath CELL : (215) 431-6376

# កម្មវិធីអង្កែ និងជំងឺរបេក ស្បែកក្បាល ដោយធម្មជាតិ

អង្កែ គឺជាប្រភេទនៃជំងឺស្បែកក្បាលដែល បណ្តាលមកពីការរីកលូតលាស់នៃបាក់តេរីនៅ លើស្បែកក្បាលបង្កឱ្យស្បែកក្បាលកើតមាន អង្កែ ។ ដូច្នេះខាងក្រោមនេះ គឺជាវិធីងាយៗ មួយចំនួនដើម្បីកម្ចាត់អង្កែ និងធ្វើឱ្យស្បែក ក្បាលមានក្តិនក្រអូបបាន ។

**១. ក្រូចឆ្មារ :** វិធីព្យាបាលប្រើទឹក ក្រូចឆ្មារសុទ្ធយកមកម៉ាស្សាលើស្បែកក្បាល របស់អ្នកទុករយៈពេល២ទៅ៣នាទី បន្ទាប់មក លាងសម្អាតសក់ និងស្បែកក្បាលរបស់អ្នកជា មួយនឹងសាប៊ូកក់សក់ជាការស្រេច ។ ធ្វើបែប នេះជារៀងរាល់ថ្ងៃរហូតដល់បាត់អង្កែ ។

វិធីមួយទៀតលាយទឹកក្រូចឆ្មារ១ស្លាប ព្រាបាយជាមួយនឹងប្រេងដូង៥ស្លាបព្រាបាយ កូរចូលគ្នាឱ្យសព្វរួចលាបលើសក់ និងស្បែក ក្បាលរបស់អ្នក បន្ទាប់មកយកកំណាត់ ឬកូន កន្សែងរុំជុំវិញសក់របស់អ្នកទុកមួយយប់ រួច

លាងសម្អាតសក់ជាការស្រេច ។  
**២. ប្រទាលកន្ទុយក្រពើ :** ជាឱសថសម្រាប់ ផ្សះមុខរបួស ប្រឆាំងនឹងមេរោគ និងប្រឆាំងនឹងការ ដុះឆ្អិត ឧទាហរណ៍ : សក់ទុកឱ្យសើម



យូរពេកនឹងដុះឆ្អិតដែលបណ្តាលឱ្យកើត មានអង្កែ ។

**វិធីព្យាបាល :** យកទឹកប្រទាល កន្ទុយក្រពើសុទ្ធ ឬទឹកអិលប្រទាលកន្ទុយ ក្រពើលាបលើស្បែកក្បាលរបស់ អ្នក

ទុករយៈពេល២ទៅ៣នាទីមុនងូតទឹក ។ បន្ទាប់ មកលាងសម្អាតសក់ ជាមួយនឹង សាប៊ូប្រភេទខ្សោយធ្វើបែបនេះពីរដងក្នុងមួយ សប្តាហ៍រហូតដល់ស្បែកក្បាលរបស់ អ្នកបាត់ អង្កែ ។

**May May BEAUTY**  
**ហាងកែសម្ផស្ស មីមី**

120 Cambridge St, Suite 6  
Burlington, MA 01803 | 781-272-1389

**យើងខ្ញុំមានបទពិសោធន៍១៣ មកហើយ ផ្តល់ជូន**

- ការបញ្ចុះតម្លៃគម្រប់៥ឆ្នាំ
- បញ្ចុះតម្លៃ២០% សម្រាប់ផលិតផលថែរក្សាស្បែក
- បញ្ចុះតម្លៃ២០% សម្រាប់ការពិនិត្យម្តង
- បញ្ចុះតម្លៃ១០% សម្រាប់ការពិនិត្យពី៥ទៅ១០ដង ផ្តិតកំណត់ថ្ងៃទី ៣០កក្កដា២០១៤

យើងខ្ញុំអាចជួយលោកអ្នកក្នុងការបញ្ចៀសស្បែកប្រើ ជ្រូញ មុន ជា និងស្នាម ព្រមទាំងប្រភេទស្បែកមានខ្លាញ់ ស្ងួត និងស្បែកងាយរងនូវការប៉ះទង្គិចផ្សេងៗ ។ យើងខ្ញុំ បានផ្តល់ជូននូវសេវាដោយការយកចិត្តទុកដាក់ និងប្រើ ដោយអស់ពីចិត្ត ។ យើងខ្ញុំប្រើផ្តល់ជូនលោកអ្នកនូវផលិត ផលសម្រាប់ស្បែកមុខដែលមានគុណភាពនាំចូលពីអឺរ៉ុប និង សម្ភារៈទំនើប ។ សូមមកទទួលសេវាថែទាំស្បែក និងសម្ផស្ស ពីហាងយើងខ្ញុំដើម្បីរក្សានូវភាពស្រស់ស្អាត និងវ័យក្មេង ។

G.M. COLLEGE

**SATURDAY MAY 31, 2014**

**សប្តាហ៍ទី៥ ខែឆ្នាំ**  
**យុវជនសង្គ្រោះជាតិ**

**FEATURING:**  
**LIVE BAND + DJ, ANGKOR DANCE, AND SOCIAL DANCE**  
**CNRP YOUTH SOCIAL EVENING**

**សូមគោរពអញ្ជើញ លោក លោកស្រី ចូលរួមទាំងគ្រប់គ្នា ដើម្បីគាំទ្រមូលនិធិសង្គ្រោះជាតិ**

**TIME: 6:00 PM TO 12:00 AM**

**SOMPAA MEAS HALL**  
450 CHELMSFORD STREET  
LOWELL, MA 01851

ADMISSION: \$25  
STUDENT: \$20  
FOOD INCLUDED

RSVP: SOK PAUL PEN (978) 349-1772 RAN ROEUN (978) 971-3292 ANNIE VAN (978) 606-6257



# បង្ហាញបណ្ណាល័យថែទាំមនុស្សចាស់ក្នុងទីក្រុងលូអែល

345 Chelmsford St. Lowell, MA 01851/ – [www.lowelleldercare.com](http://www.lowelleldercare.com)

## អ្វីទៅជាបណ្ណាល័យថែទាំមនុស្សចាស់ក្នុងទីក្រុងលូអែល?

គឺជាលំនៅដីកក់ក្តៅមួយ ដែលផ្តល់សេវាមានកម្មវិធីជាក់លាក់ដល់សហគមន៍បំណង គឺគាំទ្រមនុស្សចាស់ដរាបអាចរស់នៅដោយឯករាជ្យខ្លួនឯង និងជួយមានសុខុមាលភាពផ្នែកផ្លូវកាយ ផ្លូវចិត្ត និងផ្នែកសង្គម ។ កម្មវិធីរបស់យើងធានាថាបរិស្ថានរស់នៅមួយប្រកបដោយសុវត្ថិភាព និងមានបរិយាកាសដូចជាផ្ទះរបស់ពួកគេ ។

## ទីតាំងនៃបណ្ណាល័យ

ទីតាំងអាចរកឃើញដោយងាយក្នុងអគារថ្មី ជាមួយនូវការតុបតែងបែបសិល្បៈខ្មែរ យ៉ាងល្អប្រណិត ។ មានបន្ទប់ទទួលទានអាហារស្អាត និងមានពន្លឺគ្រប់គ្រាន់ បន្ទប់អានសៀវភៅ បន្ទប់កុំព្យូទ័រ បន្ទប់សម្រាក បន្ទប់មើលភាពយន្ត និងកន្លែងផ្សេងៗទៀតជាទីពេញចិត្តរបស់លោកអ្នក ។

## បណ្ណាល័យសេវាដល់មនុស្សចាស់

- មានបន្ទប់ជូនដំណើរទៅវិញទៅមកពីផ្ទះលោកអ្នក
- ការពិនិត្យ និងថែទាំសុខភាព
- ការព្យាបាលតាមរយៈការហាត់ប្រាណ
- កិច្ចការសង្គម ( ផ្តល់ការពិគ្រោះផ្ទាល់ខ្លួន និងក្រុមគ្រួសារ )
- ម្ហូបខ្មែរក្តៅៗ និងចំណីផ្សេងៗ
- ការហាត់ប្រាណសំរាប់សុខភាពរាងកាយ
- កម្មវិធីសិល្បៈ និងកន្ត្រៃ
- ការអប់រំពីសុខភាព
- ការពិភាក្សាលើព្រឹត្តិការណ៍បច្ចុប្បន្ន (និងការសំណេះសំណាលគ្នា)
- សកម្មភាព និងដំណើរកំសាន្តក្រៅមណ្ឌល

## Our Services

- Door-to-Door Transportation
- Medical Care and Support
- Physical Therapy
- Social Worker
- Khmer Meals and Snacks
- Adaptive Physical Exercise
- Music Programs
- Health Educational Seminars
- Discussions on current events, (and times of reminiscing)
- Outdoor Field Trips



**សូមហៅលេខទូរស័ព្ទ (978) 596-1111**



# កម្មវិធីជំនួយផ្នែកថែទាំសុខភាពតាមផ្ទះ

**Homecare Agency**  
Group Adult Foster Care Program (GAFC)  
MassHealth

ជាសេវាមានគុណភាពខ្ពស់ និងទុកចិត្តបាន បុគ្គលិកមានសណ្តានចិត្តល្អ និងធ្វើការតាមវិធីសាស្ត្រថែទាំមនុស្សចាស់ និងបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ



Compassionate Care & Reliable Professional & Cultural Sensitive Management & Staff's speak Khmer

កម្មវិធី Group Adult Foster Care (GAFC) គឺជាដំណោះស្រាយល្អបំផុតសំរាប់ចាស់ៗ ខ្មែរយើង ដែលមានបញ្ហាថែទាំផ្ទះសុខភាព ឬជំងឺហើយមិនចង់ ចាកចេញពីលំនៅដ្ឋានខ្លួនឯង ឬមិនចង់បែកពីក្រុមគ្រួសារដែលបានរស់នៅជាមួយគ្នាជាយូរមកហើយ ។ យើងអាចជួយអោយជីវិតលោកអ្នកកាន់តែប្រសើរឡើង តាមរយៈការផ្តល់ជំនួយថែទាំសុខភាពមួយទល់មួយដល់ផ្ទះលោកអ្នកតែម្តង ។

Accucare Homecare Agency is the perfect solution for seniors and others who are not ready to leave their home for an institutional setting or live with relatives because of illness or chronic conditions. We improve your life by providing one-on-one compassionate senior care in the comfort of your own home.

## ដើម្បីអាចចូលរួមក្នុងកម្មវិធីនេះបានលោកអ្នកត្រូវមានលក្ខណៈដូចខាងក្រោម :

- To be eligible for GAFC you must:
- រស់នៅផ្ទះរដ្ឋ (live in subsidized or public housing)
  - អាយុ ២២ ឆ្នាំឡើងទៅ (age 22 years and older)
  - មានហិរិលស្តង់ដារ (eligible for Masshealth Standard)
  - ត្រូវការជំនួយក្នុងការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃយ៉ាងហោចណាស់មួយដួងជា មុជទឹក ស្លៀកពាក់ ពេលប្រើប័ន្ទបំបាត់ ចំណីអាហារ ឬ ពេលដើរ (need daily assistance with one or more personal care tasks such as bathing, dressing, toileting, meal preparation and/or moving)
  - មានការអនុញ្ញាតពីគ្រូពេទ្យផ្ទាល់ខ្លួនអ្នក (have physician statement of your condition)
  - ត្រូវបានវាយតម្លៃផ្នែកសុខភាព និងការអនុម័តយល់ព្រមពីកម្មវិធី (be screened and approved for the program )

## ផលប្រយោជន៍ទទួលបាន :

- Benefits you will get:
- ការថែទាំផ្ទាល់ខ្លួនមួយទល់មួយក្នុងផ្ទះរបស់អ្នករាល់ថ្ងៃមួយថ្ងៃមួយម៉ោងលើការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ (personal care service in your home, up to one hour of service each day)
  - ជំនួយលើការគ្រប់គ្រងថ្នាំសង្កត់ (Medication Management)
  - ផែនការថែទាំសុខភាពផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យ និងខេសមាធីយ៉េ (an individual care plan developed by a registered nurse and case manager)
  - វាយតម្លៃលើសេចក្តីត្រូវការជាប្រចាំជាបន្តបន្ទាប់ (ongoing monitoring of needs)
  - សមាជិកអាចទាក់ទងមក ២៤ម៉ោង (24-hour access to services)

**ត្រូវការជ្រើសរើសបុគ្គលិកធ្វើការ PCA/ HHA needed for Lowell, Lynn, Revere, and Boston**

**ដើម្បីចុះឈ្មោះសូមទាក់ទងមក**  
To register, please contact:

ឱក តុលាយុត្តិ ឡូអែល  
Tolayuth Ok: Lowell  
Tel: (978)735-4955, Fax: (978) 735-4956  
Office: 144 Merrimack St., Suite 404. Lowell, MA 01852



# ជោគជ័យសិល្បៈលោកអ្នក ទាំង១២ ប្រចាំឆ្នាំរោង

**ឆ្នាំជូត**

រាល់ការសុគតស្នាព្វដែលធ្លាប់កើតមានលើលោកអ្នកក្នុងពេលនេះ និងត្រូវអហោសិកម្មទាំងអស់ ហើយទ្រព្យដែលរហូតចេញពីដៃទៅនឹងវិលត្រឡប់មកវិញយ៉ាងគ្រប់គ្រាន់ ។ ចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ ត្រូវគិតគូរឱ្យបានច្បាស់លាស់មុននឹងដាក់ទុនថ្មីទើបមិនខាតបង់រាល់ការចំណាយទាំងនោះ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាត្រូវចេះពូនច្រៀមចំណងស្នេហាដោយមានភាពផ្អែមល្អមទើបជាការប្រសើរ ។

**ឆ្នាំឆ្កែ**

លោកអ្នកមានភ័ព្វសំណង់ល្អក្នុងការងារទទួលរឿងឡើងតួនាទី ឬប្រាក់បៀវត្សរ៍បន្ថែម ។ ជាងនេះទៀតនោះប្រសិនបើចង់ពីងពាក់អ្នកមានយសស័ក្តិខ្ពង់ខ្ពស់ក្នុងរឿងអ្វីមួយនឹងបាន ដូចបំណងផងដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ អាចរកប្រាក់ចំណូលចិញ្ចឹមគ្រួសារបានដោយស្រួលទេ មិនមានអ្វីមករាំងស្ទះឡើយ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នេហ៍រមែងចេះអត់ឱនឱ្យគ្នា ។

**ឆ្នាំខាល**

នៅក្នុងរយៈពេលនេះ លោកអ្នកទទួលបានសក្តានុពលសាច់ប្រាក់ពីសាច់ញាតិបងប្អូនដែលជិតស្និទ្ធ ។ ក្រៅពីនោះក៏នៅទទួលបានដំណឹងល្អដែលមានប្រយោជន៍ដល់ជាតិ និងការងាររបស់លោកអ្នកតទៅអនាគតទៀតផង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញផលកម្រៃទទួលបានកាក់កបគ្រាន់បើតែហាមកុំជួញដូរផ្លូវឆ្នាញប្រយ័ត្នមានបញ្ហាដល់ខ្លួន ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នេហ៍អាចមានការរករកូសគ្នាខ្លះ ប៉ុន្តែមិនធ្ងន់ធ្ងរនោះទេ ។

**ឆ្នាំថោះ**

រាល់ការបំពេញការងាររបស់លោកអ្នកក្នុងរយៈពេលនេះសុទ្ធតែផ្តល់នូវអត្ថប្រយោជន៍ គួរឱ្យជាទីពេញចិត្តទាំងអស់គ្មានអ្វីមករាំងស្ទះឡើយ ហើយជាងនេះទៀត នោះគម្រោងការដែលបានត្រៀមទុកជាយូរមក ហើយក៏នឹងបានសម្រេចផងដែរ ។ បើជាអាជីវកររកស៊ីវិញ មានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាច្រើនយល់ចិត្តគ្នា និងនឹករលឹកគ្នា បើនៅឆ្ងាយ ។

**ឆ្នាំពោធិ៍**

លោកអ្នកគួរប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះការនិយាយស្តីបន្តិច ពិព្រោះអាចនឹងមានគុសត្រូវចាំបាច់ទោសកំហុសមូលបង្កាច់បង្កូចកេរ្តិ៍ឈ្មោះរបស់លោកអ្នកឱ្យប្រែក្លាយទៅជាសុយអសោចី ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញមានក្រុមមនុស្សតាមឈ្មោះនិសច្រើន ដូចចេះត្រូវប្រយ័ត្នបន្តិចចៀសវាងការបរាជ័យ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានភាពចម្រុះចម្រាស់ដាក់គ្នាបន្តិចបន្តួច ។

**ឆ្នាំម្សៅ**

រាល់កិច្ចការសព្វបែបយ៉ាងលោកអ្នកអាចជួបនឹងបញ្ហាខ្លះៗ នាគ្រាដំបូងប៉ុន្តែក្រោយមកមិនមានអ្វីជាឧបសគ្គរារាំងទៀតឡើយ ។ ចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ មានការទិញចូលលក់ចេញគ្រាន់ បើអាចរកផលកម្រៃត្រឡប់មកផ្ទះវិញ យ៉ាងត្រជាក់ចិត្ត ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានភាពផ្អែមល្អ និងស្រស់ស្រាយប្រៀប ដូចត្រីក្នុងទឹកនាវាដូរខែវស្សាដូច្នោះដែរ ។

**ឆ្នាំមឺ**

ក្នុងរយៈពេលនេះលោកអ្នកជួបនឹងបញ្ហាខាងផ្លូវចិត្តមិនសូវជាសប្បាយរីករាយប៉ុន្មាននោះទេ តែប្រសិនបើចង់ទទួលផលពីការងារនោះ ចូរធ្វើចិត្តឱ្យត្រជាក់ ទើបបានសម្រេចដូចបំណង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ គឺមានការប្រទាំងប្រទើសជាមួយអ្នកមានមុខរបរដូចគ្នា ដូច្នេះគួរបើកចិត្តឱ្យទូលាយ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានការកាចិត្ត ព្រោះតែម្នាក់ៗចង់ចាញ់ច្នោះគ្នានោះឯង ។

**ឆ្នាំមែ**

អាចពោលបានថា លោកអ្នកមានសេចក្តីសុខក្នុងជីវិត និងការងារ ព្រោះវិបត្តិ និងភាពសុគតស្នាព្វដែលមានកន្លងមកក៏បានចូរស្រាលឡើងវិញមួយកម្រិតផងដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ ទោះបីជាចេញទៅជួញដូរនៅទីណាក្តី គួរប្រៀបវាងការដាក់ទុនថ្មីព្រោះអាចនាំឱ្យខាតបង់ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នេហ៍ច្រើនប្រចណ្ឌខ្ពស់រឿង ។

**ឆ្នាំវក**

រាល់កិច្ចការដែលលោកអ្នកបង់ប្រាក់ថ្នាំ ជាយូរមក ហើយនោះក្នុងរយៈពេលនេះ គឺបានសមដូចបំណង ហើយគ្មានអ្វីមករារាំងនោះទេ ហើយរាល់ការបង់យាយីពីមនុស្សដែលមានបំណងមិនល្អមកលើលោកអ្នកនោះក៏មិនបានសម្រេចដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញអាចពង្រីកអាជីវកម្មឱ្យធំបន្ថែមទៀតបាន ។ ឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នេហ៍ភរិយាមានភាពសុខដុមរមនាគ្មានផលរមាស់អ្វីឡើយ ។

**ឆ្នាំរកា**

រាល់ការបំពេញការងារទាំងឡាយលោកអ្នកមិនមានបញ្ហាអ្វីទេនោះទេ ប៉ុន្តែក្នុងនោះ សូមប្រយ័ត្នកុំយកអាសាមនុស្សសម្បូរសឱ្យសោះ ព្រោះនាំឱ្យកើតរឿងសៅហ្មងទៅថ្ងៃក្រោយ ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ អាចសន្សំទុកបានខ្លះ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាចូរកុំយកភាពមានចង់ចាញ់ច្នោះប្រយ័ត្នកើតមានជម្លោះវិវាទឈានដល់ការប្រេះស្រាំ ។

**ឆ្នាំច**

លោកអ្នកអាចនឹងមានអារម្មណ៍ច្របូកច្របល់បន្តិចនៅក្នុងរយៈពេលនេះ ព្រោះកិច្ចការដែលថា នឹងទទួលបានផលល្អនោះ វាអាចមានការប្រែប្រួលដោយសារតែមានការរំខានពីអ្នកដទៃ ។ បើចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ អាចរកផលកម្រៃគ្រាន់ បើគួរជាទីគាប់ប្រសើរជាងមុន ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាពុំមានផលរមាស់អ្វីនោះឡើយ ។

**ឆ្នាំកុរ**

លោកអ្នកនឹងទទួលបាននូវលាភសក្តានុពលភាគហ៊ុនរកស៊ី និងមិត្តរួមការងារយ៉ាងច្រើនគួរឱ្យពេញចិត្ត ។ លើសពីនេះទៅទៀតគម្រោងការដែលបានត្រៀមទុកនឹងបានសម្រេចដូចបំណងទៀតផង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ គួរជួញដូរនៅទីជិតៗ ទើបសមប្រកប ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នេហ៍ចេះស្តាប់ឱវាទគ្នា ។

# វិរបុរសដែលគួរចងចាំ នួន ខួន (១៩១០-១៩៦៦)



១-លោក នួន ខួន



២-លោកស្រី ម៉ុញ សំយ៉ែន



៣-លោក នួន ខួន

**កំណើត**

កោះត្រឡាចមានភូមិសាស្ត្រស្ថិតនៅក្នុងមាត់សមុទ្រចិនប៉ែកខាងត្បូងមានផ្ទះរាប់រយខ្នងសង់តាមមាត់សមុទ្រមានព្រៃប្រីក្សាគ្របលើភ្នំដីមានជីជាតិ ។ គុកនេះមានដាក់អ្នកទោសនយោបាយកំរិតធ្ងន់ ខ្មែរ-យួន ខាងយួនមានទាំង ផ្ទះ វាំងដុង និងពួកឧក្រិដ្ឋជនដទៃទៀត ។ អាចារ្យ ហែម ចៀវបានទទួលមរណភាពក្នុងជំនួយ៤៥ឆ្នាំនៅឆ្នាំ១៩៤៣ក្នុងគុកនេះ ។

លោក សឹង ម៉ុកថាញ់ ភ័យបានរត់គេចខ្លួនទៅបាងកកសុំសិទ្ធិជ្រកកោន ហើយអាជ្ញាធរជប៉ុនក៏បានយល់ព្រមផ្តល់សិទ្ធិជ្រកកោនយោបាយ និងនាំគាត់ទៅនៅប្រទេសជប៉ុន ។ គឺនៅប្រទេសនេះដែលលោក សឹង ម៉ុកថាញ់ ចូលជួរធ្វើនយោបាយ"ពិភពលំហូរសហ្មាយជាមួយគ្នានៅមហាអាស៊ីបូព៌ា"(Shere De Co-Prospérite de la Grande Asia Orientail) ជាមួយជប៉ុន ។ នៅឆ្នាំ ១៩៤៥ មានចលនានៅឥណ្ឌូចិនបារាំង ។

ឥណ្ឌូចិន ។ អំណោយផលនេះបានជះឥទ្ធិពលនយោបាយមកលើឥណ្ឌូចិន ។ នៅចុងខែកុម្ភៈ ១៩៤៥ មានទាហានជប៉ុនមួយក្រុមបាននាំទូរលេខពីភ្នំពេញឱ្យនាំអ្នកទោសបួននាក់ : អាចារ្យ ហែម ចៀវ, លោក នួន ខួន, លោក ប៉ាច ឈឺន, លោក ប៊ុណ្ណ ច័ន្ទមុល មកភ្នំពេញ ។ មានតែអ្នកទោសបីនាក់ចុងក្រោយនេះទេដែលបានវិលមកវិញ អាចារ្យ ហែម ចៀវ បានទទួល

មរណភាពទៅហើយ ។ មកដល់អ្នកល្បីអ្នកទាំងបីនាក់នោះបានជួបលោក ជុំ មួង ភិក្ខុ ប៉ាងខាត់ និងមិត្តចាស់ដទៃទៀតធ្វើការជាមួយគ្នាពីមុនគេមានការត្រេកអរណាស់ ។

លោក សឹង ម៉ុកថាញ់ បានវិលត្រឡប់ចូលកម្ពុជាវិញបានធ្វើជាទេសរដ្ឋមន្ត្រីកិច្ចការបរទេស និងជានាយករដ្ឋមន្ត្រីបាន ២ខែ ពីថ្ងៃ១៤ សីហា ១៩៤៥ដល់ថ្ងៃ១៦ តុលា ១៩៤៥ ។ លោក ប៉ាច ឈឺន ក៏បានត្រូវតែងតាំងជារដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចជាតិ និងការផ្គត់ផ្គង់ស្តុកស្តុក ។

លោក នួន ខួន បានបន្តធ្វើនយោបាយតទៅទៀតដោយបានឈរឈ្មោះជាបេក្ខជនតំណាងរាស្ត្រក្នុងគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យមណ្ឌលខេត្តក្រចេះប្រឆាំងទៅគណបក្សសង្គមនៃសម្តេចសីហនុ ។ ក្នុង៩១អាសនៈនៅសភាសង្គមបានទទួលទាំងអស់៧គណបក្សដទៃទៀតគ្មានបានទទួល១អាសនៈសោះនោះ ។ មិនចុះសំរុងនឹងនយោបាយសម្តេចសីហនុ លោក នួន ខួន បានគេចខ្លួនទៅស្រុកលាវូចទៅស្រុកសៀមបានចូលធ្វើខ្មែរឥស្សរៈ និងក្រោយមកបានវិលចូលមកភ្នំពេញវិញ ធ្វើការនៅនគាគារស្តុកស្តុក ។ លោក នួន ខួន មានកូនប្រុសស្រី៧នាក់គាត់បានទទួលមរណៈភាពនៅឆ្នាំ១៩៦៦ នៅមន្ទីរពេទ្យព្រះកេតុមាលា ។

**តទៅលេខក្រោយ**

# Red Rose

**ភោជនីយដ្ឋាន RESTAURANT**  
**កូលាបក្រហម ម្ចាស់ថ្មី - ម្ហូបឃ្នុយឆ្ងាញ់**

Pailin Plaza  
716 Middlesex St. Ste 1  
Lowell, MA 01851

អញ្ជើញមកចូលរួមមិនខុសបំណងទេ សូមអរគុណ!

**Mon-Sun**  
8am - 8pm



បាយសាច់ជ្រូកពងទាចៀន



ក្មុយទាងប្រឡូ



មីកន្តាំង



បបាត្រៀង

\* ម្ហូបឆ្ងាញ់ជាងមុន តែតម្លៃនៅថោក ដូចមុនដែល  
\* សេវាកម្មរហ័សទាន់ចិត្ត និងរូសរាយរាក់ទាក់

(978) 452-5400



## ANGKOR AUTO SERVICE, INC.

### ហាងជួសជុលរថយន្ត “អង្គរ”

**Free Estimate**

**Auto Body and Maintenance**

**BODY WORKS**

Auto glass and windshields

Auto Frame Straightening and Painting



មានបទពិសោធន៍២០ឆ្នាំ ជាជំនាញយន្តមានសញ្ញាបត្រវាយតម្លៃការងារដោយឥតយកថ្លៃ ហើយយើងជួយសន្សំប្រាក់តម្លៃបន្ថយរបស់អ៊ិនស៊ុរបានផង យើងផ្តល់សេវាគ្រប់យ៉ាង :

**ENGINE AND TRANSMISSION SERVICES**

- State Inspection
- Check Engine Light Diagnostic
- Timing Belt Services
- Complete Tune Up:
- Brake -Muffler -Struts
- Water Pump -A/C
- Bearing Services



From the moment you get into car accident, we will take care of you from towing to calling your insurance, and to get a rental car for you. With Angkor Auto, you can be worried free.

4835 N. 16<sup>th</sup> Street. Philadelphia, PA 19141  
Tel : (215) 455-7810 / Ricky : (215) 485-1425

# ខ្មែរអ្នកជាតិសិយម

## តពីលេខមុន

ជាមួយពួកប្រជាធិបតេយ្យបានព្រមទាំងអាចបញ្ជូនបញ្ជូនពួកខុស្សរៈខ្មែរដែលមិនទាន់ចូលពួកយើងមិញនោះ ឱ្យមកចូលរួមជាមួយរាជរដ្ឋាភិបាលវិញទៀតផង ។ ដោយសារទីលក្ខណ៍ខ្លាំងពេកស្តេចសីហនុក៏សុខចិត្តធ្វើមុខក្រាស់ស្មើសុំរដ្ឋាភិបាលបារាំងឱ្យដោះលែងលោក សិន ហ៊ុកថាន់ ដែលត្រូវគេបំបែកចោលប្រទេសបារាំងនោះ ឱ្យត្រឡប់មកកាន់មាតុភូមិវិញ ។

ថ្ងៃទី ២៩ តុលា ១៩៥១ លោក សិន ហ៊ុកថាន់ បានធ្វើដំណើរពីប្រទេសបារាំងមកដល់មាតុភូមិវិញ ។ ពេលនោះបណ្តាជនខ្មែររាប់ម៉ឺននាក់នៅរាជធានីភ្នំពេញ និងមកពីស្រុកស្រែចំការទាំងព្រះសង្ឃទាំងគ្រហស្ថ សិស្សានិសិស្ស អ្នករាជការបាននាំគ្នារង់ចាំទទួលដោយសេចក្តីរីករាយសោមនស្សយ៉ាងក្រៃលែងតាំងពីវាលយន្តហោះពោធិ៍ចិនតុងរហូតដល់វត្តឧណ្ណាលោមក្រុងភ្នំពេញជាហេតុនាំឱ្យស្តេចសីហនុកើតសេចក្តីច្រណែនបូស្សាកាន់តែខ្លាំងមួយកម្រិតទៀត ។

ទោះបីលោក សិន ហ៊ុកថាន់ បានសន្យានឹងបារាំងថា លោកឈប់ធ្វើសកម្មភាពនយោបាយប្រឆាំងនឹងបារាំងក៏ដោយ តែបន្ទាប់ពីឃើញប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរធ្វើស្នាមមន៍ទទួលលោកយ៉ាងអឹកកធីកអស្ចារ្យ ព្រោះប្រាថ្នាឱ្យលោកជួយដោះស្រាយបញ្ហាប្រទេសជាតិនោះ លោកក៏សម្រេចចិត្តធ្វើសកម្មភាពស្រោចស្រង់ជាតិទៅទៀត ។ ដើម្បីសិក្សាឱ្យដល់ច្បាស់មែនទែននូវស្ថានភាពទាំងឡាយរបស់ប្រទេសជាតិក្នុងរយៈកាលដែលលោកបានឃ្នាតចេញពីមាតុភូមិនោះ លោកចាំបាច់ត្រូវជួបជុំជាមួយអតីតអ្នកស្នេហាជាតិសិយម ដូចជា លោក ប៉ាច ឈឺន និងលោក ប៊ុន ចាន់ម៉ុល ព្រមទាំងអតីតក្រុមរាជវាំង ដែលមានសម្តេចព្រះមហាក្សត្រីយានី កុសុមៈ លោក ប៊ូ ហិន និងលោក ស៊ុម វ៉ា ជាដើម ។ បន្ទាប់មកទើបលោកបានជួបជុំជាមួយក្រុមបញ្ជីរដ្ឋបាលរបស់លោកមួយចំនួនដែលបានធ្វើការទាក់ទងរៀបចំគម្រោងការរួចមកហើយនៅពេលលោកបានជួបគ្នានៅប្រទេសបារាំងដូចជាលោក អ៊ា ស៊ីចួរ, ហង់ ធុងហាក់ , អ៊ុយ យ៉ាង , ដួង ចន្ទសារាត ។ល។

ក្រោយពីបានពិគ្រោះជាមួយវេជ្ជសាស្ត្រទាំងអស់នោះរួចមកហើយ លោក សិន ហ៊ុកថាន់ បានឱ្យយោបល់ថា បញ្ហាចម្បងដែលត្រូវដោះស្រាយភ្លាមៗនោះ ពុំមែនគ្រាន់តែទាមទារយកឯករាជ្យពីបារាំងប៉ុណ្ណោះទេ គឺត្រូវវិវាទវិធានការណ៍ទប់ទល់នឹងពួកយើងមិញ ដែលកំពុងអនុវត្តផែនការរបស់គេនៅលើទឹកដីខ្មែរផងដែរ ។ ខ្មែរយើងគ្រប់និទ្ទាការនយោបាយ គ្រប់បក្ខពួកត្រូវរួបរួមសាមគ្គីគ្នាជាមួយ រួចចែកមុខនាទីគ្នាបំពេញ



ឯកឧត្តម ឱ្យត សំរេន្យ លោក "ធាយព្រឹក"

រៀងៗខ្លួន ដូចដែលយើងបានធ្វើកាលពីឆ្នាំ១៩៤៥នោះ ទើបអាចសម្រេចគោលដៅបាន ។ បើពុំនោះសោតទេ យើងច្បាស់ជាធ្លាក់ទៅក្នុងរណ្តៅដែលគេបានដឹកជាមុនរួចហើយនោះមិនខានឡើយ ។ យើងត្រូវមានអ្នកតស៊ូតាមផ្លូវនយោបាយនៅក្នុងស្រុកផង មានអ្នកតស៊ូកម្លាំងអារុជនៅក្នុងព្រៃវែង ។

ក្រោយពីបានចែកមុខនាទីគ្នារួចហើយ លោក សិន ហ៊ុកថាន់ ក៏បាននាំគ្នាបង្កើតសភាពិធីមានជាភាសាខ្មែរមួយឈ្មោះ "ខ្មែរក្រោក" ព្រមទាំងបានធ្វើដំណើរទៅខេត្តនានា ដើម្បីឃោសនាផ្ទាល់ដោយយកលេសថា ដើរទាក់ទងនឹងក្រុមឥស្សរៈដែលមិនទាន់ចូលរួមជាមួយយើងមិញឱ្យនាំគ្នាចូលមករួបរួមជាមួយរាជរដ្ឋាភិបាលវិញ ។ ប៉ុន្តែតាមការពិតលោកបានឆ្លៀតឱកាសនេះទាក់ទងជាមួយក្រុមឥស្សរៈទាំងនោះឱ្យសម្លឹងនៅក្នុងព្រៃដដែល ដើម្បីតស៊ូទាមទារយកឯករាជ្យពេញទីពីបារាំង ព្រោះបើគ្មានឥស្សរៈអ្នកជាតិសិយមតស៊ូនៅក្នុងព្រៃនោះទេ វាជាព្រោះអន្តរាយមួយយ៉ាងធំដល់ប្រទេសជាតិ ដោយសារស្នាដៃពួកយើងយើងមិញដែលលើកបន្ទុកខ្មែរយើងមិញថា ជាតំណាងខ្មែរតស៊ូ នៅពេលណាមានការដោះស្រាយរកសន្តិភាពតាមសន្តិសិទ្ធិអន្តរជាតិ ។ ម្យ៉ាងទៀតជាឱកាសមួយដែលលោក សិន ហ៊ុកថាន់ ត្រូវដើររកកន្លែងសម្រាប់គេចខ្លួនចូលព្រៃ ដើម្បីធ្វើការតស៊ូទៅថ្ងៃក្រោយ ។ នៅពេលសន្តិភាពជាសាធារណៈមួយ នៅទីរួមខេត្តតាកែវ ដែលមានលោក ប៉ាច ឈឺន ជារដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឃោសនាភារ និងលោក ហ៊ុយ កន្ទុល ជានាយករដ្ឋមន្ត្រីជូនដំណឹងផង លោក សិន ហ៊ុកថាន់ បានបញ្ចេញនូវគោលគំនិតតស៊ូរបស់លោកថា ប្រទេសកម្ពុជាត្រូវតែទាមទារឱ្យបារាំងដកទ័ពទាំងអស់របស់ខ្លួនចេញពីប្រទេសកម្ពុជាជាបន្ទាន់ ទើបហៅថា ឯករាជ្យបរិបូណ៌ ។

មិនយូរប៉ុន្មានបារាំងបានវិនិច្ឆ័យថា សកម្មភាពរបស់លោក សិន ហ៊ុកថាន់ ជាគ្រោះថ្នាក់ដល់អធិបតេយ្យរបស់បារាំង ម្ល៉ោះ ហើយបារាំងក៏បិទ

សារព័ត៌មានខ្មែរក្រោកនៅខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ១៩៥២ ។ លោក សិន ហ៊ុកថាន់ គេចចូលព្រៃ ដោយឃើញហេតុការណ៍មិនស្រួលដូចរៀបរាប់ខាងលើ លោក សិន ហ៊ុកថាន់ ក៏បានជ្រើសរើសយកផ្លូវដែលបានរៀបចំទុកជាមុន គឺគេចទៅនៅក្នុងព្រៃដើម្បីបន្តការតស៊ូ ដោយប្រើកម្លាំងអារុជនៅក្នុងតំបន់សំរោងចុងកាល ដែលមានពួកឥស្សរៈមួយក្រុមដឹកនាំដោយលោក កៅ កក់ ព្រមទាំងបានសហការីមួយចំនួនទៅជាមួយផង មានជាអាទិ៍ គឺលោក អ៊ា ស៊ីចួរ , ហង់ ធុងហាក់, អ៊ុយ យ៉ាង, អៀង មាស, សាំង សារ៉ាត, ប៉េង គិត ដោយបាននាំយកវិទ្យុផ្សាយសម្លេងមួយគ្រឿងពីក្រសួងឃោសនាភារទៅជាមួយផង ។ បារាំងបានធ្វើប្រតិបត្តិសឹកដេញចាប់ ក៏ប៉ុន្តែរកមិនឃើញ ។

លោក សិន ហ៊ុកថាន់ ព្រមទាំងសហការីបានទៅតាំងទីបញ្ជាការនៅលើភ្នំដងរែក ត្រង់ច្រកអូរស្លាច់ ស្រុកសំរោងចុងកាល ខេត្តសៀមរាប ។ នៅថ្ងៃទី ០៩ មីនា ១៩៥២ ដែលជាថ្ងៃឯករាជ្យចំពោះពួកអ្នកបង្កើតកាសែត "នគរវត្ត" និងសារព័ត៌មាន "ខ្មែរក្រោក" នោះ លោក សិន ហ៊ុកថាន់ បានធ្វើសេចក្តីអំពាវនាវតាមវិទ្យុផ្សាយសម្លេងភ្នំដងរែក ទៅកាន់ប្រជាពលរដ្ឋទាំងប្រទេសឱ្យក្រោកឈរឡើងកាន់អារុជប្រយុទ្ធយកឯករាជ្យពេញបរិបូណ៌ពីបារាំង ។ បន្ទាប់មកលោកបានទាក់ទងប្រមូលក្រុមឥស្សរៈណាដែលមានខុត្តមគតិជាអ្នកស្នេហាជាតិមាតុប្រទេសឱ្យរួបរួមបង្កើតចលនាតស៊ូ មួយឱ្យឈ្មោះថា "ចលនាឥស្សរៈរួមខ្មែរបរិវេណ" ដែលមានចលនាសម្ព័ន្ធគ្រប់គ្រងលើកងកម្លាំងរំដោះ និងប្រជាពលរដ្ឋដែលរស់នៅក្នុងតំបន់ដែលរំដោះបាន ។ ក្នុងចំណោមក្រុមឥស្សរៈដែលបានរួមក្នុងចលនានេះមានក្រុមលោក កៅ កក់ នៅតំបន់សំរោងចុងកាលខេត្តសៀមរាប១ , ក្រុមលោក ដួង ហុង នៅតំបន់វិលង តាំងគោក ក្នុងខេត្តកំពង់ធំ ១, ក្រុមទ្រង់ចន្ទរង្សីនៅតំបន់ច្បារមន ក្នុងខេត្តកំពង់ស្ពឺ១ ។ ឯអ្នករាជការ ទាហាន ស៊ីវិល ព្រមទាំងសិស្សានិសិស្សវិទ្យាល័យជាដើមក៏បាននាំគ្នាចូលចលនានេះជាប់ដាច់ដោយនៅតាមភូមិស្រុកដែលបានរំដោះ ។ ខាងទាហានរាជការមានជាអាទិ៍ គឺអនុសេនីយ៍ ដួង ចន្ទសារាត និងអនុសេនីយ៍ ត្រី លាវ ធានស៊ី ក៏បាននាំកងកម្លាំងរបស់ខ្លួនចំនួនមួយកងអនុសេនាធំ ព្រមទាំងសម្ភារៈសឹកទៅចូលរួមផង ។ ចំណែកឯសិស្សវិទ្យាល័យស៊ីសុវត្ថិ មានលោក អ៊ុយ ស៊ុម, ទីត អូន, ទេព ហុងត្រី, ស្រី ប្រឌី, គង់ ឈឺន, អ៊ុយ អូន, ម៉េង គ្រុយ, ថាន់ រចន, ដុំ តាល់, ទីត ប៉ុន និងខ្លួន ខ្ញុំ ឡើង សំរេន្យ ។ សិស្សវិទ្យាល័យកំពង់ចាម គឺលោក ម៉ៅ ថេន , ឃី តាំងមី, យុន ហាំង, ស្តាំ សំដីម ។

ក្រៅពីនេះ នៅដើមឆ្នាំ ១៩៥៣ មាន

តំណាងពួកយើងមិញពានាក់ បានមកទាក់ទងលួងលោមលោក សិន ហ៊ុកថាន់ សុំឱ្យលោកចូលរួមធ្វើសហប្រតិបត្តិការជាមួយពួកគេ ក្នុងការតស៊ូនឹងអាណានិគមនិយមបារាំង ដើម្បីយកឯករាជ្យពេញទី ។ ប៉ុន្តែលោក សិន ហ៊ុកថាន់ បដិសេធក៏ប្រាប់ទៅអ្នកតំណាងយួនយើងមិញវិញថា "ជនជាតិខ្មែរមានសេចក្តីត្រេកអរខ្លាំងហើយសូមថ្លែងអំណរគុណចំពោះជនជាតិវៀតណាម ដែលបានចាប់អារម្មណ៍ និងយកចិត្តទុកដាក់លើវាសនាអនាគតរបស់ប្រជាជនខ្មែរ និងប្រទេសខ្មែរ ។ សុំឱ្យជនជាតិវៀតណាមខំប្រឹងប្រែងនៅត្រឹមតែរណសិរ្សវៀតណាមបានហើយ ឯប្រជាជនខ្មែរវិញខំប្រឹងប្រែងខ្លួនឯងនៅរណសិរ្សកម្ពុជាដែរ ។ ដូច្នោះមានន័យថា យើងធ្វើការតស៊ូស្របគ្នាប្រឆាំងនឹងសត្រូវរួមរបស់យើងទៅហើយ មិនចាំបាច់ចូលរួមជាមួយគ្នាទេ ព្រោះអាចនឹងនាំឱ្យមានវិបត្តិទៅថ្ងៃក្រោយ ដោយហេតុថាជាតិយើងទាំងពីរនៅមិនទាន់យល់ចិត្តធ្វើមគ្គានៅឡើយ" ។

### ចលនាសម្ព័ន្ធនៃចលនាឥស្សរៈរួមខ្មែរបរិវេណ

នៅថ្នាក់កំពូល មានគណៈកម្មាធិការនាយកដែលមានប្រធានអនុប្រធាន, សមាជិក ៧រូប និងមានអគ្គលេខាធិការម្នាក់ជាអ្នកចាត់ការទូទៅនៅក្នុងចលនានោះ ។ នៅលើទឹកដីដែលរំដោះបាន ចលនានោះចែកជា៤ភាគី :

- ១-ភាគឧត្តរទិស មានខេត្តសៀមរាប
- ២-ភាគបស្ចឹមទិស មានខេត្តបាត់ដំបង និងពោធិ៍សាត់
- ៣-ភាគឦសានទិស មានខេត្តកំពង់ធំ និងកំពង់ឆ្នាំង
- ៤-ភាគទក្សិណទិស មានខេត្តកំពង់ស្ពឺ និងកំពត ។

ក្នុងភាគនីមួយៗ មានមេបញ្ជាការគ្រប់គ្រង និងមេបញ្ជាការយោធាជាអ្នកទទួលខុសត្រូវ ។ ភាគនីមួយៗចែកចេញជាស្រុក, ឃុំ និងភូមិដែលមានកម្មការស្រុក , កម្មការឃុំ និងកម្មការភូមិជាអ្នកទទួលខុសត្រូវ ។ ឯនយោបាយរបស់ចលនា គឺគោលនយោបាយអ្នកជាតិសិយមពីងពាក់លើខ្លួនឯង ដោយធ្វើការប្រមូលផ្តុំប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរគ្រប់ស្រទាប់វណ្ណៈក្នុងសង្គមជាតិ ទាំងព្រះសង្ឃទាំងគ្រហស្ថប្រុសស្រី ឱ្យចូលរួមក្នុងចលនាតស៊ូ ដើម្បីចៀសវាងការបង្ខូរឈាមរវាងខ្មែរ និងខ្មែរគ្នាឯង ។

### សមាសភាពនៃគណៈកម្មាធិការនាយក

- ប្រធាន : លោក សិន ហ៊ុកថាន់
- អនុប្រធាន : លោក អ៊ា ស៊ីចួរ
- សមាជិក : លោកគ្រូអាចារ្យ ខៀវ ជុំ ទទួលបន្ទុកជាអគ្គលេខាធិការ ។

### តទៅលេខក្រោយ

# វិធីងាយធ្វើឱ្យ សក់ស្រស់ ស្អាតសម្រាប់ ស្ត្រីដែលរស់



នេះ គឺជាវិធីងាយធ្វើឱ្យសក់របស់អ្នកមានភាពរលោងស្រស់ស្អាត និងកាន់តែមានភាពទាក់ទាញសម្រាប់ស្ត្រីដែលធ្វើការនៅក្នុងការិយាល័យ ឬអ្នកដែលមានការរស់ សម្បីតែពេលថ្ងៃក្រៅគ្មាននោះ ។ ដូច្នេះហើយ ទើបលើកយកវិធីសាស្ត្រដែលអាចជួយអ្នកក្នុងការដោះស្រាយនូវបញ្ហា មួយនេះបានដូចខាងក្រោម ៖

-បាញ់នូវថ្នាំបាញ់សក់ដែលអាចធ្វើឱ្យសក់រលោង គួរជ្រើសរើស មួយក្នុងចំណោមប្រភេទនៃថ្នាំបាញ់សក់ដែលអាចធ្វើឱ្យសក់មានភាព រលោងដែលនឹងបង្កើតឡើង ដើម្បីជួយដល់សក់ ។ អ្នកបាញ់វានៅនឹងគល់ សក់ ដោយបរិមាណសមល្មម ព្រោះវាជួយឱ្យសក់របស់អ្នកមានភាពទន់ និងងាយស្រួលក្នុងការតុបតែង ឬអ្នកក៏អាចជ្រើសរើសនូវប្រភេទសាប៊ូ កក់សក់ស្អាត ដើម្បីកាត់បន្ថយជាតិប្រេងនៃសក់ ។

● **សម្អាតសក់ជាមួយនិងម៉ាស៊ីនផ្គុំសក់**

ចែកសក់ជាចំណែកតូចៗល្មម ។ ប្រើ ម៉ាស៊ីន ផ្គុំសក់ដោយត្រូវចំណាយ រយៈពេល១០វិនាទីពីគល់សក់ដល់ចុងសក់ ។ នៅពេលដែលកំពុងតែផ្គុំសក់ អ្នកត្រូវយកក្រាស់ដែលមានរាងមូល ហើយយកវាមកចែកសក់នូវ បំណែក សក់ដែលអ្នកបានចែក និងផ្គុំបណ្តើរ ។

● **ប្រើក្រាស់ដើម្បីមូរសក់**

បន្ទាប់ពីបញ្ចប់នូវការផ្គុំសក់ឱ្យរួចរាល់ដូចខាងលើរួចអ្នកមូរសក់ដោយ ប្រើចុងស្និតដោយលើកសក់ប្រមាណជាពីរវិនាទី ទើបទម្លាក់ចុះ ។ ជំហាន នេះនឹងជួយឱ្យសក់របស់អ្នកមើលទៅរួញបែបធម្មជាតិ ។ ចូរអនុវត្តជំហាន នេះម្តងទៀត រហូតគ្រប់ផ្នែកនៃសក់ ។

● **ការសម្អាតចុងសក់**

ដំណាក់កាលចុងក្រោយអ្នកអាចយកម៉ាស៊ីនផ្គុំមកផ្គុំនៅចុងសក់ ។ សម្រាប់ការបង្កើតនូវម៉ូតនេះហើយ អ្នកគួរតែរកនូវសក់ដែលសេស សល់ដែលមិនទាន់ផ្គុំ ។

## ហាងជួសជុលរថយន្តឡូរែល

Lowell Automatic Transmission

Spring Special **\$19.95**

ពិសេសសម្រាប់រដូវផ្ការីក

- ជួសជុល/តេស្តប្រព័ន្ធបញ្ជាស្រាវ
- ពិនិត្យអង្កាញ់ស្រាវ
- ពិនិត្យប្រព័ន្ធស្រាវ
- ជម្រះប្រព័ន្ធស្រាវប្រភេទ
- បន្លាស់ប្រព័ន្ធស្រាវ

**ពិនិត្យ**

- បន្ទះជុកកញ្ចក់ឡាន
- ប្រព័ន្ធកំដៅ/ត្រជាក់
- វ៉ែលដ៍ / ហ្វូស (Belts & Hoses)
- អំពូលភ្លើងខាងក្រៅទាំងអស់

ដូរប្រេងតម្លៃត្រឹមតែបន្ថែម **\$9.95**

● **តែកុលអំពូលត្រឹមតែបន្ថែម**

- កម្រៃ: \$79.95
- បញ្ចុះកម្រៃ \$49.95

● **ប្រព័ន្ធអំពូលបំប្លែង**

- Vehicle Flush Options
- ▶ Transmission ▶ Power Steering
- ▶ Brake System ▶ Fuel System

202 Chelmsford Street, Lowell, MA 01851

ប្រព័ន្ធក្រឹម ជួសជុលទូទៅ សំបក និងតួខ្លួនឡាន

Phone: 978-458-4775|978-453-8621|Fax: 978-454-4599

### ហាងលក់រថយន្តជួរដឹមស្លឹក

Chelmsford Street Auto Sales

Auto Sales

Full & Part Time

Unique opportunity with Fast Growing Auto Sales and Service Used Car Dealership  
Looking for a self motivated Auto Sales Person with strong computer skills. Auto Sales Experience  
a plus, but will train the right person.

Must speak English and khmer.

Benefits include Health and Insurance, Paid Holidays, Paid Vacation, Retirement Plan(Full time).  
Fax your resume today to 978-454-4599 or Email to Roger@cstreeauto.com



# KHMERPOST USA 4th ANNUAL GALA



Congratulations our New Program Director, Tolayuth Ok!



តុលាយុទ្ធ អ៊ុក នាយកកម្មវិធី G.A.F.C

Our main goal is to help senoir adults live , independent and meaningful life by providing comprehensive and compassionate care in their own homes by our professional care takers, registered nurses who speak their own language. Please call to see is you or your loved ones are qualified for this free service from MassHealth Group Adults Foster Care Program today **978-735-4955**.

យើងមានគោលដៅក្នុងការជួយសម្រួលការរស់នៅដល់លោកអ្នកវ័យចំណាស់ឱ្យរស់នៅមានសុខភាពល្អ ឯករាជ្យភាព និងមានអត្ថន័យក្នុងជីវិត ដោយផ្តល់នូវតម្លៃតបស្នូងនានា និងការថែទាំតាមផ្ទះពីអ្នកជំនាញថែទាំគិលានុបដ្ឋាយិការ មានគុកោសល្យ ដែលនិយាយភាសាលោកអ្នក ។

សូមទាក់ទងទូរស័ព្ទ : **978-735-4955** សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម

**Lowell Office**  
144 Merrimack St. Suite 404  
Lowell, MA 01852

**Boston Office**  
214 Lincoln St. Suite 200  
Allston, MA 02134